



smartwares®



EASY TO
INSTALL



INDOOR
USE ONLY



Heating controller

GB HEATING CONTROLLER
DE HEIZUNGSREGLER
PL STEROWNIK OGRZEWANIA
NL VERWARMINGSREGELAAR
FR RÉGULATEUR DE RADIATEUR
ES CONTROLADOR DE CALEFACCIÓN
TR ISITMA KONTROL CİHAZI

GR ΕΛΕΓΚΤΗΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ
CZ REGULÁTOR TOPENÍ
HU FŰTÉSSZABÁLYOZÓ
RO CONTROLER DE ÎNCĂLZIRE
HR REGULATOR GRIJANJA
IT REGOLATORE DI RISCALDAMENTO



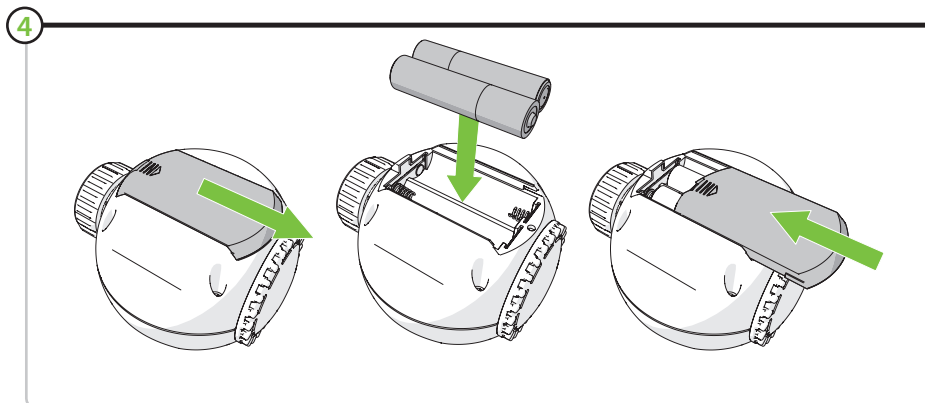
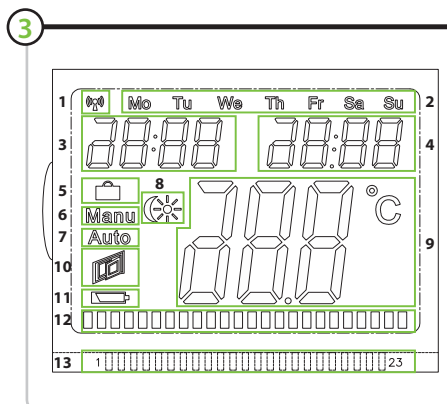
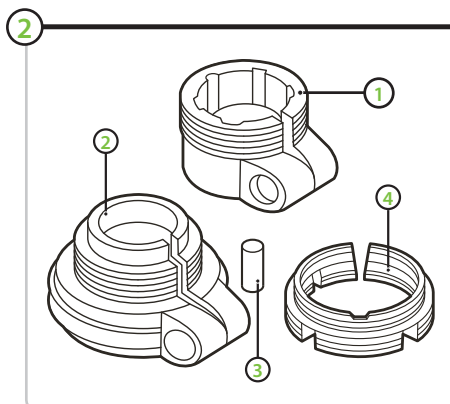
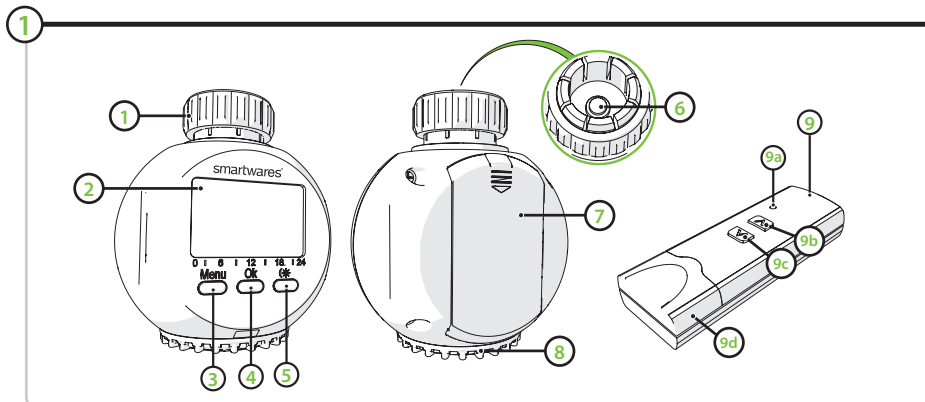
SHS-53000

EN	SHS-5300 heating controller installation and user manual	6
DE	SHS-53000 Heizungsregler Installations- und Nutzerhandbuch	11
PL	Sterownik ogrzewania SHS-53000 Instrukcja montażu i użytkownika	16
NL	SHS-53000 verwarmingsregelaar installatie en gebruikershandleiding	22
FR	Régulateur de radiateur SHS-53000 manuel d'installation et d'utilisation	27
ES	Controlador de calefacción SHS-53000 manual de instalación y del usuario	32
TR	SHS-53000 ısıtma kontrol cihazı montaj ve kullanıcı kılavuzu	38
GR	SHS-53000 ηλεκτρικής θέρμανσης εγκατάσταση και εγχειρίδιο χρήστη	43
CZ	Regulátor topení SHS-53000 návod k instalaci a obsluze	49
HU	SHS-53000 fűtésszabályozó üzembe helyezési és felhasználói	54
RO	Controler de încălzire SHS-53000 manual de instalare și utilizare	60
HR	Regulator grijanja SHS-53000 ugradnja i korisnički priručnik	65
IT	Regolatore di riscaldamento SHS-53000 manuale d'installazione e d'uso	70

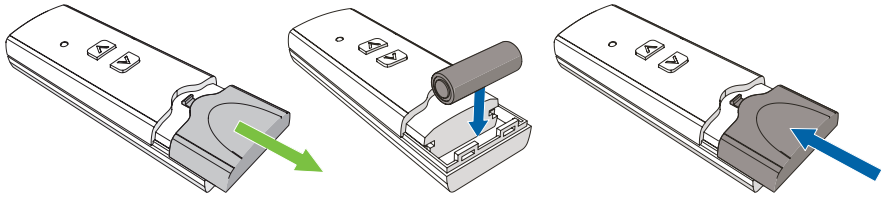
Illustration page
Abbildungsseite
Strona ze strumieniami obrazu
Afbeeldingenpagina

Page d'illustrations
Página de ilustraciones
Resim sayfası
Σελίδα εικόνων

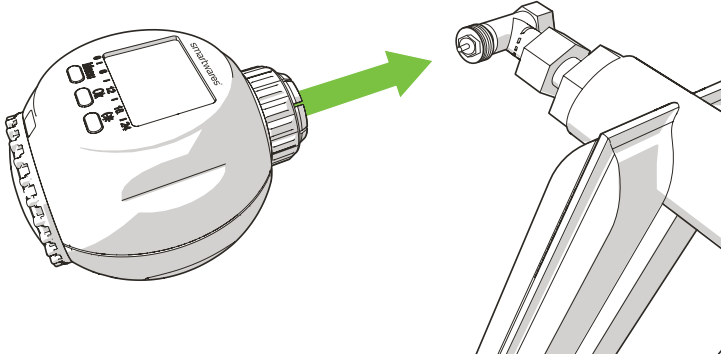
Strana s nákresem
Oldal ábrákkal
Pagina cu imagini
Stranica sa slikama
Pagina immagini



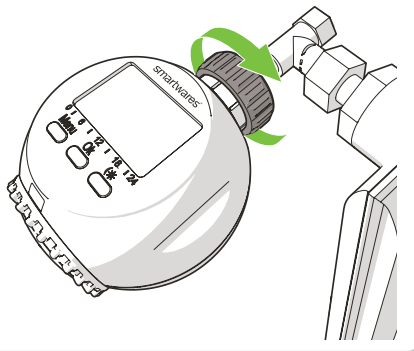
5



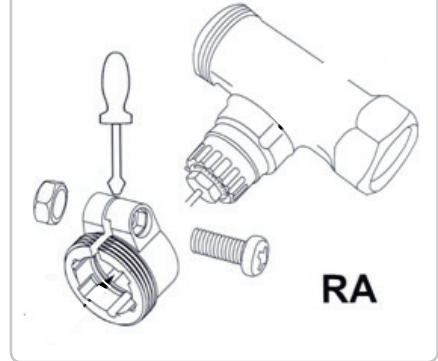
6

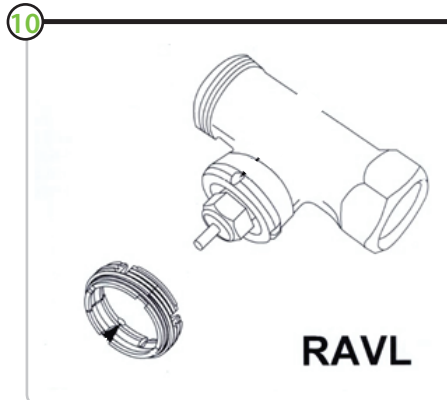
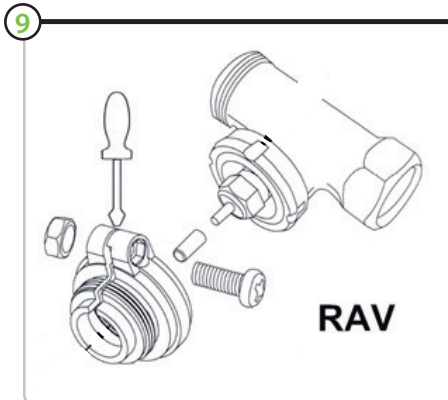


7



8





EC DECLARATION OF CONFORMITY

- GB** Smartwares hereby declares that the device complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. Go to www.elro.eu for the declaration of conformity or scan the QR code.
- D** Hiermit erklärt Smartwares, dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie auf www.elro.eu oder scannen Sie den QR-Code.
- NL** Hierbij verklaart Smartwares dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Ga naar www.elro.eu voor het document van conformiteit of scan de QR code.
- F** Par la présente Smartwares déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour le document de conformité, visitez www.elro.eu ou scannez le code QR.
- PL** Niniejszym Smartwares oświadcza, że wyrob jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE. Certyfikat zgodności można pobrać ze strony www.elro.eu, lub zeskanować kod QR. W celu pobrania deklaracji zgodności przejdź do witryny www.elro.eu lub zeskanuj kod QR.
- E** Par medio de la presente Smartwares declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para ver el documento de conformidad, visite www.elro.eu o digitalice el código QR.
- GR** Με το παρόν η Smartwares δηλώνει ότι η συσκευή είναι σύμφωνη με τις σημαντικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG. Πηγαίστε στο www.elro.eu για το έγγραφο συμμόρφωσης ή σαρώστε τον κωδικό QR.
- CZ** Smartwares tímto prohlašuje, že toto zařízení odpovídá základním požadavkům a dalším ustanovením směrnice 1999/5/ES. Dokument o shodě najdete na stránce www.elro.eu nebo k němu přejděte naskenováním QR kódu.
- H** A Smartwares ezennel kijelenti, hogy a készülék megfelel az 1999/5/EK irányelvek alapvető követelményeinek és más vonatkozó előírásainak. Lépjen tovább a www.elro.eu oldalra a megfelelőségi nyilatkozathoz, vagy skenelje be a QR kódot.
- RO** Smartwares declară prin prezenta că echipamentul se află în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE. Pentru declarația de conformitate mergeți la www.elro.eu sau scanați codul QR.
- TR** İşbu belge ile Smartwares bu cihazın 1999/5/EC Direktifinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk belgesi için www.elro.eu adresine gidin veya QR kodunu tarayın.
- HR** Smartwares ovime izjavljuje da uređaj udovoljava svim osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama direktive 1999/5/EZ. Dokument o sukladnosti potražite na www.elro.eu ili skenirajte QR kod.
- I** Smartwares dichiara con la presente che l'apparecchio è conforme alle esigenze essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/CE. Per il documento di conformità, visitate www.elro.eu o eseguite lo scan del codice QR.

smartwares®

Smartwares Safety & Lighting B.V.
P.O. Box 117 - 5126 ZJ Gilze - The Netherlands
Broekakkerweg 15 - 5126 BD Gilze - The Netherlands
T +31 161 455 363
F +31 161 452 991
W www.smartwares.eu

QR code



Authorized representative: Mr. Ad Netten
Quality Manager
Date: 01.02.2013

EN SHS-53000 heating controller

installation and user manual

1. Introduction

1.1. Description of the product


Intended and unintended use


The SHS-53000 heating controller is a programmable heating controller. The heating controller is intended for controlling a single radiator. Any other use than the intended use described above is considered as unintended use. Smartwares shall not be held liable for any damage caused by unintended, incorrect or unwise use.


1.2. Environmental influences

Use the heating controllers only indoors and do not install it in a magnetic field. This can cause damage to the internal components.

1.3. Used symbols

 **Warning!** The user may cause (severe) injury to himself or seriously damage the product. A warning indicates the possibility of injury to the user or damage to the product, if the user does not perform the procedures carefully.

 **Please note!** A note with additional information for the user. A note is intended to alert the user of possible problems.

 **Tip!** A tip makes the user aware of convenient functions and additional options.

2. Precautions and safety instructions

Warning!






- Do not install the product outdoors, or in places where it may get wet.
- It is not permitted to open the product yourself or to have it opened, neither is it permitted to repair the product yourself or to have it repaired. In that case warranties will expire.
- Only use original accessories from the manufacturer.
- Keep the product out of reach of children.
- Use a dry, clean cloth to clean the product.
- Do not use abrasives, corrosive detergents, agents containing bleach or solvents to clean the product.

Please note!

- Install the product as indicated in this manual. In case of doubt, consult an authorized mechanic and always observe the local installation regulations.
- When resetting to factory settings, all settings will be replaced. This means that you will lose your manually set programs and pre-sets. You cannot retrieve these.
- The packaging materials may not be disposed of as unsorted municipal waste, but must be collected separately.

3. Composition of the product

3.1. Main components ①

1. Fixing ring
2. LCD display
3. Menu button
Press this button to switch between automatic settings (AUTO), manual settings (Manu) or the holiday mode.
4. OK button
5.  button.
This button switches between the 2 settings, high  and low .
6. Valve control
7. Battery compartment
8. Rotary knob
9. Remote Control
 - a. LED
 - b. UP button 
 - c. DOWN button 
 - d. Battery compartment



3.2. Accessories ②

These accessories are applicable for mounting on a Danfoss valve.

(All trademarks and registered trademarks are the property of their respective owners.)

1. Danfoss RA ring
2. Danfoss RAV ring
3. Danfoss RAV cap
4. Danfoss RAVL ring

3.3. Overview display ③

1. RF indicator
2. Day
3. Time
4. Date
5. Holiday mode
6. Manual settings
7. Automatic settings
8. Low  and high  temperature indicator
9. The set temperature
10. Window open
11. Low battery indicator
12. Program indicator
13. Time indicator

4. Initial use

4.1. Inserting the batteries

The heating controller ④

1. Slide the battery cover from the product.
2. Insert 2 AA batteries (not included).
Pay attention to the "+" and "-" polarity!
3. Replace the battery cover on the product.

Remote control ⑤

1. Open the battery compartment.
2. Insert the battery.
3. Close the battery compartment.

4.2. Setting the date and time

1. Turn the rotary knob to set the year.
2. Press OK to confirm.
In the display the month will blink.
3. Turn the rotary knob to set the month.
4. Press OK to confirm.
In the display the day will blink.
5. Turn the rotary knob to set the day.
6. Press OK to confirm.
In the display the hour will blink.
7. Turn the rotary knob to set the hour.
8. Press OK to confirm.
In the display the minutes will blink.
9. Turn the rotary knob to set the minutes.
10. Press OK to confirm.
The valve rotates in the product and in the display "ins" appears. The product is now ready to be mounted on the radiator.

⚠ Please note!

- Do not press OK again before the product is mounted on a radiator.
- If you wait too long to set up the date or the time, the product assumes that this is set correctly. The valve rotates in the product again.

5. Mounting and installation

⚠ Please note!

- First proceed with the steps of chapter 4 if you have not done so.
- Do not press OK again before the product is mounted on a radiator.
- The water from the heating system does not have to be drained when you mount the product.

5.1. Preparation for mounting

- If present, remove the old tap of the radiator. Check the manual or the manufacturer's website for an exact description.

⚠ Please note! Turn off the tap before you remove it. To do this, turn the tap counter clockwise.

- For mounting on a standard valve, follow the steps in section 5.2, for a Danfoss valve, follow the steps in section 5.3.

5.2. Mounting on a standard valve

1. Pull out the fixing ring until a "CLICK!" is heard.
2. Push the product on the radiator (6).
3. Tighten the fixing ring by turning it clockwise (7).
The product is now mounted on the radiator.
4. Press OK.
The valve control rotates out of the product. In the display "AdA" appears.

When mounted properly, in the display the start screen appears. When mounted incorrectly, an error code (F1, F2 or F3) appears. See chapter "Malfunctions" for more information.

5.3. Mounting on a Danfoss valve

First, determine which of the three Danfoss rings (RA/RAV/RAVL) should be placed on the valve of the radiator. Fix this ring and then place the heating controller.

Danfoss RA ring (8)

- Place the RA ring on the valve of the radiator.
- Fix the RA ring using the supplied screw and nut.

Danfoss RAV ring (9)

- Place the RAV cap on the valve of the radiator.
- Fix the RAV ring using the supplied screw and nut.

Danfoss RAVL ring (10)

- Place the RAVL ring on the valve of the radiator.

1. Pull out the fixing ring until a "CLICK!" is heard.
2. Push the product on the radiator (6).
3. Tighten the fixing ring by turning it clockwise (7).
The product is now mounted on the radiator.
4. Press OK.
The valve control rotates out of the product. In the display "AdA" appears.

When mounted properly, in the display the start screen appears. When mounted incorrectly, an error code (F1, F2 or F3) appears. See chapter "Malfunctions" for more information.

5.4. Reinstallation of the heating controller

Perform the following steps to reinstall the heating controller, without clearing the memory:

1. Press and hold the Menu button until "Pro" appears in the display.
2. Select "INS" by turning the rotary knob.
3. Press OK.

The valve rotates in and out of the product to find the correct adjustment. "AdA" appears in the display.

6. Operation

6.1. Setting the temperature manually

1. Turn the rotary knob (1, 8) until the desired temperature is shown in the display.
2. In the start screen, press the Menu button repeatedly until "Manu" appears.
The manual temperature setting now applies.

6.2. View the current temperature

1. Press and hold the Menu button until "Pro" appears in the display.
2. Select "tEP" by turning the rotary knob.
3. Press OK.
For 30 seconds, the heating controller determines the actual temperature.
4. Press OK to reset the heating controller to factory settings. Press the Menu button to cancel.

6.3. Setting a high and low temperature

- ⚠ **Please note!** The low temperature should be lower than the high temperature. Otherwise the setting will not work.

1. Press and hold the **☰** button until the high temperature appears in the display. This is indicated by the **☰** symbol.
2. Set the desired temperature by turning the rotary knob.
3. Press OK.
In the display the low temperature appears. This is indicated by the **☷** symbol.
4. Set the desired temperature by turning the rotary knob.
5. Press OK.
The start screen appears.
6. Press the **☰** button to switch between the high and low temperature setting.

6.4. Setting programs

6.4.1. Setting a weekly program

You can set up a heating program per day. In the heating controller you can set 3 different times at which the heating controller should switch to a certain temperature.

1. Press and hold the Menu button until "Pro" appears in the display.
2. Press OK.
At the top of the display the day will blink.
3. Select the desired day by turning the rotary knob.
Mo = Monday, Tu = Tuesday, We = Wednesday, Th = Thursday, Fr = Friday, Sa = Saturday, Su = Sunday
4. Press OK.
In the display the time at which the heating controller should switch on the first time will blink.
5. Set the desired time by turning the rotary knob.
6. Press OK.
In the display the time at which the heating controller should switch off the first time will blink.
7. Set the desired time by turning the rotary knob.
8. Press OK.
In the display the temperature at which the heating controller should switch on will blink.
9. Set the desired time by turning the rotary knob.
10. Press OK.
In the display the time at which the heating controller should switch on the second time will blink.
11. Repeat the previous 7 steps to set the second and third time and the corresponding temperature.

Repeat the above steps if you want to set the other days.

12. In the start screen, press the Menu button repeatedly until "AUTO" appears.
The configured weekly program is now applicable.

⚠ Please note! As soon as manual settings are enabled (Manu), the weekly program will be disabled.

6.4.2. Setting the holiday program

1. In the start screen, press the Menu button repeatedly until **☰** appears.
In the display the time will blink. The temperature setting changes after this time in the holiday mode to be set.

2. Set the desired time by turning the rotary knob.
3. Press OK.
The date will blink.
4. Set the desired day by turning the rotary knob.
5. Press OK.
The temperature will blink.
6. Set the desired temperature during your holiday by turning the rotary knob.
7. Press OK.
👉 Tip! Press the Menu button to terminate the holiday program in between.

6.5. Enabling and disabling the child lock

Enabling

1. Press the Menu button and the **☰** button at the same time.
In the display "LOC" appears. The child lock is now enabled. The product does not react when buttons on the buttons are pressed or the rotary knob is turned.

Disabling

1. Press the Menu button and the **☰** button at the same time when the child lock is enabled.
In the display "LOC" will disappear. The child lock is now disabled.

6.6. Thermal protection in case of setting the ventilation

The heating controller has a thermal protection in case of ventilation. When a reduction of 1.5 °C within 3 minutes is detected, the heating controller switches to a low temperature. The heating controller remains a certain period of time in this low temperature.

1. Press and hold the Menu button until "Pro" appears in the display.
2. Select "Aer" by turning the rotary knob.
3. Press OK.
In the display the minutes in which the temperature remains low will blink.
4. Set the number of minutes by turning the rotary knob.
5. Press OK.
In the display the temperature will blink. The heating controller switches to this temperature if ventilation is detected.
6. Set the temperature by turning the rotary knob.
7. Press OK to confirm.

6.7. Linking or unlinking a remote control

⚠ Please note! The heating controller can be linked to up to 3 external devices. When the memory is full, "FULL" appears in the display.

1. Press and hold the Menu button until "Pro" appears in the display.
2. Select "rFS" by turning the rotary knob.
- ⚠ Please note!** Make sure you select "rFS" and not "rES". When you follow the steps below and select "rES", you will reset the heating controller to factory defaults.
3. Press OK.
The heating controller will switch into the link mode.

For 30 seconds, a remote control can be linked or unlinked.

4. Perform any of the following actions:
 - a. Press the ON or Up button to link the remote control. A beep will sound, the remote control is now linked.
 - b. Press the OFF or Down button to unlink the remote control. A beep will sound, the remote control is now unlinked.
 - c. Press the ALL OFF button to unlink all remote controls. A beep will sound, all remote controls are unlinked.


6.8. Controlling the heating controller with a remote control

Perform any of the following actions:

- Press the ON button to switch on the heating controller.
- Press the OFF button to switch off the heating controller.

6.9. Unlinking all remote controls via the heating controller

1. Press and hold the Menu button until "Pro" appears in the display.
2. Select "UnL" by turning the rotary knob.
3. Press OK.
In the display "UnL" will blink.
4. Press OK to unlink all linked remote controls. Press the Menu button to cancel.

 **Please note!** This device is compatible with Home Wizard. Home Wizard enables you to operate this device with an APP on your Smartphone or tablet. For more information about HomeWizard, visit www.HomeWizard.com.

6.10. Changing the date and time

1. Press and hold the Menu button until "Pro" appears in the display.
2. Select "dAT" by turning the rotary knob.
3. Press OK.
The year appears.
4. Turn the rotary knob to set the year.
5. Press OK to confirm.
6. Turn the rotary knob to set the month.
7. Press OK to confirm.
8. Turn the rotary knob to set the day.
9. Press OK to confirm.
10. Turn the rotary knob to set the hour.
11. Press OK to confirm.
12. Turn the rotary knob to set the minutes.
13. Press OK to confirm.
The date and time are now changed. Press the Menu button to return to the start screen.

6.11. Setting a temperature correction

If you use the heating controller in combination with a wall thermostat, then the room temperature is measured at the wall thermostat. It is therefore possible that it is

colder or warmer elsewhere in the room. To compensate for this, a differential temperature can be set.

For example: your wall thermostat measures 22 degrees and the heating controller measures 24 degrees, then you can adjust the heating controller 2 degrees.


This is done as follows:

1. Press and hold the Menu button until "Pro" appears in the display.
2. Select "tOF" by turning the rotary knob.
3. Press OK.
In the display "0.0 °C" appears.
4. Set the desired offset temperature by turning the rotary knob.
5. Press OK to confirm.

6.12. Resetting to factory settings

1. Press and hold the Menu button until "Pro" appears in the display.
2. Select "rES" by turning the rotary knob.
3. Press OK.
In the display "rES" will blink.
4. Press OK to reset the heating controller to factory settings. Press the Menu button to cancel.

7. Maintenance

- The product is maintenance-free, so do not open it. The warranty will be voided if you open the product.
- Only clean the outside of the product with a soft, dry cloth or brush.
- Do not use abrasives, corrosive detergents, agents containing bleach or solvents to clean the product.
- Check once a month whether the fixing ring is properly tightened. Tighten the fixing ring if it is loose.
- Replace the batteries if the battery indicator starts blinking.
 **Please note!** The memory of the product will remain stored for up to 1 minute.

8. Malfunctions

Malfunction	Cause	Solution
Information on the display is not visible	- Batteries empty	Replace the batteries
	- Batteries inserted incorrectly	Insert the batteries correctly into the product
The battery icon blinks	Batteries are almost empty	Replace the batteries. Attention!The memory of the product will remain stored for up to 1 minute.

Display shows F1	The valve does not respond well	Reinstall the product on the radiator.
Display shows F2	The valve is too far from the radiator	Tighten the ring and reduce the distance between radiator and thermostat tap.
Display shows F3	The valve is too close to the radiator	Loosen the ring and increase the distance between radiator and thermostat tap.

9. Environment and Disposal



The symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Dispose of the device via the collection point for the recycling of discarded electrical and electronic equipment in the EU and in other European countries with separate collection systems for used electrical and electronic equipment. By disposing of the device properly, you will help to avoid potential hazards to the environment and the public health that would otherwise be caused by the improper handling of the appliance. The recycling of materials contributes to the preservation of natural resources. Therefore, do not dispose of your old electrical and electronic equipment with your household waste.



Do not dispose of batteries with household waste, but dispose of batteries as hazardous waste.

For more information about the recycling of this product, contact the local town hall, the waste collection service or the shop where you purchased the product.

10. Warranty

For this device a limited 2-year warranty applies. For the warranty terms and conditions visit: www.smartwares.eu.

11. Technical specifications

Product description

Name:	Heating controller
Model/Type:	SHS-53000

Technical product specifications

Required batteries heating controller (not included):	3 VDC, 2 x 1.5 VDC, not rechargeable penlight batteries, type AA
Required battery remote control:	12 VDC, 1 x A23
Measuring Range:	0...29.5 °C
Adjustable Range:	5 ... 28 °C
Measuring Accuracy:	+/- 0.5 °C
Temperature span:	1 °C or 2 °C adjustable
Measurement Cycle:	2 Minutes
Ambient Temperature:	0...35 °C
Storage Temperature:	-20 ... 70 °C
Humidity:	5...90% relative
Power Consumption:	Max. 100 mA
Energy Consumption Standby:	Max. 500 µA
Frequency :	433.92MHz
Receiving range:	Max. 30 m
Other:	Use only indoors

smartwares safety & lighting b.v. Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands www.smartwares.eu	NL : 0900-208888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE : 070-233031 lokaal tarief	
	F : 0825 560 650 15ct/min	
	DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
	UK : +44 (0) 845 230 1231	
	ES : +34 938427589	



This is the CE logo with which Smartwares indicates that the product meets the legal requirements.

For the complete CE Declaration and Declaration of Conformity, check out www.smartwares.eu.



This logo means that the packaging material (the blister) is made of PVC.

DE SHS-53000 Heizungsregler

installations- und Nutzerhandbuch

1. Einführung

1.1. Produktbeschreibung

Bestimmungsgemäßer und nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der SHS-53000 Heizungsregler ist ein programmierbarer Heizungsregler. Der Heizungsregler dient der Steuerung eines Einzel-Heizkörpers. Jeder andere als der bestimmungsgemäße Gebrauch, der oben beschrieben wurde, wird als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch betrachtet. Smartwares übernimmt keine Verantwortung für jedwede Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen, fehlerhaften oder unklugen Gebrauch verursacht wurden.

1.2. Umwelteinflüsse

Nutzen Sie den Heizungsregler nur in Innenräumen und installieren Sie ihn nicht innerhalb eines Magnetfelds. Dies kann zu einer Beschädigung der internen Bauteile führen.

1.3. Verwendete Symbole

⚠️ Warnung! Der Nutzer kann sich selbst (schwer) verletzen oder das Gerät ernsthaft beschädigen. Eine Warnung zeigt die Möglichkeit einer Verletzung des Nutzers oder einer Beschädigung des Produkts an, wenn der Nutzer die Verfahren nicht sorgfältig ausführt.

⚠️ Achtung! Ein Hinweis mit zusätzlichen Informationen für den Nutzer. Ein Hinweis, der der Alarmierung des Nutzers vor möglichen Problemen dient.

💡 Tipp! Ein Tipp macht den Benutzer auf praktische Funktionen und zusätzliche Möglichkeiten aufmerksam.

2. Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitsanweisungen

⚠️ Warnung!

- Installieren Sie das Gerät nicht im Freien oder an Orten, an denen es nass werden kann.
- Sie dürfen das Gerät nicht selbst öffnen, es ist Ihnen auch nicht gestattet, das Gerät zu reparieren oder reparieren zu lassen. In diesem Fall erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör vom Hersteller.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, ätzenden Reinigungsmittel, Wirkstoffe, die Bleiche enthalten, oder Lösungsmittel, um das Gerät zu reinigen.

⚠️ Achtung!

- Installieren Sie das Gerät, wie es in diesem Handbuch dargestellt ist. Im Zweifelsfall konsultieren Sie einen autorisierten Mechaniker. Beachten Sie immer die lokalen Installationsregelungen.
- Bei der Rückstellung auf Werkseinstellungen werden alle Einstellungen ersetzt. Das bedeutet, dass Sie Ihre manuell eingestellten Programme und Voreinstellungen verlieren. Sie können diese nicht wiederherstellen.
- Die Verpackungsmaterialien dürfen nicht als unsortierter Restmüll entsorgt, sondern müssen separat gesammelt werden.

3. Zusammensetzung des Geräts

3.1. Hauptkomponenten ①

1. Befestigungsring
2. LCD-Anzeige
3. Menu-Taste
Drücken Sie diese Taste, um zwischen der automatischen Einstellung (AUTO), der manuellen Einstellung (Manu) oder dem Urlaubsmodus zu schalten.
4. OK-Taste
5. -Taste.
Diese Taste schaltet zwischen den 2 Einstellungen, hoch und niedrig .
6. Ventilsteuerung
7. Batterieeffach
8. Drehknopf
9. Fernbedienung
 - a. LED
 - b. AUFWÄRTS-Taste
 - c. ABWÄRTS-Taste
 - d. Batterieeffach

3.2. Zubehör ②

Dieses Zubehör dient der Montage an einem Danfoss-Ventil.

(Alle Handelsmarken und eingetragenen Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.)

1. Danfoss RA-Ring
2. Danfoss RAV-Ring
3. Danfoss RAV-Kappe
4. Danfoss RAVL-Ring

3.3. Übersicht über das Display ③

1. RF-Anzeige
2. Tag
3. Uhrzeit
4. Datum
5. Urlaubsmodus
6. Manuelle Einstellungen
7. Automatische Einstellungen
8. Temperaturanzeiger Niedrig und Hoch
9. Die eingestellte Temperatur
10. Fenster offen
11. Anzeige für niedrigen Batteriestand
12. Programmanzeige
13. Zeitanzeige

4. Erster Einsatz

4.1. Einlegen der Batterien

Der Heizungsregler ④

1. Schieben Sie die Batterieabdeckung vom Gerät.
2. Legen Sie 2 AA-Batterien ein (nicht enthalten). Achten Sie auf die "+" und "-"-Polarität!
3. Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder am Gerät ein.

Fernbedienung ⑤

1. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. Legen Sie die Batterie ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

4.2. Einstellen von Datum und Uhrzeit

1. Drehen Sie den Drehknopf, um das Jahr einzustellen.
2. Drücken Sie zur Bestätigung OK.
Auf dem Display blinkt der Monat.
3. Drehen Sie den Drehknopf, um den Monat einzustellen.
4. Drücken Sie zur Bestätigung OK.
Auf dem Display blinkt der Tag.
5. Drehen Sie den Drehknopf, um den Tag einzustellen.
6. Drücken Sie zur Bestätigung OK.
Auf dem Display blinkt die Stunde.
7. Drehen Sie den Drehknopf, um die Stunde einzustellen.
8. Drücken Sie zur Bestätigung OK.
Auf dem Display blinken die Minuten.
9. Drehen Sie den Drehknopf, um die Minuten einzustellen.
10. Drücken Sie zur Bestätigung OK.
Das Ventil rotiert im Gerät und auf dem Display wird "ins" angezeigt. Das Gerät kann jetzt an den Heizkörper montiert werden.

⚠ Achtung!

- Drücken Sie OK nicht wieder, bevor das Gerät nicht am Heizkörper montiert wurde.
- Wenn Sie bei der Einstellung von Datum und Uhrzeit zu lange warten, nimmt das Produkt an, dass die Einstellung korrekt vorgenommen wurde. Das Ventil rotiert erneut im Gerät.

5. Montage und Installation

⚠ Achtung!

- Führen Sie zuerst die Schritte aus Kapitel 4 durch, wenn Sie dies noch nicht getan haben.
- Drücken Sie OK nicht wieder, bevor das Gerät nicht am Heizkörper montiert wurde.
- Das Wasser aus dem Heizungssystem muss nicht abgelassen werden, wenn Sie das Gerät montieren.

5.1. Montagevorbereitung

- Entfernen Sie, wenn vorhanden, den alten Hahn vom Heizkörper. Prüfen Sie das Handbuch oder die Internetseite des Herstellers bezüglich einer genauen Beschreibung.

⚠ **Achtung!** Drehen Sie den Hahn zu, bevor Sie ihn entfernen. Drehen Sie ihn hierfür gegen den

Uhrzeigersinn.

- Zur Montage an einem Standardventil befolgen Sie die Schritte in Abschnitt 5.2, bei einem Danfoss-Ventil befolgen Sie die Schritte in Abschnitt 5.3.

5.2. Montage an einem Standardventil

1. Ziehen Sie den Befestigungsring heraus, bis ein "CLICK!" zu hören ist.
2. Schieben Sie das Gerät auf den Heizkörper ⑥.
3. Ziehen Sie den Befestigungsring an, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen ⑦.
Das Gerät ist jetzt an den Heizkörper montiert.
4. Drücken Sie OK.
Die Ventilsteuerung rotiert aus dem Gerät. Auf dem Display wird "AdA" angezeigt.

Bei korrekter Montage erscheint auf dem Display der Startbildschirm. Bei fehlerhafter Montage erscheint ein Fehlercode (F1, F2 oder F3). Siehe Kapitel "Fehlfunktionen" für weitere Informationen.

5.3. Montage an einem Danfoss-Ventil

Legen Sie zuerst fest, welcher der drei Danfoss-Ringe (RA/RAV/RAVL) auf dem Ventil des Heizkörpers platziert werden soll. Befestigen Sie den Ring und platzieren Sie dann den Heizungsregler.

Danfoss RA-Ring ⑧

- Platzieren Sie den RA-Ring auf dem Ventil des Heizkörpers.
- Befestigen Sie den RA-Ring mithilfe der gelieferten Schraube und Mutter.

Danfoss RAV-Ring ⑨

- Platzieren Sie die RAV-Kappe auf dem Ventil des Heizkörpers.
- Befestigen Sie den RAV-Ring mithilfe der gelieferten Schraube und Mutter.

Danfoss RAVL-Ring ⑩

- Platzieren Sie den RAVL-Ring auf dem Ventil des Heizkörpers.

1. Ziehen Sie den Befestigungsring heraus, bis ein "CLICK!" zu hören ist.
2. Schieben Sie das Gerät auf den Heizkörper ⑥.
3. Ziehen Sie den Befestigungsring an, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
Das Gerät ist jetzt an den Heizkörper montiert ⑦.
4. Drücken Sie OK.
Die Ventilsteuerung rotiert aus dem Gerät. Auf dem Display wird "AdA" angezeigt.

Bei korrekter Montage erscheint auf dem Display der Startbildschirm. Bei fehlerhafter Montage erscheint ein Fehlercode (F1, F2 oder F3). Siehe Kapitel "Fehlfunktionen" für weitere Informationen.

5.4. Neuinstallation des Heizungsreglers

Führen Sie folgende Schritte zur Neuinstallation des Heizungsreglers durch, ohne den Speicher zu löschen.



1. Drücken und halten Sie die Menu-Taste, bis "Pro" auf dem Display angezeigt wird.
2. Wählen Sie durch Drehen des Drehknopfs "INS" aus.
3. Drücken Sie OK.
Das Ventil rotiert ins Gerät und wieder heraus, um die korrekte Einstellung zu finden. Auf dem Display wird "AdA" angezeigt.

6. Betrieb

6.1. Manuelle Einstellung der Temperatur

1. Drehen Sie den Drehknopf (⊖, 8), bis die gewünschte Temperatur auf dem Display angezeigt wird.
2. Auf dem Startbildschirm drücken Sie die Menu-Taste wiederholt, bis "Manu" angezeigt wird.
Jetzt gilt die manuelle Temperatureinstellung.

6.2. Ansehen der aktuellen Temperatur

1. Drücken und halten Sie die Menu-Taste, bis "Pro" auf dem Display angezeigt wird.
2. Wählen Sie durch Drehen des Drehknopfs "tEP" aus.
3. Drücken Sie OK.
Der Heizungsregler legt 30 Sekunden lang die tatsächliche Temperatur fest.
4. Drücken Sie OK, um den Heizungsregler auf Werkseinstellungen zurückzustellen. Zum Abbrechen drücken Sie die Menu-Taste.

6.3. Einstellung einer hohen und einer niedrigen Temperatur

⚠ Achtung! Die niedrige Temperatur sollte niedriger als die hohe Temperatur sein. Sonst funktioniert die Einstellung nicht.

1. Drücken und halten Sie die **☼***-Taste, bis die hohe Temperatur auf dem Display angezeigt wird. Dies wird durch das ***-**Symbol angezeigt.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur durch Drehen des Drehknopfes ein.
3. Drücken Sie OK.
Auf dem Display wird die niedrige Temperatur angezeigt. Dies wird durch das **☾**-Symbol angezeigt.
4. Stellen Sie die gewünschte Temperatur durch Drehen des Drehknopfes ein.
5. Drücken Sie OK.
Der Startbildschirm erscheint.
6. Drücken Sie die **☼***-Taste, um zwischen der Einstellung für hohe und niedrige Temperatur zu schalten.

6.4. Einstellung von Programmen

6.4.1. Einstellung eines Wochenprogramms

Sie können pro Tag ein Heizprogramm einstellen. Im Heizungsregler können Sie 3 verschiedene Zeiten einstellen, zu denen der Heizungsregler auf eine bestimmte Temperatur schalten soll.

1. Drücken und halten Sie die Menu-Taste, bis "Pro" auf dem Display **📅** angezeigt wird.
2. Drücken Sie OK.

3. Wählen Sie den gewünschten Tag durch Drehen des Drehknopfes aus.
Mo = Montag, Tu = Dienstag, We = Mittwoch, Th = Donnerstag, Fr = Freitag, Sa = Samstag, Su = Sonntag
4. Drücken Sie OK.
Auf dem Display blinkt die Zeit, zu der der Heizungsregler zum ersten Mal einschalten soll.
5. Stellen Sie die gewünschte Zeit durch Drehen des Drehknopfes ein.
6. Drücken Sie OK.
Auf dem Display blinkt die Zeit, zu der der Heizungsregler zum ersten Mal ausschalten soll.
7. Stellen Sie die gewünschte Zeit durch Drehen des Drehknopfes ein.
8. Drücken Sie OK.
Auf dem Display blinkt die Temperatur, bei der der Heizungsregler zum ersten Mal einschalten soll.
9. Stellen Sie die gewünschte Zeit durch Drehen des Drehknopfes ein.
10. Drücken Sie OK.
Auf dem Display blinkt die Zeit, zu der der Heizungsregler zum zweiten Mal einschalten soll.
11. Wiederholen Sie die vorherigen 7 Schritte, um die zweite und die dritte Zeit und die korrespondierende Temperatur einzustellen.

Wiederholen Sie die o.g. Schritte, um andere Tage einzustellen.

12. Auf dem Startbildschirm drücken Sie die Menu-Taste wiederholt, bis "AUTO" angezeigt wird.
Das konfigurierte Wochenprogramm kann jetzt angewendet werden.

⚠ Achtung! Sobald die manuellen Einstellungen aktiviert wurden (Manu), wird das Wochenprogramm deaktiviert.


6.4.2. Einstellung des Urlaubsprogramms

1. Auf dem Startbildschirm drücken Sie die Menu-Taste wiederholt, bis **📅** angezeigt wird.
Auf dem Display blinkt die Zeit. Die Temperatureinstellung ändert sich danach, damit der Urlaubsmodus eingestellt werden kann.
 2. Stellen Sie die gewünschte Zeit durch Drehen des Drehknopfes ein.
 3. Drücken Sie OK.
Das Datum blinkt.
 4. Stellen Sie den gewünschten Tag durch Drehen des Drehknopfes ein.
 5. Drücken Sie OK.
Die Temperatur blinkt.
 6. Stellen Sie die gewünschte Temperatur während des Urlaubs durch Drehen des Drehknopfes ein.
 7. Drücken Sie OK.
- 👉 Tipp!** Drücken Sie die Menu-Taste, um das Urlaubsprogramm zwischendurch zu beenden.




6.5. Aktivierung und Deaktivierung der Kindersicherung

Aktivierung

1. Drücken Sie die Menu-Taste und die -Taste gleichzeitig.
Auf dem Display wird "LOC" angezeigt. Die Kindersicherung ist jetzt aktiviert. Das Gerät reagiert nicht, wenn Tasten auf den Tasten gedrückt werden oder der Drehknopf gedreht wird.

Deaktivierung


1. Drücken Sie die Menu-Taste und die -Taste gleichzeitig, wenn die Kindersicherung aktiviert ist. Auf dem Display verschwindet "LOC". Die Kindersicherung ist jetzt deaktiviert.


6.6. Thermischer Schutz bei Einstellung der Ventilation

Der Heizungsregler hat einen thermischen Schutz bei Ventilation. Wenn innerhalb von 3 Minuten eine Temperaturverringerung um 1,5 °C erfasst wird, schaltet der Heizungsregler auf niedrige Temperatur. Der Heizungsregler verbleibt für einen bestimmten Zeitraum in dieser niedrigen Temperatur.

1. Drücken und halten Sie die Menu-Taste, bis "Pro" auf dem Display angezeigt wird.
2. Wählen Sie durch Drehen des Drehknopfs "AEr" aus.
3. Drücken Sie OK.
Auf dem Display blinken die Minuten, in denen die Temperatur niedrig bleibt.
4. Stellen Sie die Minutenzahl durch Drehen des Drehknopfs ein.
5. Drücken Sie OK.
Auf dem Display blinkt die Temperatur. Wenn Ventilation erfasst wird, schaltet der Heizungsregler auf diese Temperatur.
6. Stellen Sie die Temperatur durch Drehen des Drehknopfes ein.
7. Drücken Sie zur Bestätigung OK.

6.7. Verbinden oder Trennen einer Fernbedienung

 **Achtung!** Der Heizungsregler kann mit bis zu 3 externen Geräten verbunden werden. Wenn der Speicher voll ist, wird auf dem Display "FULL" angezeigt.

1. Drücken und halten Sie die Menu-Taste, bis "Pro" auf dem Display angezeigt wird.
2. Wählen Sie durch Drehen des Drehknopfs "rFS" aus.
 **Achtung!** Stellen Sie sicher, dass Sie "rFS" und nicht "rES" auswählen. Wenn Sie die nachfolgenden Schritte befolgen und "rES" auswählen, stellen Sie den Heizungsregler auf Werkseinstellungen ein.
3. Drücken Sie OK.
Der Heizungsregler schaltet in den Verbindungsmodus. 30 Sekunden lang kann eine Fernbedienung verbunden oder getrennt werden.

4. Führen Sie eine der folgenden Handlungen aus:
 - a. Drücken Sie die ON- oder Aufwärts-Taste, um die Fernbedienung zu verbinden. Ein Piepton erklingt und die Fernbedienung ist jetzt verbunden.
 - b. Drücken Sie die OFF- oder Abwärts-Taste, um die Fernbedienung zu trennen. Ein Piepton erklingt und die Fernbedienung ist jetzt getrennt.
 - c. Drücken Sie die All OFF-Taste, um alle Fernbedienungen zu trennen. Ein Piepton erklingt und alle Fernbedienungen sind getrennt.


6.8. Steuerung des Heizungsreglers mit einer Fernbedienung

Führen Sie eine der folgenden Handlungen aus:

- Drücken Sie die ON-Taste, um den Heizungsregler einzuschalten.
- Drücken Sie die OFF-Taste, um den Heizungsregler auszuschalten.

6.9. Trennen aller Fernbedienungen über den Heizungsregler

1. Drücken und halten Sie die Menu-Taste, bis "Pro" auf dem Display angezeigt wird.
2. Wählen Sie durch Drehen des Drehknopfs "UnL" aus.
3. Drücken Sie OK.
Auf dem Display blinkt "UnL".
4. Drücken Sie OK, um alle verbundenen Fernbedienungen zu trennen. Zum Abbrechen drücken Sie die Menu-Taste.

 **Achtung!** Diese Gerät ist mit Home Wizard kompatibel. Home Wizard gibt Ihnen die Möglichkeit, dieses Gerät mit einer App auf Ihrem Smartphone oder Tablet-PC zu bedienen. Für weitere Informationen zu HomeWizard besuchen Sie www.HomeWizard.com.

6.10. Änderung von Datum und Uhrzeit

1. Drücken und halten Sie die Menu-Taste, bis "Pro" auf dem Display angezeigt wird.
2. Wählen Sie durch Drehen des Drehknopfs "dAT" aus.
3. Drücken Sie OK.
Das Jahr wird angezeigt.
4. Drehen Sie den Drehknopf, um das Jahr einzustellen.
5. Drücken Sie zur Bestätigung OK.
6. Drehen Sie den Drehknopf, um den Monat einzustellen.
7. Drücken Sie zur Bestätigung OK.
8. Drehen Sie den Drehknopf, um den Tag einzustellen.
9. Drücken Sie zur Bestätigung OK.
10. Drehen Sie den Drehknopf, um die Stunde einzustellen.
11. Drücken Sie zur Bestätigung OK.
12. Drehen Sie den Drehknopf, um die Minuten einzustellen.
13. Drücken Sie zur Bestätigung OK.
Das Datum und die Uhrzeit sind jetzt geändert. Drücken Sie die Menu-Taste, um zum Startbildschirm zurückzukehren.

6.11. Einstellung der Temperaturkorrektur

Wenn Sie den Heizungsregler in Kombination mit einem Wandthermostat verwenden, wird die Raumtemperatur am Wandthermostat gemessen. Daher ist es möglich, dass es an anderer Stelle im Raum wärmer oder kälter ist. Zur Kompensation dieses Effekts kann eine Differenztemperatur eingestellt werden.

Zum Beispiel: Ihr Wandthermostat misst 22 Grad und der Heizungsregler misst 24 Grad, dann können Sie den Heizungsregler um 2 Grad justieren.

Das geschieht folgendermaßen:

1. Drücken und halten Sie die Menu-Taste, bis "Pro" auf dem Display angezeigt wird.
2. Wählen Sie durch Drehen des Drehknopfs "tOF" aus.
3. Drücken Sie OK.
Auf dem Display wird "0.0 °C" angezeigt.
4. Stellen Sie die gewünschte Versatztemperatur durch Drehen des Drehknopfes ein.
5. Drücken Sie zur Bestätigung OK.

6.12. Rückstellung auf Werkseinstellungen

1. Drücken und halten Sie die Menu-Taste, bis "Pro" auf dem Display angezeigt wird.
2. Wählen Sie durch Drehen des Drehknopfs "rES" aus.
3. Drücken Sie OK.
Auf dem Display blinkt "rES".
4. Drücken Sie OK, um den Heizungsregler auf Werkseinstellungen zurückzustellen. Zum Abbrechen drücken Sie die Menu-Taste.

7. Wartung

- Das Gerät ist wartungsfrei, öffnen Sie es nicht. Wenn Sie das Gerät öffnen, wird die Garantie nichtig.
 - Reinigen Sie lediglich die Außenseite des Geräts mit einem weichen, trockenen Tuch oder einer Bürste.
 - Verwenden Sie keine scheuernden, ätzenden Reinigungsmittel, Wirkungsmittel, die Bleiche enthalten, oder Lösungsmittel, um das Gerät zu reinigen.
 - Prüfen Sie einmal monatlich, ob der Befestigungsring ordnungsgemäß angezogen ist. Ziehen Sie den Befestigungsring an, wenn er lose ist.
 - Ersetzen Sie die Batterien, wenn die Batterieanzeige zu blinken beginnt.
- ⚠ **Achtung!** Der Speicher des Geräts speichert ca. 1 Minute lang.

8. Funktionsstörungen

Funktionsstörung	Ursache	Lösung
Die Informationen auf dem Display sind nicht sichtbar	- Die Batterien sind leer.	Ersetzen Sie die Batterien.

	- Die Batterien sind falsch eingesetzt.	Legen Sie die Batterien korrekt ins Gerät ein.
Das Batterie-symbol blinkt.	Die Batterien sind beinahe leer.	Ersetzen Sie die Batterien. Achtung! Der Speicher des Geräts hält die Speicherung für ca. 1 Minute aufrecht.
Das Display zeigt F1	Das Ventil reagiert nicht gut.	Installieren Sie das Produkt am Heizgerät neu.
Das Display zeigt F2	Das Ventil ist zu weit vom Heizgerät entfernt.	Ziehen Sie den Ring an und verringern Sie den Abstand zwischen dem Heizkörper und dem Thermostat-Hahn.
Das Display zeigt F3.	Das Ventil ist zu nahe am Heizgerät.	Lösen Sie den Ring und erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Heizkörper und dem Thermostat-Hahn.

9. Umwelt und Entsorgung



Das Symbol auf dem Produkt, seinem Zubehör oder der Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsmüll behandelt werden darf. Entsorgen Sie das Gerät über den Sammelpunkt für das Recycling von ausrangierter elektrischer und elektronischer Ausrüstung in der EU und in anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem für gebrauchte elektrische und elektronische Ausrüstung. Durch ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts helfen Sie potenzielle Umweltgefahren und Gefahren für die öffentliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch eine unsachgemäße Handhabung des Geräts verursacht würden. Das Recycling von Materialien trägt zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei. Entsorgen Sie daher Ihre alte elektrische und elektronische Ausrüstung nicht mit dem Hausmüll.



Entsorgen Sie keine Batterien mit dem Hausmüll, sondern entsorgen Sie die Batterien als Sondermüll.

Für weitere Informationen zum Recycling dieses Geräts kontaktieren Sie das örtliche Rathaus, den Abfallentsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

10. Garantie

Für dieses Gerät gilt eine begrenzte 2-Jahres-Garantie. Für Garantiebedingungen besuchen Sie bitte: www.smartwares.eu.

11. Technische Produktspezifikationen


Produktbeschreibung

Name:	Heizungsregler
Modell/Typ:	SHS-53000

Technische Produktspezifikationen

Für den Heizungsregler erforderliche Batterien (nicht enthalten):	3 VDC, 2 x 1,5 VDC, nicht wiederaufladbare Stabbatterien, Typ AA
Für die Fernbedienung erforderliche Batterien:	12 VDC, 1 x A23
Messbereich:	0...29,5 °C
Einstellbarer Bereich:	5 ... 28 °C
Messgenauigkeit:	+/- 0,5 °C
Temperaturspanne:	1 °C oder 2 °C einstellbar
Messzyklus:	2 Minuten
Raumtemperatur:	0...35 °C
Lagertemperatur:	-20 ... 70 °C
Luftfeuchtigkeit:	5...90% relativ
Leistungsaufnahme:	Max. 100 mA
Energieverbrauch im Standby:	Max. 500 µA
Frequenz:	433,92MHz
Empfangsbereich:	Max. 30 m
Sonstiges:	Nur in Innenräumen verwenden

smartwares safety & lighting b.v.	NL : 0900-2088888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE : 070-233031 lokaal tarief	
	F : 0825 560 650 15ct/min	
	DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands	UK : +44 (0) 845 230 1231	
www.smartwares.eu	ES : +34 938427589	

 Dies ist das CE-Zeichen, mit dem Smartwares anzeigt, dass das Gerät die rechtlichen Anforderungen erfüllt.

Die vollständige CE-Erklärung und Konformitätserklärung finden Sie auf www.smartwares.eu.



Dieses Logo bedeutet, dass das Verpackungsmaterial (der Blister) aus PVC besteht.

Sterownik ogrzewania SHS-53000 instrukcja montażu i użytkownika

1. Wprowadzenie

1.1. Opis produktu


Zamierzone i niezamierzone przeznaczenie


Sterownik ogrzewania SHS-53000 jest programowalnym sterownikiem ogrzewania. Sterownik ogrzewania jest przeznaczony do kontrolowania jednego kaloryfera. Jakikolwiek użytkowanie inne, niż opisane powyżej jest uważane jako niezgodne z przeznaczeniem. Smartwares nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek zniszczenia spowodowane niewłaściwym, nierozsądnym lub niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem.


1.2. Wpływ na środowisko

Korzystaj ze sterowników ogrzewania wyłącznie wewnątrz pomieszczeń i nie instaluj ich w polu magnetycznym. Może to spowodować uszkodzenie elementów wewnętrznych.

1.3. Używane symbole

 **OSTRZEŻENI!** Użytkownik może spowodować (dotkliwe) obrażenia ciała u siebie lub poważnie uszkodzić urządzenie. Ostrzeżenie wskazuje na zagrożenie spowodowania obrażeń użytkownika i uszkodzeń urządzenia w przypadku niezastosowania się do wskazówek.

 **UWAGA!** Uwaga dla użytkownika zawierająca dodatkową informację. Uwaga mająca na celu powiadomienie użytkownika o możliwych problemach.

 **Rada!** Komunikat Rada informuje użytkownika, że istnieją dodatkowe możliwości.

2. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENI!

- Nie instaluj urządzenia na zewnątrz lub w miejscach, gdzie może ono zamknąć.
- Nie pozwala się ani na rozkręcanie lub zlecenie rozkręcenia urządzenia, ani na jego samodzielną naprawę lub jej zlecenie. W takiej sytuacji gwarancja wygaśnie.
 - Korzystaj tylko z oryginalnych akcesoriów pochodzących od producenta.
- Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Do czyszczenia urządzenia proszę używać suchych i czystych ściereczek.

- Do czyszczenia urządzenia nie używaj środków ściernych, żrących detergentów, innych substancji zawierających wybielacz oraz rozpuszczalników.

⚠ UWAGA!

- Zainstaluj urządzenie tak, jak to opisano w instrukcji. W razie wątpliwości skonsultuj się z autoryzowanym mechanikiem i zawsze stosuj się do obowiązujących miejscowych przepisów.
- Po zresetowaniu do ustawień fabrycznych, wszystkie ustawienia zostaną zastąpione. Oznacza to, iż utracisz wszelkie programy i ustawienia wprowadzone manualnie. Nie można ich już będzie odzyskać.
- Materiałów opakowania nie należy wyrzucać wraz z nieposortowanymi odpadkami komunalnymi, muszą one być utylizowane osobno.

3. Części składowe produktu

3.1. Główne części ①

1. Pierścień mocujący
2. Wyświetlacz LCD
3. Przycisk menu
Naciśnij ten przycisk, aby przełączać pomiędzy ustawieniami automatycznymi (AUTO), ustawieniami manualnymi: (Manu) lub trybem wakacyjnym.
4. Przycisk OK
5. ☼ Przycisk
Przycisk ten przełącza pomiędzy 2 ustawieniami: wysokim ☼ i niskim ☾
6. System sterowania zaworem
7. Przegródka na baterie
8. Pokrętko
9. Pilot
 - a. LED
 - b. Przycisk W GÓRĘ ☼
 - c. Przycisk W DÓŁ ☾
 - d. Przegródka na baterie

3.2. Akcesoria ②

Akcesoria te mają zastosowanie podczas montażu zaworu Danfoss.

(Wszelkie znaki towarowe i firmowe stanowią własność ich odnośnych właścicieli.)

1. Pierścień Danfoss RA
2. Pierścień Danfoss RAV
3. Kołpak ochronny Danfoss RAV
4. Pierścień Danfoss RAVL

3.3. Przegląd wyświetlacza ③

1. Wskaźnik częstotliwości radiowej
2. Dzień
3. Czas
4. Data
5. Tryb wakacyjny
6. Ustawienia manualne
7. Ustawienia automatyczne
8. Wskaźnik temperatury niskiej ☾ i wysokiej ☼
9. Ustawiona temperatura
10. Otwarte okno
11. Wskaźnik niskiego poziomu baterii

12. Wskaźnik programu
13. Wskaźnik godziny

4. Pierwsze użycie

4.1. Wkładanie baterii

Sterownik ogrzewania ④

1. Zsuń klapkę z urządzenia.
2. Włóż 2 baterie AA (nie są dołączone do zestawu).
Zwróć uwagę na „+” i „-”!
3. Zamocuj klapkę z powrotem.

Pilot ⑤

1. Otwórz przegródkę na baterie.
2. Włóż baterię.
3. Zamknij klapkę przegródki na baterię.

4.2. Ustawienie daty i godziny

1. Przekręć pokrętko, aby ustawić rok.
2. Naciśnij OK, aby potwierdzić.
Miesiąc zacznie migać na wyświetlaczu.
3. Przekręć pokrętko, aby ustawić miesiąc.
4. Naciśnij OK, aby potwierdzić.
Dzień zacznie migać na wyświetlaczu.
5. Przekręć pokrętko, aby ustawić dzień.
6. Naciśnij OK, aby potwierdzić.
Godzina zacznie migać na wyświetlaczu.
7. Przekręć pokrętko, aby ustawić godzinę.
8. Naciśnij OK, aby potwierdzić.
Minuty zaczną migać na wyświetlaczu.
9. Przekręć pokrętko, aby ustawić minuty.
10. Naciśnij OK, aby potwierdzić.
Zawór w urządzeniu przekreśli się, a na wyświetlaczu pojawi się „ins”. Urządzenie można teraz zamontować na kaloryferze.

⚠ UWAGA!

- Nie naciskaj ponownie OK przed zamontowaniem urządzenia na kaloryferze
- Jeśli będziesz zwlekać zbyt długo z ustawieniem daty lub godziny, urządzenie założy, że są one właściwie ustawione. Zawór w urządzeniu przekreśli się ponownie.

5. Montaż i mocowanie

⚠ UWAGA!

- Jeśli jeszcze tego nie zrobiono, wykonaj kroki opisane w rozdziale 4.
- Nie naciskaj ponownie OK przed zamontowaniem urządzenia na kaloryferze
- Spuszczenie wody z systemu grzewczego przed montażem nie jest konieczne.



5.1. Przygotowanie do montażu

- Jeśli na kaloryferze znajduje się stary kurek, usuń go. Poszukaj dokładnego opisu w instrukcji obsługi lub na stronie producenta.

⚠ UWAGA! Przed usunięciem, zakręć kurek. Aby to zrobić, przekręć go w lewo.

- Aby zamontować standardowy zawór, postępuj zgodnie z instrukcją w części 5.2; jeśli montujesz zawór Danfoss, postępuj zgodnie z instrukcją w części 5.3.

5.2. Montowanie standardowego zaworu

1. Pociągnij pierścień mocujący, aż usłyszysz kliknięcie.
2. Nasuń urządzenie na kaloryfer .
3. Dokręć pierścień mocujący, kręcąc go w prawo . Urządzenie zostało zamontowane na kaloryferze.
4. Naciśnij OK.
The system sterowania zaworem wykręci się z urządzenia. Na wyświetlaczu pojawi się „AdA”.

Jeśli montażu dokonano poprawnie, na wyświetlaczu ukaże się ekran startowy. Jeśli montażu dokonano niepoprawnie, wyświetli się kod błędu (F1, F2 lub F3). Aby uzyskać więcej informacji, patrz rozdział: „Awarie”.

5.3. Montowanie zaworu Danfoss

Najpierw ustal, który z trzech pierścieni Danfoss (RA/RAV/RAVL) powinien zostać umieszczony na zaworze kaloryfera. Zamocuj właściwy pierścień i umieść na nim sterownik ogrzewania.

Pierścień Danfoss RA



- Umieść pierścień RA na zaworze kaloryfera.
- Przymocuj pierścień RA dołączoną do zestawu śrubą i nakrętką.

Pierścień Danfoss RAV

- Umieść kołpak ochronny RAV na zaworze kaloryfera.
- Przymocuj pierścień RAV dołączoną do zestawu śrubą i nakrętką.

Pierścień Danfoss RAVL

- Umieść pierścień RAVL na zaworze kaloryfera.

1. Pociągnij pierścień mocujący, aż usłyszysz kliknięcie.
2. Nasuń urządzenie na kaloryfer .
3. Dokręć pierścień mocujący, kręcąc go w prawo . Urządzenie zostało zamontowane na kaloryferze.
4. Naciśnij OK.
The system sterowania zaworem wykręci się z urządzenia. Na wyświetlaczu pojawi się „AdA”.

Jeśli montażu dokonano poprawnie, na wyświetlaczu ukaże się ekran startowy. Jeśli montażu dokonano niepoprawnie, wyświetli się kod błędu (F1, F2 lub F3). Aby uzyskać więcej informacji, patrz rozdział: „Awarie”.


5.4. Ponowna instalacja sterownika ogrzewania

Aby ponownie zainstalować sterownik ogrzewania bez czyszczenia jego pamięci, postępuj następująco:

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Menu do momentu pojawienia się na wyświetlaczu „Pro”.
2. Wybierz „INS”, kręcąc pokrętle.
3. Naciśnij OK.
Zawór wykręci się z urządzenia i wkręci z powrotem, szukając właściwego ustawienia. Na wyświetlaczu pojawi się „AdA”.

6. Obsługa


6.1. Manualne ustawianie temperatury





1. Przekręć pokrętko , aż na wyświetlaczu pojawi się żądana temperatura.
2. Na ekranie początkowym naciśnij przycisk Menu, aż wyświetli się „Manu”.
Od teraz utrzymywana będzie temperatura ustawiona manualnie.

6.2. Wyświetl aktualną temperaturę

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Menu do momentu pojawienia się na wyświetlaczu „Pro”.
2. Wybierz „tEP”, kręcąc pokrętle.
3. Naciśnij OK.
Na 30 sekund sterownik ogrzewania ustali aktualną temperaturę.
4. Naciśnij OK, aby wyzerować sterownik ogrzewania ustawień fabrycznych. Naciśnij przycisk Menu, aby anulować.

6.3. Ustawianie wysokiej i niskiej temperatury

 **UWAGA!** Niska temperatura powinna być niższa niż wysoka temperatura. W innym przypadku, ustawienie nie będzie działać

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk  do momentu pojawienia się na wyświetlaczu wysokiej temperatury. Zasygnalizowane jest to symbolem .
2. Ustaw żądaną temperaturę, kręcąc pokrętle.
3. Naciśnij OK.
Na wyświetlaczu pojawi się niska temperatura. Zasygnalizowane jest to symbolem .
4. Ustaw żądaną temperaturę, kręcąc pokrętle.
5. Naciśnij OK.
Pojawi się ekran startowy.
6. Naciśnij przycisk , aby przełączyć pomiędzy wysokim i niskim ustawieniem temperatury.

6.4. Konfiguracja programów

6.4.1. Ustawianie programu tygodniowego

Możesz ustawić jeden program ogrzewania na dzień. W sterowniku ogrzewania można ustawić 3 różne godziny, o których sterownik ogrzewania powinien ustawić określoną temperaturę.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Menu do momentu pojawienia się na wyświetlaczu „Pro”.
2. Naciśnij OK.
Dzień zacznie migać na górze wyświetlacza.
3. Ustaw żądany dzień, kręcąc pokrętle.
Mo = poniedziałek, Tu = wtorek, We = środa, Th = czwartek, Fr = piątek, Sa = sobota, Su = niedziela
4. Naciśnij OK.
Na wyświetlaczu zamiga godzina, o której sterownik ogrzewania powinien się włączyć po raz pierwszy.
5. Ustaw żądaną godzinę, kręcąc pokrętle.
6. Naciśnij OK.
Na wyświetlaczu zamiga godzina, o której sterownik ogrzewania powinien się wyłączyć po raz pierwszy.
7. Ustaw żądaną godzinę, kręcąc pokrętle.


8. Naciśnij OK.
Na wyświetlaczu zamiga temperatura, przy której sterownik ogrzewania powinien się włączyć.
9. Ustaw żadaną godzinę, kręcąc pokrętle.
10. Naciśnij OK.
Na wyświetlaczu zamiga godzina, o której sterownik ogrzewania powinien się włączyć po raz drugi.
11. Powtórz poprzednich 7 kroków, aby ustawić drugi i trzeci raz oraz odpowiednią temperaturę.

Powtórz powyższe kroki, aby skonfigurować pozostałe dni.

12. Na ekranie początkowym naciskaj przycisk Menu, aż wyświetli się „AUTO”.
Od teraz działać będzie skonfigurowany program tygodniowy.


⚠ UWAGA! Po włączeniu ustawień manualnych (Manu), program tygodniowy natychmiast przestanie obowiązywać.

6.4.2. Ustawianie programu wakacyjnego


1. Na ekranie początkowym naciskaj przycisk Menu, aż wyświetli się .
Godzina zacznie migać na wyświetlaczu. Ustawienie temperatury po tym czasie zmieni się na to ustalone w trybie wakacyjnym.
 2. Ustaw żadaną godzinę, kręcąc pokrętle.
 3. Naciśnij OK.
Data zacznie migać.
 4. Ustaw żądany dzień, kręcąc pokrętle.
 5. Naciśnij OK.
Temperatura zacznie migać.
 6. Ustaw żadaną temperaturę na czas wakacji, kręcąc pokrętle.
 7. Naciśnij OK.
- 👉 Rada!** Naciśnij przycisk Menu, aby w międzyczasie zakończyć program wakacyjny.

6.5. Włączanie i wyłączenie blokady dziecięcej.

Włączanie:

1. Naciśnij jednocześnie przycisk Menu i przycisk .
Na wyświetlaczu pojawi się „LOC”. Blokada dziecięca została włączona. Urządzenie nie będzie reagować na naciśnięcie przycisków i kręcenie pokrętle.

Wyłączenie:

1. Gdy blokada dziecięca jest włączona, naciśnij jednocześnie przycisk Menu i przycisk .
Z wyświetlacza zniknie „LOC”. Blokada dziecięca została wyłączona.

6.6. Zabezpieczenie termiczne w przypadku ustawienia wietrzenia

Sterownik ogrzewania posiada zabezpieczenie termiczne w przypadku wietrzenia. Po wykryciu spadku temperatury o 1,5°C w przeciągu 3 minut, sterownik

ogrzewania przełączy się na niską temperaturę. Sterownik ogrzewania będzie utrzymywał tę niską temperaturę przez pewien okres czasu.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Menu do momentu pojawienia się na wyświetlaczu „Pro”.
2. Wybierz „Aer”, kręcąc pokrętle.
3. Naciśnij OK.
Na wyświetlaczu zacznie migać czas (w minutach), przez jaki utrzymywana będzie niska temperatura.
4. Ustaw minuty, kręcąc pokrętle.
5. Naciśnij OK.
Temperatura zacznie migać na wyświetlaczu.
Sterownik ogrzewania przełączy się na tę temperaturę po wykryciu wietrzenia.
6. Ustaw żadaną temperaturę, kręcąc pokrętle.
7. Naciśnij OK, aby potwierdzić.

6.7. Łączenie i odłączenie pilota

⚠ UWAGA! Sterownik ogrzewania może zostać połączony z maksymalnie 3 urządzeniami zewnętrznymi. Gdy pamięć będzie pełna, na wyświetlaczu pojawi się „FULL”.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Menu do momentu pojawienia się na wyświetlaczu „Pro”.
 2. Wybierz „rFS”, kręcąc pokrętle.
- ⚠ UWAGA!** Upewnij się, że wybrano „rFS”, a nie „rES”.
Postępując wg poniższych instrukcji i wybierając „rES” zresetujesz sterownik ogrzewania do ustawień fabrycznych.
3. Naciśnij OK.
Sterownik ogrzewania przełączy się w tryb łączenia. Przez 30 sekund można połączyć lub odłączyć pilota.
 4. Wykonaj jedną z poniższych czynności:
 - a. Naciśnij WŁĄCZNIK lub przycisk W GÓRĘ na pilocie. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, sygnalizujący połączenie pilota.
 - b. Naciśnij WYŁĄCZNIK lub przycisk W DÓŁ, aby odłączyć pilota. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, sygnalizujący odłączenie pilota.
 - c. Naciśnij Wszystko WYŁĄCZNIK, aby odłączyć wszystkie piloty. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, sygnalizujący odłączenie wszystkich pilotów.

6.8. Obsługa sterownika ogrzewania a pomocą pilota

Wykonaj jedną z poniższych czynności:

- Naciśnij WŁĄCZNIK, aby włączyć sterownik ogrzewania.
- Naciśnij WYŁĄCZNIK, aby wyłączyć sterownik ogrzewania.

6.9. Odłączanie wszystkich pilotów za pomocą sterownika ogrzewania

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Menu do momentu pojawienia się na wyświetlaczu „Pro”.
2. Wybierz „UnL”, kręcąc pokrętle.
3. Naciśnij OK.
„UnL” zacznie migać na wyświetlaczu.

- Naciśnij OK, aby odłączyć wszystkie piloty. Naciśnij przycisk Menu, aby anulować.

⚠ UWAGA! Urządzenie to jest kompatybilne z Home Wizard. Home Wizard umożliwia obsługę urządzenia za pomocą aplikacji na smartfonie. Aby uzyskać więcej informacji na temat HomeWizard, odwiedź stronę www.HomeWizard.com.

6.10. Zmiana daty i godziny

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk Menu do momentu pojawienia się na wyświetlaczu „Pro”.
- Wybierz „dAT”, kręcąc pokrętkiem.
- Naciśnij OK.
Na wyświetlaczu pojawi się rok.
- Przekręć pokrętło, aby ustawić rok.
- Naciśnij OK, aby potwierdzić.
- Przekręć pokrętło, aby ustawić miesiąc.
- Naciśnij OK, aby potwierdzić.
- Przekręć pokrętło, aby ustawić dzień.
- Naciśnij OK, aby potwierdzić.
- Przekręć pokrętło, aby ustawić godzinę.
- Naciśnij OK, aby potwierdzić.
- Przekręć pokrętło, aby ustawić minuty.
- Naciśnij OK, aby potwierdzić.
Data i godzina zostały zmienione. Naciśnij przycisk Menu, aby powrócić do ekranu początkowego.

6.11. Ustawianie poprawki temperatury

Jeśli korzystasz ze sterownika ogrzewania w połączeniu z termostatem, temperatura panująca w pomieszczeniu mierzona jest przez termostat. Jest więc możliwe, że w różnych częściach pomieszczenia jest chłodniej lub cieplej. Aby skompensować tę różnicę, można ustawić różnicę temperatur.

Na przykład: Twój termostat mierzy 22oC, sterownik ogrzewania mierzy 24oC - można dopasować sterownik ogrzewania o 2oC.

Można to zrobić w następujący sposób:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk Menu do momentu pojawienia się na wyświetlaczu „Pro”.
- Wybierz „tOF”, kręcąc pokrętkiem.
- Naciśnij OK.
Na wyświetlaczu pojawi się „0,0 °C”.
- Ustaw żadaną różnicę temperatur, kręcąc pokrętkiem.
- Naciśnij OK, aby potwierdzić.

6.12. Przywracanie ustawień fabrycznych

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk Menu do momentu pojawienia się na wyświetlaczu „Pro”.
- Wybierz „rES”, kręcąc pokrętkiem.
- Naciśnij OK.
„rES” zacznie migać na wyświetlaczu.
- Naciśnij OK, aby wyzerować sterownik ogrzewania ustawień fabrycznych. Naciśnij przycisk Menu, aby anulować.

7. Konserwacja

- Urządzenie nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych, więc go nie rozkręcaj. Utracisz gwarancję, jeśli rozkręcisz urządzenie.
- Należy czyścić tylko obudowę urządzenia suchą, miękką ściereczką lub szczotką.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj środków ściernych, żrących detergentów, innych substancji zawierających wybielacz oraz rozpuszczalników.
- Raz w miesiącu sprawdzaj, czy pierścień mocujący jest odpowiednio dokręcony. Dokręć pierścień mocujący, jeśli się on poluzuje.
- Wymień the baterie, jeśli wskaźnik baterii zacznie migać.

⚠ UWAGA! Pamięć urządzenia będzie bezpiecznie zapisana przez około 1 minutę.

8. Awarie

Awaria	Przyczyna	Rozwiązanie
Informacje na wyświetlaczu są niewidoczne	- wyczerpały się baterie	Replace the batteries
- baterie zostały niewłaściwie włożone	Wymień baterie	Insert the batteries correctly into the product
Poprawnie włoż baterie do urządzenia	Batteries are almost empty	Replace the batteries. Attention!The memory of the product will remain stored for up to 1 minute.
Ikona baterii miga	Baterie prawie zupełnie się wyczerpały	Wymień baterie. Uwaga!Pamięć urządzenia będzie bezpiecznie zapisana przez około 1 minutę.
Na wyświetlaczu pojawia się F1	Zawór nie reaguje dobrze	Ponownie zamontuj urządzenie na kaloryferze.
Na wyświetlaczu pojawia się F2	Zawór znajduje się zbyt blisko kaloryfera	Poluzuj pierścień i zwiększ odległość pomiędzy kaloryferem a kurkiem termostatu.

Na wyświetlaczu pojawia się F3	Zawór znajduje się zbyt daleko od kaloryfera	Poluzuj pierścien i zmniejsz odległość pomiędzy kaloryferem a kurkiem termostatu.
--------------------------------	--	---

9. Wskazówki dotyczące środowiska i utylizacji



Symbol ten umieszczony na produkcie, akcesoriach lub opakowaniu wskazuje na to, iż nie może on być traktowany jak inne odpadki komunalne. Zutilizuj urządzenie w odpowiednim punkcie skupu przeznaczonym dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych w UE i innych krajach europejskich z oddzielnymi systemami przeznaczonymi dla zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Utylizując urządzenie we właściwy sposób pomagasz uniknąć potencjalnych niebezpieczeństw grożących środowisku i zdrowiu publicznemu, a będących rezultatem niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem. Recykling materiałów przyczynia się do zachowania bogactw naturalnych. Z tego też powodu nie wyrzucaj swoich starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych wraz ze swymi odpadkami domowymi.



Nie wyrzucaj baterii wraz ze swymi odpadkami domowymi, lecz pozbywaj się ich jak odpadów toksycznych.

Aby uzyskać więcej informacji o punktach zbierania i utylizacji tych produktów, proszę skontaktować się z lokalnym urzędem miejskim, służbami wywozu odpadów lub sklepem, w którym zakupiono ten produkt.

10. Gwarancja

Urządzenie posiada ograniczoną dwuletnią gwarancję. Z warunkami gwarancji można zapoznać się na stronie www.smartwares.eu.

11. Specyfikacje techniczne

Opis produktu

Nazwa:	Sterownik ogrzewania
Model/Typ:	SHS-53000

Specyfikacje techniczne produktu

Wymagane baterie do sterownika ogrzewania (niedołączone do zestawu):	3 VDC, 2 x 1,5 VDC, baterie „paluszki” (nie akumulatorki), typ AA
--	---

Wymagane baterie do pilota:	12 VDC, 1 x A23
Zakres pomiaru:	0...29,5°C
Zakres regulacji:	5 ... 28°C
Dokładność pomiaru:	+/- 0,5°C
Zakres temperatur:	Regulacja 1°C lub 2°C
Cykl pomiaru:	2 minuty
Temperatura otoczenia:	0...35°C
Temperatura przechowywania:	-20 ... 70°C
Wilgotność:	Względna 5...90%
Zużycie energii:	Maks. 100 mA
Zużycie energii w trybie oczekiwania:	Maks. 500 µA
Częstotliwość:	433,92 MHz
Zasięg odbioru:	Maks. 30 m
Inne:	Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń

smartwares safety & lighting b.v. Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands www.smartwares.eu	NL : 0900-2088888	lokaal tarief
	BE : 070-233031	lokaal tarief
	F : 0825 560 650	15ct./min
	DE : +49 (0) 1805 010762	14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
	UK : +44 (0) 845 230 1231	
	ES : +34 938427589	



Logo CE, przy pomocy którego Smartwares wskazuje na to, że urządzenie spełnia wymogi prawne.

Kompletna deklaracja CE oraz deklaracja zgodności znajdują się na stronie: www.smartwares.eu.



Logo to oznacza, że materiał opakowania (opakowanie pęcherzowe) wykonany został z PCV.

NL SHS-53000 heating controller

installatie en gebruikershandleiding

1. Inleiding

1.1. Beschrijving van het product

Bedoeld en onbedoeld gebruik

De SHS-53000 heating controller is een programmeerbare verwarmingsregelaar. De verwarmingsregelaar is bedoeld voor het aansturen van een enkele radiator. Elk ander gebruik dan het hierboven beschreven bedoeld gebruik wordt gezien als onbedoeld gebruik. Smartwares kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd of onverstandig gebruik.

1.2. Omgevingsinvloeden

Gebruik de verwarmingsregelaar alleen binnenshuis en hang deze niet in een magnetisch veld. Dit kan schade veroorzaken aan de interne componenten.

1.3. Gebruikte symbolen

⚠ Waarschuwing! De gebruiker kan zichzelf (ernstig) verwonden of het product ernstig beschadigen. Een waarschuwing duidt op de kans op schade aan de gebruiker of aan het product, als de gebruiker de procedures niet zorgvuldig uitvoert.

⚠ Let op! Een opmerking met aanvullende informatie voor de gebruiker. Een opmerking maakt de gebruiker attent op mogelijke problemen.

💡 Tip! Een tip maakt de gebruiker attent op handigheden en extra mogelijkheden.

2. Voorzorgsmaatregelen en veiligheidsinstructies

⚠ Waarschuwing!

- Monteer het product niet buiten, of op plaatsen waar het nat kan worden.
- Het is niet toegestaan om zelf het product open te (laten) maken of te (laten) repareren. In dat geval vervallen garanties.
- Gebruik alleen originele accessoires van de fabrikant.
- Houd het product buiten bereik van kinderen.
- Gebruik een droge schone doek om het product schoon te maken.
- Gebruik geen schurende middelen, bijtende schoonmaakmiddelen of middelen met bleek of oplosmiddelen om het product schoon te maken.

⚠ Let op!

- Monteer het product zoals aangegeven in deze handleiding. Raadpleeg bij twijfel een erkend monteur en neem altijd de lokale montagevoorschriften in acht.
- Bij het terugzetten naar fabrieksinstellingen worden alle instellingen vervangen. Dit betekent

dat u uw handmatig ingestelde programma's en voorkeuzes kwijt bent. U kunt deze niet terughalen.

- De verpakkingsmaterialen mogen niet worden verwijderd als ongesorteerd stedelijk afval, maar moeten gescheiden worden ingezameld.

3. Samenstelling van het product

3.1. Belangrijkste onderdelen ①

1. Bevestigingsring
2. LCD display
3. Menu knop
Druk op deze knop om te schakelen tussen automatische instellingen (AUTO), handmatige instellingen (Manu) of de vakantiestand.
4. OK knop
5. knop.
☒ Deze knop schakelt tussen de 2 instellingen, hoog ☒ en laag ☒.
6. Ventiel bediening
7. Batterijcompartiment
8. Draaiknop
9. Afstandsbediening.
 - a. LED
 - b. UP knop ☒
 - c. DOWN knop ☒
 - d. Batterijcompartiment

3.2. Accessoires ②

Deze accessoires zijn van toepassing voor het monteren op een Danfoss ventiel.

(Alle handelsmerken en geristreeerde handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars).

1. Danfoss RA ring
2. Danfoss RAV ring
3. Danfoss RAV dop
4. Danfoss RAVL ring

3.3. Overzicht display ③

1. RF indicator
2. Dag
3. Tijd
4. Datum
5. Vakantiestand
6. Handmatige instellingen
7. Automatische instellingen
8. Indicator lage ☒ en hoge ☒ temperatuur
9. De ingestelde temperatuur
10. Raam open
11. Batterij leeg indicator
12. Programma indicator
13. Tijd indicator

4. Het eerste gebruik:

4.1. De batterijen plaatsen

De verwarmingsregelaar ④

1. Schuif het batterijdeksel van het product.
2. Plaats 2 AA batterijen (niet meegeleverd).
Let op de + en - polariteit!
3. Schuif het batterijdeksel weer op het product.

Afstandsbediening ⑤

1. Open het batterijcompartiment.
2. Plaats de batterij.
3. Sluit het batterijcompartiment.

4.2. De datum en tijd instellen

1. Draai aan de draaiknop om het jaar in te stellen.
2. Druk op OK om te bevestigen.
In het display knippert de maand.
3. Draai aan de draaiknop om de maand in te stellen.
4. Druk op OK om te bevestigen.
In het display knippert de dag.
5. Draai aan de draaiknop om de dag in te stellen.
6. Druk op OK om te bevestigen.
In het display knippert het uur.
7. Draai aan de draaiknop om het uur in te stellen.
8. Druk op OK om te bevestigen.
In het display knipperen de minuten.
9. Draai aan de draaiknop om de minuten in te stellen.
10. Druk op OK om te bevestigen.
Het ventiel draait in het product en in het display verschijnt 'ins'. Het product is nu gereed om op de radiator bevestigd te worden.

⚠ Let op!

- Druk niet nogmaals op OK voordat het product gemonteerd is op een radiator.
- Indien u te lang wacht met het instellen van de datum of de tijd, gaat het product er vanuit dat dit goed is ingesteld. Het ventiel draait weer in het product.

5. Montage en installatie

⚠ Let op!

- Doorloop eerst de stappen van hoofdstuk 4 indien u dit nog niet gedaan heeft.
- Druk niet op OK voordat het product gemonteerd is op een radiator.
- Het water uit het verwarmingssysteem hoeft niet afgetapt te worden wanneer u het product gaat monteren.

5.1. Voorbereiding voor montage

1. Indien aanwezig, verwijder de oude kraan van de radiator. Raadpleeg de handleiding of website van de fabrikant voor een exacte omschrijving.

⚠ **Let op!** Draai de kraan dicht voordat u deze verwijdert. Dit doet u door de kraan linksom te draaien.

2. Montage op een standaard ventiel volg de stappen bij paragraaf 5.2, voor een Danfoss ventiel volg de stappen bij paragraaf 5.3.

5.2. Montage op een standaard ventiel

1. Trek de bevestigingsring uit tot een 'CLICK!' te horen is.
2. Duw het product op de radiator ⑥.
3. Draai de bevestigingsring vast door deze rechtsom te draaien ⑦.
Het product is nu bevestigd op de radiator.
4. Druk op OK.
De ventielbediening draait uit het product. In het display verschijnt 'AdA'.

Bij een juiste montage verschijnt in het display het startscherm. Bij een onjuiste montage verschijnt een foutmelding code (F1, F2 of F3). Zie hoofdstuk 'Storingen' voor meer informatie.

5.3. Montage op een Danfoss ventiel

Bepaal eerst welke van de drie Danfoss ringen (RA/RAV/RAVL) geplaatst moet worden op het ventiel van de radiator. Bevestig deze ring en plaats daarna de verwarmingsregelaar.

Danfoss RA ring ③

Plaats de RA ring om het ventiel van de radiator. Bevestig de RA ring met behulp van de bijgeleverde schroef en moer.

Danfoss RAV ring ④

Plaats de RAV dop op het ventiel van de radiator. Bevestig de RAV ring met behulp van de bijgeleverde schroef en moer.

Danfoss RAVL ring ⑩

Plaats de RAVL ring om het ventiel van de radiator.

1. Trek de bevestigingsring uit tot een 'CLICK!' te horen is.
2. Duw het product op de radiator ⑥.
3. Draai de bevestigingsring vast door deze rechtsom te draaien ⑦.
Het product is nu bevestigd op de radiator.
4. Druk op OK.
De ventielbediening draait uit het product. In het display verschijnt 'AdA'.

Bij een juiste montage verschijnt in het display het startscherm. Bij een onjuiste montage verschijnt een foutmelding code (F1, F2 of F3). Zie hoofdstuk 'Storingen' voor meer informatie.

5.4. Herinstallatie van de verwarmingsregelaar

Voer de volgende stappen uit om de verwarmingsregelaar te herstellen, zonder het geheugen te wissen:

1. Houd de Menuknop ingedrukt tot 'Pro' in het display verschijnt.
2. Kies 'INS' door aan de draaiknop te draaien.
3. Druk op OK.
Het ventiel draait in en uit het product om de juiste afstelling te vinden. In het display verschijnt 'AdA'.

6. Bediening

6.1. Handmatig de temperatuur instellen

1. Draai aan de draaiknop (①, 8) tot de gewenste temperatuur wordt weergegeven in het display.
2. Druk in het startscherm herhaaldelijk op de Menuknop tot 'Manu' verschijnt.
De handmatige temperatuurstelling is nu van toepassing.



6.2. De actuele temperatuur bekijken

1. Houd de Menuknop ingedrukt tot 'Pro' in het display verschijnt.
2. Kies 'tEP' door aan de draaiknop te draaien.
3. Druk op OK.
Gedurende 30 seconden bepaalt de verwarmingsregelaar de actuele temperatuur.

6.3. Een hoge en lage temperatuur instellen

⚠ Let op! De lage temperatuur dient lager te zijn dan de hoge temperatuur. Anders werkt de instelling niet.

1. Houd de **⊖** knop ingedrukt tot de hoge temperatuur in het display verschijnt. Dit is te zien aan het **⊖** symbool.
2. Stel de gewenste temperatuur in door aan de draaiknop te draaien.
3. Druk op OK.
In het display verschijnt de lage temperatuur. Dit is te zien aan het **⊕** symbool.
4. Stel de gewenste temperatuur in door aan de draaiknop te draaien.
5. Druk op OK.
Het startscherm verschijnt.
6. Druk herhaaldelijk op de **⊖** knop om te schakelen tussen de hoge en lage temperatuurstelling.

6.4. Programma's instellen

6.4.1. Een weekprogramma instellen

U kunt per dag een verwarmingsprogramma instellen. In de verwarmingsregelaar kunt u 3 verschillende tijdstippen instellen waarop de verwarmingsregelaar naar een bepaalde temperatuur moet schakelen.

1. Houd de Menuknop ingedrukt tot 'Pro' in het display verschijnt.
2. Druk op OK.
Bovenin het display knippert de dag.
3. Kies de gewenste dag door aan de draaiknop te draaien:
Mo = maandag, Tu = dinsdag, We = woensdag, Th = donderdag, Fr = vrijdag, Sa = zaterdag, Su = zondag.
4. Druk op OK.
In het display knippert de tijd waarop de verwarmingsregelaar de eerste keer moet inschakelen.
5. Stel de tijd in door aan de draaiknop te draaien.
6. Druk op OK.
In het display knippert de tijd waarop de verwarmingsregelaar de eerste keer moet uitschakelen.
7. Stel de tijd in door aan de draaiknop te draaien.
8. Druk op OK.
In het display knippert de temperatuur waarmee de verwarmingsregelaar moet inschakelen.
9. Stel de tijd in door aan de draaiknop te draaien.
10. Druk op OK.
In het display knippert de tijd waarop de verwarmingsregelaar de tweede keer moet inschakelen.
11. Herhaal de voorgaande 7 stappen om het tweede en

derde tijdstip en de daarbij behorende temperatuur in te stellen.

Herhaal bovenstaande stappen indien u de overige dagen wilt instellen.

12. Druk in het startscherm herhaaldelijk op de Menuknop tot 'AUTO' verschijnt.

⚠ Let op! Zodra handmatige instellingen worden ingeschakeld (Manu), wordt het weekprogramma uitgeschakeld. Het ingestelde weekprogramma is nu van toepassing.

6.4.2. Vakantieprogramma instellen

1. Druk in het startscherm herhaaldelijk op de Menuknop tot **☑** verschijnt.
In het display knippert de tijd. De temperatuurstelling verandert na deze tijd in de in te stellen vakantiestand.
 2. Stel de tijd in door aan de draaiknop te draaien.
 3. Druk op OK.
De datum knippert.
 4. Stel de dag in door aan de draaiknop te draaien.
 5. Druk op OK.
De temperatuur knippert.
 6. Stel de gewenste temperatuur tijdens uw vakantie in door aan de draaiknop te draaien.
 7. Druk op OK.
- 👉 Tip!** Druk op de Menuknop om het vakantieprogramma tussentijds te beëindigen.

6.5. Kinderbeveiliging in- en uitschakelen

Inschakelen

1. Druk de Menuknop en de **⊖** knop tegelijkertijd in. In het display verschijnt 'LOC'. De kinderbeveiliging is nu ingeschakeld. Het product reageert niet wanneer op de knoppen wordt gedrukt of aan de draaiknop wordt gedraaid.

Uitschakelen

1. Druk de Menuknop en de **⊖** knop tegelijkertijd in wanneer de kinderbeveiliging is ingeschakeld. In het display verdwijnt 'LOC'. De kinderbeveiliging is nu uitgeschakeld.

6.6. Temperatuurbeveiliging in geval van ventilatie instellen

De verwarmingsregelaar heeft een temperatuurbeveiliging in geval van ventilatie. Wanneer een vermindering van 1,5 °C binnen 3 minuten wordt gedetecteerd, schakelt de verwarmingsregelaar naar een lage temperatuur. De verwarmingsregelaar blijft een bepaalde tijdsduur in deze lage temperatuur.

1. Houd de Menuknop ingedrukt tot 'Pro' in het display verschijnt.
2. Kies 'AER' door aan de draaiknop te draaien.
3. Druk op OK.
In het display knipperen de minuten waarin de temperatuur laag blijft.



4. Stel het aantal minuten in door aan de draaiknop te draaien.
5. Druk op OK.
In het display knippert de temperatuur. De verwarmingsregelaar schakelt naar deze temperatuur indien ventilatie wordt gedetecteerd.
6. Stel de temperatuur in door aan de draaiknop te draaien.
7. Druk op OK om te bevestigen.

6.7. Een afstandsbediening koppelen of ontkoppelen

⚠ **Let op!** De verwarmingsregelaar kan maximaal aan 3 externe apparaten gekoppeld worden. Wanneer het geheugen vol is, verschijnt in het display (FULL).

1. Houd de Menuknop ingedrukt tot 'Pro' in het display verschijnt.
2. Kies 'rFS' door aan de draaiknop te draaien.
- ⚠ **Let op!** Wees er zeker van dat u 'rFS' kiest en niet 'rES'. Wanneer u 'rES' kiest en de stappen hieronder volgt, zet u de verwarmingsregelaar terug naar fabrieksinstellingen.
3. Druk op OK.
De verwarmingsregelaar komt in de koppelstand. Gedurende 30 seconden kan een afstandsbediening gekoppeld of ontkoppeld worden.
4. Voer een van de volgende handelingen uit:
 - a. Druk op de ON of omhoog knop om de afstandsbediening te koppelen. Er klinkt een pieptoon, de afstandsbediening is nu gekoppeld.
 - b. Druk op de de OFF of omlaag knop om de afstandsbediening te ontkoppelen. Er klinkt een pieptoon, de afstandsbediening is nu ontkoppeld.
 - c. Druk op de gezamenlijke OFF knop om alle afstandsbedieningen te ontkoppelen. Er klinkt een pieptoon, alle afstandsbedieningen zijn ontkoppeld.

6.8. De verwarmingsregelaar bedienen met een afstandsbediening

Voer een van de volgende handelingen uit:

- Druk op de ON knop om de verwarmingsregelaar in te schakelen.
- Druk op de OFF knop om de verwarmingsregelaar uit te schakelen.

6.9. Alle afstandsbedieningen ontkoppelen via de verwarmingsregelaar

1. Houd de Menuknop ingedrukt tot 'Pro' in het display verschijnt.
2. Kies 'UnL' door aan de draaiknop te draaien.
3. Druk op OK.
In het display knippert 'UnL'.
4. Druk op OK om alle gekoppelde afstandsbedieningen te ontkoppelen. Druk op de Menuknop om te annuleren.

⚠ **Let op!** Dit apparaat is compatible met HomeWizard. HomeWizard stelt u in staat om dit apparaat met een APP op uw smartphone of tablet te bedienen. Kijk voor meer informatie over HomeWizard op de website www.HomeWizard.com.

6.10. De datum en tijd wijzigen

1. Houd de Menuknop ingedrukt tot 'Pro' in het display verschijnt.
2. Kies 'dAT' door aan de draaiknop te draaien.
3. Druk op OK.
Het jaartal verschijnt.
4. Draai aan de draaiknop om het jaar in te stellen.
5. Druk op OK om te bevestigen
6. Draai aan de draaiknop om de maand in te stellen.
7. Druk op OK om te bevestigen.
8. Draai aan de draaiknop om de dag in te stellen.
9. Druk op OK om te bevestigen.
10. Draai aan de draaiknop om het uur in te stellen.
11. Druk op OK om te bevestigen.
12. Draai aan de draaiknop om de minuten in te stellen
13. Druk op OK om te bevestigen.
De datum en tijd zijn nu gewijzigd. Druk op de Menuknop om terug te keren naar het startscherm.

6.11. Een temperatuurcorrectie instellen

Als u de verwarmingsregelaar gebruikt in combinatie met een wandthermostaat, dan wordt de kamertemperatuur gemeten aan de wandthermostaat. Het is dus mogelijk dat het elders in de kamer kouder of warmer is. Om dit te compenseren kan een verschiltemperatuur ingesteld worden.

Bijvoorbeeld: uw wandthermostaat meet 22 graden en de verwarmingsregelaar meet 24 graden, dan kunt u de verwarmingsregelaar 2 graden bijstellen.

Dit doet u als volgt:

1. Houd de Menuknop ingedrukt tot 'Pro' in het display verschijnt.
2. Kies 'tOF' door aan de draaiknop te draaien.
3. Druk op OK.
In het display verschijnt '0,0 °C'.
4. Stel een gewenste offset temperatuur in door aan de draaiknop te draaien.
5. Druk op OK om te bevestigen.

6.12. Terugzetten naar fabrieksinstellingen

1. Houd de Menuknop ingedrukt tot 'Pro' in het display verschijnt.
2. Kies 'rES' door aan de draaiknop te draaien.
3. Druk op OK.
In het display knippert 'rES'.
4. Druk op OK om de verwarmingsregelaar terug te zetten naar de fabrieksinstellingen. Druk op de Menuknop om te annuleren.

7. Onderhoud

- Het product is onderhoudsvrij dus maak het niet open. De garantie vervalt als u het product opent.
- Reinig enkel de buitenkant van het product met een

- zachte, droge doek of borstel.
- Gebruik geen schurende middelen, bijtende schoonmaakmiddelen, middelen met bleek of oplosmiddelen om het product schoon te maken.
 - Controleer een keer per maand of de bevestigingsring goed bevestigd is. Draai de bevestigingsring aan indien deze los zit.
 - Vervang de batterijen indien de batterij indicator gaat knippen.

⚠ Let op! Het geheugen van het product blijft maximaal 1 minuut bewaard.

8. Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Informatie op display niet zichtbaar	- Batterijen leeg	Replace the batteries
- Batterijen verkeerd om geplaatst	Vervang de batterijen	Insert the batteries correctly into the product
Plaats de batterijen juist in het product	Batteries are almost empty	Replace the batteries. Attention! The memory of the product will remain stored for up to 1 minute.
Het batterijsymbool knippert	Batterijen bijna leeg	Vervang de batterijen. Let op! Het geheugen van het product blijft maximaal 1 minuut bewaard.
Display geeft F1 weer	Het ventiel reageert niet goed	Herinstalleer het product op de radiator
Display geeft F2 weer	Het ventiel zit te ver van de radiator	De ring vastdraaien en zorgen dat er minder afstand tussen radiator en thermostaat-kraan komt.
Display geeft F3 weer	Het ventiel zit te dicht op de radiator	De ring losdraaien en zorgen dat er meer afstand tussen radiator en thermostaat-kraan komt.

9. Milieu en Afdanken



Het symbool op het materiaal, de accessoires of verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld.

Voer het apparaat af via het verzamelpunt voor de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur binnen de EU en in andere Europese landen die aparte verzamelssystemen voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur kennen. Door het apparaat op de juiste manier af te voeren, helpt u mogelijke gevaren voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die anders door verkeerde behandeling van het afgedankte apparaat zouden worden veroorzaakt. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke rijkdommen. Voer daarom uw oude elektrische en elektronische apparatuur niet af via het huishoudelijke afval.



Batterijen niet bij huishoudelijk afval weggooien maar inleveren als klein chemisch afval. Neem voor meer informatie over de recycling van dit product contact op met het plaatselijke gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

10. Garantie

Voor dit apparaat geldt een beperkte 2 jarige garantie. Ga voor de garantievoorwaarden naar: www.smartwares.eu.

11. Technische specificaties

Productbeschrijving

Naam:	Heating controller
Model/Type:	SHS-53000

Technische productspecificaties

Benodigde batterijen heating controller (niet inbegrepen):	3V DC, 2x 1,5V DC, niet oplaadbare penlight batterijen, type AA
Benodigde batterij afstandsbediening:	12 VDC, 1 x A23
Meetbereik:	0 ... 29,5°C
Instelbereik:	5 ... 28°C
Meetnauwkeurigheid:	+/- 0,5°C
Temperatuur span:	1°C of 2°C instelbaar
Meetcyclus:	2 minuten
Omgevingstemperatuur:	0 ... 35°C
Opslagtemperatuur:	-20 ... 70°C
Luchtvochtigheid:	5 ... 90% relatief
Energieverbruik:	Max. 100 mA

Energieverbruik standby:	Max. 500 µA
Frequentie:	433,92 MHz
Ontvangsbereik:	Max. 30 m
Overig:	Gebruik uitsluitend binnen

smartwares safety & lighting b.v. Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands www.smartwares.eu	NL : 0900-2088888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE : 070-233031 lokaal tarief	
	F : 0825 560 650 15ct/min	
	DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
	UK : +44 (0) 845 230 1231	
	ES : +34 938427589	

CE Dit is het CE-logo waarmee Smartwares aangeeft dat het product aan de wettelijke eisen voldoet.

Voor de volledige CE verklaring en verklaring van conformiteit (Declaration of Conformity) kijk op www.smartwares.eu.



Dit logo betekent dat het verpakkingsmateriaal (de blister) gemaakt is van PVC.

FR Régulateur de radiateur

SHS-53000 manuel d'installation et d'utilisation

1. Introduction

1.1. Description du produit

Utilisation prévue et imprévue

Le régulateur de radiateur SHS-53000 est programmable. Il est conçu pour réguler un seul radiateur. Toute autre utilisation que celle à laquelle il est destiné décrite ci-dessus est considérée comme une utilisation imprévue. Smartwares ne sera pas tenu responsable de dégâts occasionnés par une utilisation imprévue, incorrecte ou abusive.

1.2. Influences environnementales

Utilisez le régulateur de radiateur uniquement en intérieur et ne l'installez pas dans un champ magnétique. Cela pourrait endommager les composants internes.

1.3. Symboles utilisés

MISE EN GARDE! L'utilisateur risque de se blesser (gravement) ou de sérieusement endommager le produit. Une mise en garde indique le risque de blessure à l'utilisateur ou de dégâts au produit

si l'utilisateur ne suit pas scrupuleusement les procédures.

ATTENTION! Une remarque avec davantage d'informations pour l'utilisateur. Une remarque destinée à avertir l'utilisateur d'éventuels problèmes.

Conseil! Un conseil attire l'attention de l'utilisateur sur des astuces et des possibilités supplémentaires.

2. Précautions et mesures de sécurité

MISE EN GARDE!

- N'installez pas le produit à l'extérieur ou dans des endroits dans lesquels il peut se mouiller.
- Il est interdit d'ouvrir l'appareil vous-même ou de le faire ouvrir, il n'est pas non plus permis de réparer le produit vous-même ou de le faire réparer. Dans ce cas, la garantie serait caduque.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine du fabricant.
- Conservez ce produit hors de portée des enfants.
- Utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs, corrosifs, des produits contenant de la javel ou des diluants pour nettoyer le produit.

ATTENTION!

- Installez le produit tel est indiqué dans ce manuel. En cas de doute, consultez un technicien autorisé et respectez toujours les réglementations locales pour les installations.
- Si vous réinitialisez les paramètres d'usine, tous les réglages seront effacés. Cela signifie que tous vos programmes manuellement réglés et les préréglages seront perdus. Vous ne pourrez pas les récupérer.
- Les emballages ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être triés séparément.

3. Contenu du produit

3.1. Principaux composants ①

- Bague de fixation
- Écran LCD
- Bouton Menu
Appuyez sur ce bouton pour basculer entre les réglages automatiques (AUTO), les réglages manuels (Manu) ou le mode Vacances.
- Bouton OK
- ☼** Bouton
Ce bouton permet de basculer entre les 2 réglages, haut **☼** et bas **☾**.
- Commande de vanne
- Compartment à piles
- Molette
- Télécommande
 - LED
 - Bouton HAUT **☼**
 - Bouton BAS **☾**
 - Compartment à piles



3.2. Accessoires ②

Ces accessoires s'appliquent au montage sur une vanne Danfoss.

(Toutes les marques et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.)

1. Collier RA Danfoss
2. Collier RAV Danfoss
3. Embout RAV Danfoss
4. Collier RAVL Danfoss

3.3. Aperçu de l'écran ③

1. Indicateur RF
2. Jour
3. Heure
4. Date
5. Mode Vacances
6. Réglages manuels
7. Réglages automatiques
8. Indicateur de température Basse C et haute K *
9. Température de consigne
10. Fenêtre ouverte
11. Indicateur de batterie faible
12. Indicateur de programmation
13. Indicateur d'heure

4. Première utilisation

4.1. Installation des piles

Le régulateur de radiateur ④

1. Faites glisser le cache des piles de l'appareil.
2. Installez 2 piles AA (non incluses). Respectez la polarité "+" et "-"!
3. Remettez le cache des piles sur le produit.

Télécommande ⑤

1. Ouvrez le compartiment des piles.
2. Installez les piles.
3. Refermez le compartiment à piles.

4.2. Réglage de la date et de l'heure

1. Réglez l'année en tournant la molette.
2. Appuyez sur OK pour valider. Le mois clignote sur l'écran.
3. Réglez le mois en tournant la molette.
4. Appuyez sur OK pour valider. Le jour clignote sur l'écran.
5. Réglez le jour en tournant la molette.
6. Appuyez sur OK pour valider. L'heure clignote sur l'écran.
7. Réglez l'heure en tournant la molette.
8. Appuyez sur OK pour valider. Les minutes clignotent sur l'écran.
9. Réglez les minutes en tournant la molette.
10. Appuyez sur OK pour valider. La vanne tourne dans l'appareil et "ins" s'affiche. L'appareil est maintenant prêt à être monté sur le radiateur.

⚠ ATTENTION!

- Ne appuyez pas sur OK avant que l'appareil soit monté sur le radiateur.

- Si vous attendez trop longtemps pour régler la date et l'heure, l'appareil considère que le réglage est correct. La vanne dans l'appareil tourne à nouveau.

5. Montage et installation

⚠ ATTENTION!

- D'abord suivez la procédure du chapitre 4 si cela n'est pas déjà fait.
- Ne appuyez pas sur OK avant d'avoir monté l'appareil sur le radiateur.
- L'eau du système de chauffage n'a pas à être purgée lors du montage de l'appareil.

5.1. Préparation au montage

- Si l'ancien robinet se trouve sur le radiateur, enlevez-le. Consultez la description exacte dans le manuel ou sur le site internet du fabricant.

⚠ ATTENTION! Fermez le robinet avant de l'enlever.

- Pour le faire, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Pour monter une vanne standard, suivez les étapes dans la rubrique 5.2, pour une vanne Danfoss, suivez les étapes dans la rubrique 5.3.

5.2. Montage sur une vanne standard

1. Retirez la bague de fixation jusqu'à entendre un dé clic.
2. Enfoncez l'appareil sur le radiateur ⑥.
3. Serrez la bague de fixation en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ⑦. L'appareil est maintenant monté sur le radiateur.
4. Appuyez sur OK. Le régulateur de vanne pivote hors de l'appareil. "AdA" s'affiche sur l'écran.

Si le montage est correct, l'écran de démarrage s'affiche. Si le montage est incorrect, un code d'erreur (F1, F2 ou F3) s'affiche. Pour en savoir plus, consultez la rubrique "Défaillances".

5.3. Montage sur une vanne Danfoss

D'abord déterminez lequel des trois colliers Danfoss (RA/RAV/RAVL) doit être mis sur la vanne du radiateur. Fixez ce collier puis placez le régulateur de radiateur.

Collier RA Danfoss ⑧

- Posez le collier RA sur la vanne du radiateur.
- Fixez le collier RA en utilisant la vis et l'écrou fournis.

Collier RAV Danfoss ⑨

- Posez l'embout RAV sur la vanne du radiateur.
- Fixez le collier RAV en utilisant la vis et l'écrou fournis.

Collier RAVL Danfoss ⑩

- Posez le collier RAVL sur la vanne du radiateur.
1. Retirez la bague de fixation jusqu'à entendre un dé clic.
 2. Enfoncez l'appareil sur le radiateur ⑥.
 3. Serrez la bague de fixation en la tournant dans le sens



des aiguilles d'une montre ⑦.

L'appareil est maintenant monté sur le radiateur.

- Appuyez sur OK.

Le régulateur de vanne pivote hors de l'appareil. "AdA" s'affiche sur l'écran.

Si le montage est correct, l'écran de démarrage s'affiche.

Si le montage est incorrect, un code d'erreur (F1, F2 ou F3) s'affiche. Pour en savoir plus, consultez la rubrique "Défaillances".

5.4. Réinstallation du régulateur de radiateur

Suivez les étapes suivantes pour réinstaller le régulateur de radiateur sans effacer la mémoire :

- Maintenez le bouton Menu enfoncé jusqu'à ce que "Pro" s'affiche sur l'écran.
- Sélectionnez "INS" en tournant la molette.
- Appuyez sur OK.
La vanne tourne dans et hors de l'appareil afin de trouver le bon réglage. "AdA" s'affiche sur l'écran.

6. Utilisation

6.1. Réglage manuel de la température





- Tournez la molette (⊖, 8) jusqu'à ce que la température voulue s'affiche.
- Sur l'écran de démarrage, appuyez plusieurs fois sur le bouton Menu jusqu'à ce que "Manu" s'affiche.

6.2. Le réglage manuel de la température s'applique désormais.

- Consulter la température actuelle
- Maintenez le bouton Menu enfoncé jusqu'à ce que "Pro" s'affiche sur l'écran.
- Sélectionnez "tEP" en tournant la molette.
- Appuyez sur OK.
Pendant 30 secondes, le régulateur de radiateur détermine la température actuelle.
- Appuyez sur OK pour réinitialiser le régulateur de température aux réglages d'usine. Appuyez sur le bouton Menu pour annuler.

6.3. Monter et baisser le réglage de température

⚠ **ATTENTION!** La température basse doit être inférieure à la température haute. Autrement le réglage ne fonctionnera pas.

- Maintenez le bouton  enfoncé jusqu'à ce que la température haute s'affiche sur l'écran. Ceci est indiqué par le symbole .
- Réglez la température voulue en tournant la molette.
- Appuyez sur OK.
La température basse s'affiche sur l'écran. Ceci est indiqué par le symbole .
- Réglez la température voulue en tournant la molette.
- Appuyez sur OK.
L'écran de démarrage apparaît.
- Appuyez sur le bouton  pour basculer entre le réglage de température haute et basse.

6.4. Programmation de réglage

6.4.1. Réglage d'un programme hebdomadaire

Un programme quotidien du radiateur peut être réglé. 3 heures différentes du régulateur de radiateur peuvent être réglées, auxquelles le régulateur de radiateur se mettra sur une certaine température.

- Maintenez le bouton Menu enfoncé jusqu'à ce que "Pro" s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur OK.
Le jour clignotera en haut de l'écran .
- Sélectionnez le jour voulu en tournant la molette.
Mo = lundi, Tu = mardi, We = mercredi, Th = jeudi, Fr = vendredi, Sa = samedi, Su = dimanche
- Appuyez sur OK.
L'heure qui clignote est l'heure à laquelle le régulateur de radiateur se mettra en marche la première fois.
- Réglez l'heure voulue en tournant la molette.
- Appuyez sur OK.
L'heure qui clignote est l'heure à laquelle le régulateur de radiateur s'arrêtera la première fois.
- Réglez l'heure voulue en tournant la molette.
- Appuyez sur OK.
La température qui clignote est la température à laquelle le régulateur de radiateur se mettra en marche.
- Réglez l'heure voulue en tournant la molette.
- Appuyez sur OK.
L'heure qui clignote est l'heure à laquelle le régulateur de radiateur se mettra en marche la deuxième fois.
- Recommencez les 7 étapes précédentes pour régler la deuxième et la troisième heure et la température correspondante.

Recommencez les étapes ci-dessus si les autres jours doivent être réglés.


- Sur l'écran de démarrage, appuyez plusieurs fois sur le bouton Menu jusqu'à ce que "AUTO" s'affiche.
La programmation hebdomadaire est désormais applicable.

⚠ **ATTENTION!** Dès que les réglages manuels sont activés (Manu), la programmation hebdomadaire sera désactivée.

6.4.2. Réglage de la programmation de vacances


- Sur l'écran de démarrage, appuyez plusieurs fois sur le bouton Menu jusqu'à ce que s'affiche.
L'heure clignote sur l'écran. Le réglage de température change une fois que l'heure en mode vacances est réglée.
- Réglez l'heure voulue en tournant la molette.
- Appuyez sur OK.
La date clignotera.
- Réglez le jour voulu en tournant la molette.
- Appuyez sur OK.
La température clignotera.
- Réglez la température voulue pendant vos vacances en tournant la molette.

7. Appuyez sur OK.

 **Conseil !** Appuyez sur le bouton Menu pour mettre fin à la programmation de vacances entre temps.


6.5. Activation et désactivation du verrouillage parental

Activation

1. Appuyez simultanément sur le bouton Menu et sur le bouton .

"LOC" s'affiche sur l'écran. Le verrouillage parental est maintenant activé. L'appareil ne réagit pas lorsque les boutons sont appuyés ou que la molette soit tournée.

Désactivation

1. Appuyez simultanément sur le bouton Menu et le bouton  lorsque le verrouillage parental est activé.

"LOC" disparaîtra de l'écran. Le verrouillage parental est maintenant désactivé.

6.6. Protection thermique en cas de réglage de la ventilation

Le régulateur de radiateur est doté d'une protection thermique en cas de ventilation. Lorsqu'une diminution de 1,5 °C est détectée dans les 3 minutes, le régulateur de radiateur se met sur une température basse. Le régulateur de température reste pendant un certain temps à cette température basse.

1. Maintenez le bouton Menu enfoncé jusqu'à ce que "Pro" s'affiche sur l'écran.

2. Sélectionnez "AEr" en tournant la molette.

3. Appuyez sur OK.

Le nombre de minutes pendant lequel la température reste basse clignotera.

4. Réglez le nombre de minutes en tournant la molette.


5. Appuyez sur OK.

La température clignotera sur l'écran. Le régulateur de radiateur se met à cette température si une ventilation est détectée.

6. Réglez la température en tournant la molette.


7. Appuyez sur OK pour valider.

6.7. Associer ou dissocier une télécommande

 **ATTENTION!** Le régulateur de radiateur peut être associé au maximum à 3 appareils externes. Lorsque la mémoire est pleine, "FULL" s'affiche sur l'écran.

1. Maintenez le bouton Menu enfoncé jusqu'à ce que "Pro" s'affiche sur l'écran.

2. Sélectionnez "rFS" en tournant la molette.

 **ATTENTION!** Veillez à sélectionner "rFS" et non pas "rES". En suivant les étapes suivantes et en sélectionnant "rES", le régulateur de radiateur sera réinitialisé aux paramètres par défaut.

3. Appuyez sur OK.

Le régulateur de radiateur passera en mode Association. Une télécommande peut être associée ou dissociée durant 30 secondes.

4. Effectuez l'une des actions suivantes :

a. Appuyez sur le bouton Marche ou Haut pour associer la télécommande. Un bip retentira, la

télécommande est maintenant associée.

b. Appuyez sur le bouton Arrêt ou Bas pour dissocier la télécommande. Un bip retentira, la télécommande est maintenant dissociée.

c. Appuyez sur le bouton "All OFF" pour dissocier toutes les télécommandes. Un bip retentira, toutes les télécommandes sont dissociées.

6.8. Commander le régulateur de radiateur avec une télécommande

Effectuez l'une des actions suivantes :

• Appuyez sur le bouton Marche pour mettre en marche le régulateur de radiateur.

• Appuyez sur le bouton Arrêt pour arrêter le régulateur de radiateur.

6.9. Dissocier toutes les télécommandes via le régulateur de radiateur


1. Maintenez le bouton Menu enfoncé jusqu'à ce que "Pro" s'affiche sur l'écran.

2. Sélectionnez "UnL" en tournant la molette.

3. Appuyez sur OK.

"UnL" clignotera sur l'écran.

4. Appuyez sur OK pour dissocier toutes les télécommandes associées. Appuyez sur le bouton Menu pour annuler.

 **ATTENTION!** Cet appareil est compatible avec Home Wizard. Home Wizard vous permet de commander cet appareil avec une application sur votre Smartphone ou tablette. Pour en savoir plus sur HomeWizard, visitez www.HomeWizard.com.

6.10. Changer la date et l'heure

1. Maintenez le bouton Menu enfoncé jusqu'à ce que "Pro" s'affiche sur l'écran.

2. Sélectionnez "dAT" en tournant la molette.

3. Appuyez sur OK.

L'année s'affiche.

4. Réglez l'année en tournant la molette.

5. Appuyez sur OK pour valider.

6. Réglez le mois en tournant la molette.

7. Appuyez sur OK pour valider.

8. Réglez le jour en tournant la molette.

9. Appuyez sur OK pour valider.

10. Réglez l'heure en tournant la molette.

11. Appuyez sur OK pour valider.

12. Réglez les minutes en tournant la molette.

13. Appuyez sur OK pour valider.

La date et l'heure sont maintenant modifiées.

Appuyez sur le bouton Menu pour revenir à l'écran de démarrage.

6.11. Corriger le réglage de température

Si le régulateur de radiateur est utilisé en conjonction avec un thermostat mural, alors la température de la pièce est établie au niveau du thermostat mural. Il est donc possible qu'ailleurs dans la pièce il fasse plus froid ou plus chaud. Pour compenser cela, une température différentielle peut être réglée.

Par exemple : votre thermostat mural est pour 22 degrés et le régulateur de radiateur est pour 24 degrés, alors le régulateur de radiateur peut être réglé de 2 degrés.

La procédure est la suivante :

1. Maintenez le bouton Menu enfoncé jusqu'à ce que "Pro" s'affiche sur l'écran.
2. Sélectionnez "tOF" en tournant la molette.
3. Appuyez sur OK.
"0.0 °C" s'affiche sur l'écran.
4. Réglez la température d'écart voulue en tournant la molette.
5. Appuyez sur OK pour valider.

6.12. Réinitialisation des paramètres par défaut

1. Maintenez le bouton Menu enfoncé jusqu'à ce que "Pro" s'affiche sur l'écran.
2. Sélectionnez "rES" en tournant la molette.
3. Appuyez sur OK.
"rES" clignotera sur l'écran.
4. Appuyez sur OK pour réinitialiser le régulateur de température aux réglages d'usine. Appuyez sur le bouton Menu pour annuler.

7. Entretien

- L'appareil ne nécessite aucun entretien, donc ne l'ouvrez pas. La garantie sera caduque si vous ouvrez l'appareil.
- Nettoyez uniquement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux, sec ou une brosse.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs, corrosifs, de produits contenant de la javel ou des diluants pour nettoyer le produit.
- Vérifiez une fois par mois que la bague de fixation soit bien serrée. Reserrez la bague de fixation si elle est desserrés.
- Changez les piles si l'indicateur des piles commence à clignoter.

⚠ **ATTENTION!** La mémoire de l'appareil restera stockée pendant 1 minute maximum.


8. Défaillances

Défaillance	Cause	Solution
Les informations ne s'affichent pas sur l'écran	- Piles vides	Replace the batteries
- Installation incorrecte des piles	Remplacez les piles	Insert the batteries correctly into the product

Installez les piles correctement dans l'appareil	Batteries are almost empty	Replace the batteries. Attention!The memory of the product will remain stored for up to 1 minute.
L'icône des piles clignote	Les piles sont presque vides	Changez les piles. Attention ! La mémoire de l'appareil restera stockée pendant 1 minute maximum.
F1 s'affiche	La vanne ne répond correctement	Réinstallez l'appareil sur le radiateur.
F2 s'affiche	La vanne est trop loin du radiateur	Resserrez la bague et rapprochez le radiateur de l'embout du thermostat.
F3 s'affiche	La vanne est trop proche du radiateur	Déserrer la bague et éloignez le radiateur de l'embout du thermostat .

9. Environnement et mise au rebut

 Le symbole sur le produit, ses accessoires ou l'emballage indiquent que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Mettez au rebut ce produit dans un centre de collecte de recyclage pour les appareils électriques et électroniques dans l'UE et dans les autres pays d'Europe ayant des systèmes de tri spéciaux pour les appareils électriques et électroniques usagés. En mettant correctement cet appareil au rebut, vous contribuerez à éviter des risques éventuels à l'environnement et la santé publique qui seraient autrement provoqués par la mauvaise manipulation de l'appareil. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles. Par conséquent les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec vos déchets ménagers.

 Ne jetez pas les piles avec les déchets ménagers, mais mettez-les au rebut avec les déchets dangereux.

Pour en savoir plus sur le recyclage de cet appareil, contactez votre municipalité, le service de collecte des déchets ou le magasin d'achat de l'appareil.

10. Garantie

Une garantie limitée de 2 ans s'applique pour cet appareil. Pour connaître les clauses et conditions de garantie, visitez : www.smartwares.eu.

11. Caractéristiques techniques

Description du produit

Nom :	Régulateur de radiateur
Modèle/type :	SHS-53000

Caractéristiques techniques du produit

Piles requises pour le régulateur de radiateur (non incluses) :	3 Vcc, 2 mini-piles de 1,5 Vcc non rechargeables de type AA
Pile requise pour la télécommande :	12 Vcc, 1 pile A23
Plage de mesure :	0 à 29,5 °C
Plage réglable :	5 ... 28 °C
Précision de mesure :	+/- 0,5 °C
Plage de température :	1 °C ou 2 °C réglable
Cycle de mesure :	2 minutes
Température Ambiante :	0 à 35 °C
Température de rangement :	-20 à 70 °C
Humidité :	5 à 90 % H.R.
Puissance consommée :	Max. 100 mA
Consommation d'énergie en veille :	Max. 500 µA
Fréquence :	433,92 MHz
Plage de réception :	Max. 30 m
Autre :	Réservé à un usage en intérieur

smartwares safety & lighting b.v.	NL : 0900-2088888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE : 070-233031 lokaal tarief	
Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands	F : 0825 560 650 15ct/min	
www.smartwares.eu	DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
	UK : +44 (0) 845 230 1231	
	ES : +34 938427589	

CE Ceci est le logo CE avec lequel Smartwares indique que le produit est conforme aux exigences légales.

Pour consulter la Déclaration CE complète et la Déclaration de Conformité, visitez www.smartwares.eu.



Ce logo signifie que l'emballage est en PVC.

Controlador de calefacción SHS-53000 manual de instalación y del usuario

1. Introducción

1.1. Descripción del producto

Finalidad de uso y uso inadecuado

El controlador de calefacción SHS-53000 es un controlador de calefacción programable. El controlador de calefacción ha sido diseñado para controlar un único radiador. Cualquier uso distinto al pretendido descrito anteriormente se considerará uso inadecuado. Smartwares no aceptará responsabilidad alguna por daños causados por un uso inadecuado, incorrecto o imprudente.

1.2. Influencia ambiental

Use los controladores de calefacción exclusivamente en interiores y evite instalarlos en un campo magnético. Puede dañar los componentes internos.

1.3. Símbolos utilizados

⚠ ADVERTENCIA El usuario puede provocar daños (graves) a sí mismo o dañar gravemente el producto. Una advertencia indica el riesgo de daños al usuario o el producto si el usuario no realiza los procedimientos con cuidado.

⚠ ATENCIÓN Nota con información adicional para el usuario. Nota para advertir al usuario de posibles problemas.

💡 Consejo! Un consejo ofrece al usuario trucos y posibilidades adicionales.

2. Precauciones e instrucciones de seguridad

⚠️ ADVERTENCIA

- No instale el producto en exteriores ni en lugares en los que se pueda mojar.
- No se permite abrir el producto usted mismo ni hacerlo abrir, ni se permite reparar el producto usted mismo ni hacerlo reparar. En este caso la garantía quedará anulada.
- Sólo se deben utilizar accesorios del fabricante original.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- Utilice un paño seco y limpio para limpiar el producto.
- No use detergentes abrasivos ni corrosivos, agentes con lejía ni disolventes para limpiar el producto.

⚠️ ATENCIÓN

- Debe instalar el producto como se indica en este manual. En caso de duda, consulte con un mecánico autorizado y tenga siempre en cuenta las normas de instalación locales.
- Cuando se restablezca la configuración de fábrica, se sustituirá toda la configuración. Esto implica que perderá los programas establecidos manualmente y preprogramados. No podrá recuperarlos.
- El material de embalaje no puede desecharse como residuos municipales sin separar, sino que deben recogerse por separado.

3. Composición del producto

3.1. Componentes principales ①

1. Arandela de fijación
2. Pantalla LCD
3. Botón Menu
Pulse este botón para cambiar entre la configuración automática (AUTO), configuración manual (Manu) o el modo vacaciones.
4. Botón OK
5. Botón ⚡
Este botón cambia entre las 2 posiciones, alta * y baja ☾
6. Control de válvula
7. Compartimiento de batería
8. Mando giratorio
9. Mando a distancia
 - a. LED
 - b. Botón ARRIBA *
 - c. Botón ABAJO ☾
 - d. Compartimiento de batería

3.2. Accesorios ②

Estos accesorios se usan para montaje en una válvula Danfoss.

(Todas las marcas y marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.)

1. Arandela RA Danfoss

2. Arandela RAV Danfoss
3. Tapón RAV Danfoss
4. Arandela RAVL Danfoss

3.3. Resumen de pantalla ③

1. Indicador RF
2. Día
3. Hora
4. Fecha
5. Modo vacaciones
6. Configuración manual
7. Configuración automática
8. Indicador de temperatura baja ☾ y alta *
9. Temperatura establecida
10. Ventana abierta
11. Indicador de batería baja
12. Indicador de programa
13. Indicador de tiempo

4. Uso inicial:

4.1. Introducción de baterías

Controlador de calefacción ④

1. Deslice la tapa de la batería del producto.
2. Introduzca 2 baterías AA (no incluidas).
Preste atención a las polaridades "+ y -".
3. Vuelva a poner la tapa de la batería del producto.

Mando a distancia ⑤

1. Abra el compartimiento de batería.
2. Introduzca la batería.
3. Cierre el compartimiento de batería.

4.2. Establecer la fecha y hora

1. Gire el mando giratorio para establecer el año.
2. Pulse OK para confirmar.
El mes parpadeará en la pantalla.
3. Gire el mando giratorio para establecer el mes.
4. Pulse OK para confirmar.
El día parpadeará en la pantalla.
5. Gire el mando giratorio para establecer el día.
6. Pulse OK para confirmar.
La hora parpadeará en la pantalla.
7. Gire el mando giratorio para establecer la hora.
8. Pulse OK para confirmar.
Los minutos parpadearán en la pantalla.
9. Gire el mando giratorio para establecer los minutos.
10. Pulse OK para confirmar.
La válvula girará en el producto y aparecerá "ins" en la pantalla. El producto está listo para montarse en el radiador.

⚠️ ATENCIÓN

- No pulse de nuevo OK antes de montar el producto en un radiador.
- Si tarda demasiado tiempo en establecer la fecha o la hora, el producto asumirá que se han establecido correctamente. La válvula volverá a girar en el producto.

5. Montaje e instalación

⚠ ATENCIÓN

- Proceda primero con los pasos del capítulo 4 si aún no lo ha hecho.
- No pulse de nuevo OK antes de montar el producto en un radiador.
- No es necesario drenar el agua del sistema de calefacción cuando monte el producto.

5.1. Preparación para el montaje

- Si existe, saque el grifo anterior del radiador. Compruebe el manual o el sitio web del fabricante para obtener una descripción precisa.
- ⚠ **ATENCIÓN** Apague el grifo antes de retirarlo. Para hacerlo, gire el grifo en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Para montarlo en una válvula estándar, siga los pasos de la sección 5.2; para una válvula Danfoss, siga los pasos de la sección 5.3.

5.2. Montaje en una válvula estándar

1. Retire la arandela de fijación hasta escuchar un chasquido.
2. Empuje el producto en el radiador (8).
3. Apriete la arandela de fijación girándola en el sentido de las agujas del reloj (9).
El producto estará montado en el radiador.
4. Pulse OK.
La válvula de control girará saliendo del producto. En la pantalla se mostrará "AdA".

Cuando esté correctamente montada, se mostrará la pantalla de inicio. Cuando se monte incorrectamente, se mostrará un código de error (F1, F2 o F3). Consulte el capítulo "Averías" para obtener más información.

5.3. Montaje en una válvula Danfoss

Determine en primer lugar cuál de las tres arandelas Danfoss (RA/RAV/RAVL) debe colocarse en la válvula del radiador. Fije la arandela y coloque el controlador de calefacción.

Arandela RA Danfoss (8)

- Coloque la arandela RA sobre la válvula del radiador.
- Fije la arandela RA con el tornillo y rosca incluidos.

Arandela RAV Danfoss (9)

- Coloque la arandela RAV sobre la válvula del radiador.
- Fije la arandela RAV con el tornillo y rosca incluidos.

Arandela RAVL Danfoss (10)

- Coloque la arandela RAVL sobre la válvula del radiador.

1. Retire la arandela de fijación hasta escuchar un chasquido.
2. Empuje el producto en el radiador (9).
3. Apriete la arandela de fijación girándola en el sentido de las agujas del reloj (10).
El producto estará montado en el radiador.
4. Pulse OK.
La válvula de control girará saliendo del producto. En la pantalla se mostrará "AdA".

Cuando esté correctamente montada, se mostrará la pantalla de inicio. Cuando se monte incorrectamente, se mostrará un código de error (F1, F2 o F3). Consulte el capítulo "Averías" para obtener más información.

5.4. Reinstalación del controlador de calefacción

Realice los pasos siguientes para reinstalar el controlador de calefacción, sin borrar la memoria:

1. Presione y mantenga el botón Menu hasta que se muestre "Pro" en pantalla.
2. Seleccione "INS" girando el mando giratorio.
3. Pulse OK.
La válvula girará hacia dentro y fuera del producto para encontrar el ajuste correcto. Aparecerá "AdA" en pantalla.

6. Uso

6.1. Establecer manualmente la temperatura





1. Gire el mando giratorio (11, 8) hasta que se muestre la temperatura deseada en pantalla.
2. En la pantalla de inicio, pulse el botón Menu repetidamente hasta que aparezca "Manu".
Se aplicará la configuración de temperatura manual.

6.2. Ver la temperatura actual

1. Presione y mantenga el botón Menu hasta que aparezca "Pro" en pantalla.
2. Seleccione "tEP" girando el mando giratorio.
3. Pulse OK.
Durante 30 segundos, el controlador de calefacción determina la temperatura real.
4. Pulse OK para restablecer el controlador de calefacción a la configuración de fábrica.
Pulse el botón Menu para cancelar.

6.3. Establecer una temperatura alta y baja

⚠ **ATENCIÓN** La temperatura baja debe ser inferior a la temperatura alta. En caso contrario, la configuración no funcionará.

1. Presione y mantenga el botón  hasta que aparezca la temperatura alta en pantalla. Se indicará con el símbolo .
2. Establezca la temperatura deseada girando el mando giratorio.
3. Pulse OK.
Se mostrará en pantalla la temperatura baja. Se indicará con el símbolo .
4. Establezca la temperatura deseada girando el mando giratorio.
5. Pulse OK.
Aparecerá la pantalla de inicio.
6. Pulse el botón  para cambiar entre la posición de temperatura alta y baja.

6.4. Configurar programas

6.4.1. Configurar un programa semanal

Puede establecer un programa de calefacción por día.

En el controlador de calefacción puede establecer 3 horas distintas a las que debe ponerse el controlador de calefacción a una temperatura específica.


1. Presione y mantenga el botón Menu hasta que aparezca "Pro" en pantalla.
2. Pulse OK.
El día parpadeará en la parte superior de la pantalla.
3. Seleccione el día deseado girando el mando giratorio.
Mo = Lunes, Tu = Martes, We = Miércoles, Th = Jueves, Fr = Viernes, Sa = Sábado, Su = Domingo
4. Pulse OK.
En pantalla parpadeará la hora en la que debe encenderse por primera vez el controlador de calefacción.
5. Establezca la hora deseada girando el mando giratorio.
6. Pulse OK.
En pantalla parpadeará la hora en la que debe apagarse por primera vez el controlador de calefacción.
7. Establezca la hora deseada girando el mando giratorio.
8. Pulse OK.
En pantalla parpadeará la temperatura a la que debe encenderse el controlador de calefacción.
9. Establezca la hora deseada girando el mando giratorio.
10. Pulse OK.
En pantalla parpadeará la hora en la que debe encenderse por segunda vez el controlador de calefacción.
11. Repita los 7 pasos anteriores para establecer la segunda y tercera hora y la temperatura correspondiente.

Repita los pasos anteriores si quiere establecer los demás días.

12. En la pantalla de inicio, pulse repetidamente el botón Menu hasta que aparezca "AUTO".
Será aplicable el programa semanal configurado.

⚠ ATENCIÓN En cuanto se habilite la configuración manual (Manu), el programa semanal se deshabilitará.


6.4.2. Configurar el programa de vacaciones

1. En la pantalla de inicio, pulse repetidamente el botón Menu hasta que aparezca .
La hora parpadeará en la pantalla. La configuración de temperatura cambia a partir de este momento en que se ha establecido el modo vacaciones.
2. Establezca la hora deseada girando el mando giratorio.
3. Pulse OK.
Parpadeará la fecha.
4. Seleccione el día deseado girando el mando giratorio.
5. Pulse OK.
Parpadeará la temperatura.
6. Establezca la temperatura deseada durante las vacaciones girando el mando giratorio.
7. Pulse OK.


👉 Consejo! Pulse el botón Menu para finalizar el programa de vacaciones anticipadamente.

6.5. Habilitar y deshabilitar el bloqueo infantil

Habilitado

1. Pulse el botón Menu y el botón  simultáneamente.
En la pantalla se mostrará "LOC". El bloqueo infantil estará habilitado. El producto no reaccionará cuando se pulsen botones o se gire el mando giratorio.

Deshabilitado

1. Pulse el botón Menu y el botón  simultáneamente cuando el bloqueo infantil esté habilitado.
En la pantalla desaparecerá "LOC". El bloqueo infantil estará deshabilitado.

6.6. Protección térmica en caso de establecimiento de ventilación

El controlador de calefacción tiene una protección térmica en caso de ventilación. Cuando se detecta una reducción de 1,5°C en menos de 3 minutos, el controlador de calefacción pasa a una temperatura baja. El controlador de calefacción permanece cierto tiempo en esta temperatura baja.

1. Presione y mantenga el botón Menu hasta que aparezca "Pro" en pantalla.
2. Seleccione "Aer" girando el mando giratorio.
3. Pulse OK.
En la pantalla parpadearán los minutos que permanecerá baja la temperatura.
4. Seleccione los minutos girando el mando giratorio.
5. Pulse OK.
La temperatura parpadeará en la pantalla. El controlador de calefacción pasará a esta temperatura si se detecta ventilación.
6. Establezca la temperatura girando el mando giratorio.
7. Pulse OK para confirmar.

6.7. Vincular o desvincular un mando a distancia

⚠ ATENCIÓN El controlador de calefacción puede vincularse a hasta 3 dispositivos externos. Cuando la memoria esté llena, aparecerá "FULL" en pantalla.

1. Presione y mantenga el botón Menu hasta que aparezca "Pro" en pantalla.
2. Seleccione "rFS" girando el mando giratorio.
- ⚠ ATENCIÓN** Asegúrese de seleccionar "rFS", no "rES". Cuando siga los pasos siguientes y seleccione "rES", restablecerá el controlador de calefacción a la configuración de fábrica.
3. Pulse OK.
El controlador de calefacción pasará al modo de vínculo. Durante 30 segundos puede vincularse o desvincularse un mando a distancia.
4. Realice cualquiera de las siguientes acciones:
 - a. Pulse el botón ON o Arriba para vincular el mando a distancia. Se emitirá un pitido, el mando a distancia estará vinculado.

- b. Pulse el botón OFF o Abajo para desvincular el mando a distancia. Se emitirá un pitido, el mando a distancia estará desvinculado.
- c. Pulse el botón All OFF para desvincular todos los mandos a distancia. Se emitirá un pitido, todos los mandos a distancia estarán desvinculados.

6.8. Controlar el controlador de calefacción con un mando a distancia

Realice cualquiera de las siguientes acciones:

- Pulse el botón ON para encender el controlador de calefacción.
- Pulse el botón OFF para apagar el controlador de calefacción.

6.9. Desvincular todos los mandos a distancia en el controlador de calefacción

1. Presione y mantenga el botón Menu hasta que aparezca "Pro" en pantalla.
2. Seleccione "UnL" girando el mando giratorio.
3. Pulse OK.
"UnL" parpadeará en la pantalla.
4. Pulse OK para desvincular todos los mandos a distancia vinculados. Pulse el botón Menu para cancelar.

⚠ ATENCIÓN Este dispositivo es compatible con Home Wizard. Home Wizard le permite usar este dispositivo con una APP en su teléfono o tableta. Para obtener más información sobre HomeWizard, visite www.HomeWizard.com.

6.10. Cambiar la fecha y hora

1. Presione y mantenga el botón Menu hasta que aparezca "Pro" en pantalla.
2. Seleccione "dAT" girando el mando giratorio.
3. Pulse OK.
Se mostrará el año.
4. Gire el mando giratorio para establecer el año.
5. Pulse OK para confirmar.
6. Gire el mando giratorio para establecer el mes.
7. Pulse OK para confirmar.
8. Gire el mando giratorio para establecer el día.
9. Pulse OK para confirmar.
10. Gire el mando giratorio para establecer la hora.
11. Pulse OK para confirmar.
12. Gire el mando giratorio para establecer los minutos.
13. Pulse OK para confirmar.

La fecha y hora habrán cambiado. Pulse el botón Menu para volver a la pantalla de inicio.

6.11. Establecer una corrección de temperatura

Si usa el controlador de calefacción junto con un termostato de pared, la temperatura ambiente se mide en el termostato de pared. Por lo tanto, es posible que otras zonas de la sala estén más frías o cálidas. Para compensarlo, se puede establecer una temperatura diferencial.

Por ejemplo: su termostato de pared mide 22 grados y el controlador de calefacción mide 24 grados, puede ajustar el controlador de calefacción 2 grados.

Se realiza del modo siguiente:

1. Presione y mantenga el botón Menu hasta que aparezca "Pro" en pantalla.
2. Seleccione "tOF" girando el mando giratorio.
3. Pulse OK.
En la pantalla se mostrará "0.0 °C".
4. Establezca la temperatura deseada girando el mando giratorio.
5. Pulse OK para confirmar.

6.12. Restablecer la configuración de fábrica

1. Presione y mantenga el botón Menu hasta que aparezca "Pro" en pantalla.
2. Seleccione "rES" girando el mando giratorio.
3. Pulse OK.
"rES" parpadeará en la pantalla.
4. Pulse OK para restablecer el controlador de calefacción a la configuración de fábrica. Pulse el botón Menu para cancelar.

7. Mantenimiento

- El producto no precisa mantenimiento, no lo abra. La garantía se anulará si abre el producto.
- Limpie el exterior del producto exclusivamente con una gamuza o pincel suave y seco.
- No use detergentes abrasivos ni corrosivos, agentes con lejía ni disolventes para limpiar el producto.
- Compruebe una vez al mes si la arandela de fijación está correctamente apretada. Apriete la arandela de fijación si está suelta.
- Cambie las baterías si el indicador de batería parpadea.

⚠ ATENCIÓN La memoria del producto se guardará durante hasta 1 minuto.

8. Averías

Avería	Causa	Solución
La información de la pantalla no es visible	- Baterías gastadas	Replace the batteries
- Baterías introducidas incorrectamente	Cambie las baterías	Insert the batteries correctly into the product
Introduzca las baterías correctamente en el producto	Batteries are almost empty	Replace the batteries. Attention!The memory of the product will remain stored for up to 1 minute.

El icono de batería parpadea	Baterías casi gastadas	Cambie las baterías. ¡Atención! La memoria del producto se guardará durante hasta 1 minuto.
La pantalla muestra F1	La válvula no responde correctamente	Vuelva a instalar el producto en el radiador.
La pantalla muestra F2	La válvula está demasiado cerca del radiador	Afloje la arandela y aumente la distancia entre el radiador y el grifo termostato.
La pantalla muestra F3	La válvula está demasiado lejos del radiador	Apriete la arandela y reduzca la distancia entre el radiador y el grifo termostato.

9. Medioambiente y eliminación



El símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que este producto no puede tratarse como residuo doméstico. Deseche el dispositivo mediante el punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos de desecho en la UE y otros países europeos con sistemas de recogida separados para equipos eléctricos y electrónicos usados. Desechando correctamente el dispositivo, ayuda a evitar potenciales peligros para el medioambiente y la salud pública que serían causados en caso contrario por la manipulación inadecuada del aparato. El reciclaje de materiales contribuye a la conservación de recursos naturales. Por lo tanto, no deseche su equipo eléctrico y electrónico usado con sus residuos domésticos.



No deseche las baterías con los residuos domésticos, deséchelas como residuos peligrosos.

Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, contacte con su ayuntamiento, el servicio de recogida de residuos o la tienda en la que adquirió el producto.

10. Garantía

Este dispositivo tiene una garantía limitada de 2 años. Para obtener los términos y condiciones de la garantía visite: www.smartwares.eu.

11. Especificaciones técnicas

Descripción del producto

Nombre:	Controlador de calefacción
Modelo/Tipo:	SHS-53000

Especificaciones técnicas del producto

Baterías necesarias para el controlador de calefacción (no incluidas):	3 VCC, 2 x 1,5 VCC, baterías de lápiz no recargables, tipo AA
Batería necesaria para el mando a distancia:	12 VCC, 1 x A23
Rango de medición:	0...29,5 °C
Rango ajustable:	5 ... 28 °C
Precisión de medición:	+/- 0,5 °C
Pasos de temperatura:	1°C o 2°C ajustable
Ciclo de medición:	2 minutos
Temperatura ambiente:	0...35 °C
Temperatura de almacenaje:	-20 ... 70 °C
Humedad:	5...90% relativa
Consumo energético:	Máx. 100 mA
Consumo de energía en espera:	Máx. 500 µA
Frecuencia:	433.92MHz
Alcance de recepción:	Máx. 30 m
Otros:	Uso exclusivamente en interiores

smartwares safety & lighting b.v. Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands www.smartwares.eu	NL : 0900-208888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE : 070-233031 lokaal tarief	
	F : 0825 560 650 15ct/min	
	DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
	UK : +44 (0) 845 230 1231	
	ES : +34 938427589	

CE Este es el logo CE con el que Smartwares indica que el producto cumple con los requisitos legales.



Para obtener la declaración CE y la declaración de cumplimiento completa, visite www.smartwares.eu.

Este logotipo indica que el material de embalaje (el blíster) está fabricado con PVC.

TR SHS-53000 ısıtma kontrol cihazı montaj ve kullanıcı kılavuzu

1. Giriş

1.1. Ürünün tanımı

Amaçlanan ve amaçlanmayan kullanım

SHS-53000 ısıtma kontrol cihazı, programlanabilen bir ısıtma kontrol cihazıdır. Isıtma kontrol cihazı yalnız bir adet radyatörü kontrol etmek içindir. Yukarıda belirtilen kullanım amacı dışındaki her tür kullanım amaç dışı kullanım sayılmaktadır. Amaç dışı, yanlış veya kötü kullanımlardan doğan zararlardan Smartwares sorumlu tutulamaz.

1.2. Çevresel etkiler

Isıtma kontrol cihazlarını yalnız iç mekânda kullanın ve manyetik bir alana monte etmeyin. İç parçalar zarar görebilir.

1.3. Kullanılan semboller

UYARI Kullanıcı kendisini (ağır şekilde) yaralayabilir veya ürüne ciddi hasar verebilir. Bir uyarı, kullanıcı prosedürleri dikkatle izlemediği takdirde kullanıcının yaralanabileceğini veya ürünün zarar görebileceğini belirtir.

DIKKAT! Kullanıcı için ilave bilgi içeren bir nottur. Bir not, kullanıcıyı muhtemel sorunlar hakkında uyarı amaçlıdır.

İpucu! Bir ipucu, kullanıcının kullanışlı işlemlere ve ek olanaklara dikkatini çeker.

2. Önlemler ve güvenlik talimatları

UYARI

- Ürünü dış mekâna veya ıslanabileceği yerlere monte etmeyin.
- Ürünü sizin açmanıza veya açtırmanıza izin olmadığı gibi ürünü tamir sizin etmenize veya ettirmenize de izin yoktur. Bu durumda garantiler geçersiz kalır.
- Yalnızca üreticiye ait orijinal aksesuarlar kullanın.
- Ürünü çocukların ulaşamayacağı yerde tutun.
- Ürünü temizlemek için kuru ve temiz bez kullanın.
- Ürünü temizlemek için aşındırıcı maddeler, korozyon yapıcı deterjanlar, beyazlatıcı içeren ajanlar veya çözücüler kullanmayın.

DIKKAT!

- Ürünü bu kılavuzda belirtilen şekilde monte edin. Kuşkuyla düştüğünüz zaman yetkili bir mekanik uzmanına danışın ve yerel montaj yönetmeliklerine daima uyun.
- Fabrika ayarlarına ger dönüldüğü zaman tüm ayarlar değiştirilir. Yani manuel olarak ayarladığınız programları ve önceden yapılmış ayarları kaybedersiniz. Bunları geri kazanamazsınız.
- Ambalaj malzemesi tasnif edilmeyen belediye atığı gibi atılamaz, ayrıca toplanması gerekir.

3. Ürünün bileşimi

3.1. Temel bileşenler

1. Sabitleme halkası
2. LCD ekran
3. Menü düğmesi
Otomatik ayarlar (AUTO), manüel ayarlar (Manu) veya tatil modu arasında değiştirmek için bu düğmeye basın.
4. OK düğmesi
5. **☒** düğmesi.
Bu düğme 2 ayar arasında değişiklik yapar: yüksek **☒** ve düşük **☒**.
6. Vana kontrolü
7. PİL bölmesi
8. Döner topuz
9. Uzaktan Kumanda
 - a. LED
 - b. YUKARI düğmesi **☒**
 - c. AŞAĞI düğmesi **☒**
 - d. PİL bölmesi

3.2. Aksesuarlar

Bu aksesuarlar bir Danfoss vanasına monte etmek için geçerlidir.

(Tüm ticari markalar ve tescilli ticari markalar kendi sahiplerinin mülkiyetindedir.)

1. Danfoss RA halkası
2. Danfoss RAV halkası
3. Danfoss RAV kapağı
4. Danfoss RAVL halkası

3.3. Ekran genel görünüşü

1. RF göstergesi
2. Gün
3. Saat
4. Tarih
5. Tatil modu
6. Manüel ayarlar
7. Otomatik ayarlar
8. Düşük **☒** ve yüksek **☒** sıcaklık göstergesi
9. Ayarlanmış olan sıcaklık
10. Pencere açık
11. Zayıf pil göstergesi
12. Program göstergesi
13. Zaman göstergesi

4. İlk kullanım

4.1. Pillerin takılması

Isıtma kontrol cihazı ④

1. Pil kapağını kaydırarak üründen çıkarın.
2. 2 adet AA pil takın (dahil değildir).
“+” ve “-” kutuplara dikkat edin!
3. Pil kapağını ürüne takın.

Uzaktan kumanda ⑤

1. Pil bölmesini açın.
2. Pil takın.
3. Pil bölmesini kapatın.

4.2. Tarih ve saat ayarı

1. Döner topuzu çevirerek yılı ayarlayın.
2. Onaylamak için OK düğmesine basın.
Ekranda ay bölmesi yanıp söner.
3. Döner topuzu çevirerek ayı ayarlayın.
4. Onaylamak için OK düğmesine basın.
Ekranda gün bölmesi yanıp söner.
5. Döner topuzu çevirerek günü ayarlayın.
6. Onaylamak için OK düğmesine basın.
Ekranda saat bölmesi yanıp söner.
7. Döner topuzu çevirerek saati ayarlayın.
8. Onaylamak için OK düğmesine basın.
Ekranda dakika bölmesi yanıp söner.
9. Döner topuzu çevirerek dakikayı ayarlayın.
10. Onaylamak için OK düğmesine basın.
Üründeki vana döner ve ekranda “ins” belirir. Ürün artık radyatöre monte edilmeye hazırdır.

⚠ DİKKAT!

- Ürün bir radyatöre monte edilmeden OK düğmesine tekrar basmayın.
- Tarihi veya saati ayarlamakta çok fazla beklediğiniz takdirde ürün bunların doğru ayarlandığını kabul eder. Üründeki vana tekrar döner.

5. Montaj ve kurulum

⚠ DİKKAT!

- Eğer henüz yapmadıysanız önce bölüm 4'teki adımları uygulayın.
- Ürün bir radyatöre monte edilmeden OK düğmesine tekrar basmayın.
- Ürün monte edilirken ısıtma sistemindeki suyun boşaltılması gerekmez.

5.1. Montaj için hazırlık

- Radyatörde eski musluk bulunuyor ise bunu sökün. Tam bir açıklama için kılavuza veya üretici web sayfasına bakın.

⚠ **DİKKAT!** Musluğu sökmeden önce kapatın. Bunu yapmak için musluğu saate ters yönde çevirin.

- Standart bir vanaya monte etmek için bölüm 5.2'deki adımları izleyin, bir Danfoss vana için bölüm 5.3'teki adımları izleyin.

5.2. Standart bir vanaya monte edilmesi

1. “TIK!” sesi duyuluncaya kadar sabitleme halkasını dışarıya çekin.
2. Ürünü radyatöre itin ⑥.

3. Sabitleme halkasını saat yönünde çevirerek sıkın ⑦.
Ürün artık radyatöre monte edilmiştir.

4. OK düğmesine basın.

Vana kontrolü ürünün dışına doğru döner. Ekranda “AdA” belirir.

Doğru monte edildiği zaman ekranda başlangıç ekranı belirir. Yanlış monte edildiği zaman bir hata kodu (F1, F2 veya F3) belirir. Daha fazla bilgi almak için “Arızalar” bölümüne bakın.

5.3. Bir Danfoss vanaya monte edilmesi

Önce, üç tane Danfoss halkasından (RA/RAV/RAVL) hangisinin radyatör vanasına takılacağını belirleyin. Bu halkayı sabitleyin ve ardından ısıtma kontrol cihazını yerleştirin.

Danfoss RA halkası ⑧

- RA halkasını radyatör vanasına yerleştirin.
- Verilmiş vidayı ve somunu kullanarak RA halkasını sabitleyin.

Danfoss RAV halkası ⑨

- RAV kapağını radyatör vanasına yerleştirin.
- Verilmiş vidayı ve somunu kullanarak RAV halkasını sabitleyin.

Danfoss RAVL halkası ⑩

- RAVL halkasını radyatör vanasına yerleştirin.

1. “TIK!” sesi duyuluncaya kadar sabitleme halkasını dışarıya çekin.
2. Ürünü radyatöre itin ⑥.
3. Sabitleme halkasını saat yönünde çevirerek sıkın ⑦.
Ürün artık radyatöre monte edilmiştir.
4. OK düğmesine basın.
Vana kontrolü ürünün dışına doğru döner. Ekranda “AdA” belirir.

Doğru monte edildiği zaman ekranda başlangıç ekranı belirir. Yanlış monte edildiği zaman bir hata kodu (F1, F2 veya F3) belirir. Daha fazla bilgi almak için “Arızalar” bölümüne bakın.

5.4. Isıtma kontrol cihazının kurulumunun tekrar yapılması

Isıtma kontrol cihazının kurulumunu belleği silmeden tekrar yapmak için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Menu düğmesine basın ve ekranda “Pro” görününceye kadar basılı tutun.
2. Döner topuzu çevirerek “INS” seçeneğini seçin.
3. OK düğmesine basın.
Vana doğru ayarı bulmak için ürünün içine de dışına doğru döner. Ekranda “AdA” belirir.

6. Çalıřtırma

6.1. Sıcaklığın el ile ayarlanması

1. İstenen sıcaklık ekranda gösterilinceye kadar söner topuzu çevirin (①, ⑧).
2. Başlangıç ekranında Menu düğmesine peş peşe





basarak "Manu" yazısının belirmesini sağlayın.
Manüel sıcaklık ayarı artık geçerli olur.

6.2. Mevcut sıcaklığın görülmesi

1. Menu düğmesine basın ve ekranda "Pro" görününceye kadar basılı tutun.
2. Döner topuzu çevirerek "tEP" seçeneğini seçin.
3. OK düğmesine basın.
4. Isıtma kontrol cihazı 30 saniye boyunca fiili sıcaklığı belirler.
5. Isıtma kontrol cihazını fabrika ayarlarına geri döndürmek için OK düğmesine basın. İptal etmek için Menu düğmesine basın.

6.3. Yüksek ve düşük bir sıcaklık ayarlama

⚠ **DIKKAT!** Düşük sıcaklık, yüksek sıcaklıktan düşük olmalıdır. Aksi takdirde bu ayar çalışmayacaktır.

1. Ekranda yüksek sıcaklık belirinceye kadar  düğmesine basıp basılı tutun. Bu durum  sembolü ile belirtilir.
2. Döner topuzu çevirerek istenen sıcaklığı ayarlayın.
3. OK düğmesine basın.
Ekranda düşük sıcaklık belirir. Bu durum  sembolü ile belirtilir.
4. Döner topuzu çevirerek istenen sıcaklığı ayarlayın.
5. OK düğmesine basın.
Başlangıç ekranı belirir.
6. Yüksek ve düşük sıcaklık ayarı arasında değiştirmek için  düğmesine basın.

6.4. Programların ayarlanması

6.4.1. Haftalık bir program ayarlama

Günlük temelde bir ısıtma programı ayarlayabilirsiniz. Isıtma kontrol cihazının belli bir sıcaklığa geçeceği 3 farklı zaman ısıtma kontrol cihazında ayarlanabilir.


1. Menu düğmesine basın ve ekranda "Pro" görününceye kadar basılı tutun.
2. OK düğmesine basın.
Ekranın üst tarafında gün bölümü yanıp söner.
3. Döner topuzu çevirerek istenen günü seçin.
Mo = Pazartesi, Tu = Salı, We = Çarşamba, Th = Perşembe, Fr = Cuma, Sa = Cumartesi, Su = Pazar
4. OK düğmesine basın.
Ekranda, ısıtma kontrol cihazının ilk kez açılacağı saat yanıp söner.
5. Döner topuzu çevirerek istenen saati ayarlayın.
6. OK düğmesine basın.
Ekranda, ısıtma kontrol cihazının ilk kez kapanacağı saat yanıp söner.
7. Döner topuzu çevirerek istenen saati ayarlayın.
8. OK düğmesine basın.
Ekranda, ısıtma kontrol cihazının açılacağı sıcaklık yanıp söner.
9. Döner topuzu çevirerek istenen saati ayarlayın.
10. OK düğmesine basın.
Ekranda, ısıtma kontrol cihazının ikinci kez açılacağı saat yanıp söner.
11. Önceki 7 adımı tekrarlayarak ikinci ve üçüncü saati ve bunlara karşılık gelen sıcaklığı ayarlayın.

Diğer günleri ayarlamak istediğiniz takdirde yukarıdaki adımları tekrarlayın.

12. Başlangıç ekranında Menu düğmesine peş peşe basarak "AUTO" yazısının belirmesini sağlayın.
Yapılandırılan haftalık program artık geçerli olur.


⚠ **DIKKAT!** Manüel ayarlar etkin duruma gelir gelmez (Manu) haftalık program etkin olmaktan çıkar.

6.4.2. Bir tatil programı ayarlama


1. Başlangıç ekranında Menu düğmesine peş peşe basarak  yazısının belirmesini sağlayın.
Ekranda saat bölümü yanıp söner. Tatil modunda iken bu saatten sonraki sıcaklık ayarı değişimleri ayarlanır.
2. Döner topuzu çevirerek istenen saati ayarlayın.
3. OK düğmesine basın.
Tarih bölümü yanıp söner.
4. Döner topuzu çevirerek istenen günü ayarlayın.
5. OK düğmesine basın.
Sıcaklık bölümü yanıp söner.
6. Döner topuzu çevirerek tatiliniz sırasında istenen sıcaklığı ayarlayın.
7. OK düğmesine basın.
- 👉 **İpucu!** Aradaki tatil programını sona erdirmek için Menu düğmesine basın.

6.5. Çocuk kilidinin açılması ve kapatılması

Etkin duruma getirme

1. Menu düğmesine ve  düğmesine aynı anda basın.
Ekranda "LOC" belirir. Çocuk kilidi etkin durumdadır. Düğmelere basıldığı veya döner topuz çevrildiği zaman ürün bunlara tepki göstermez.

Etkin olmaktan çıkarma

1. Çocuk kilidi etkin durumda iken Menu düğmesine ve  düğmesine aynı anda basın.
Ekranda "LOC" kaybolur. Çocuk kilidi artık etkin değildir.

6.6. Havalandırma yapıldığı zaman ısı koruma

Havalandırma yapıldığı zaman ısıtma kontrol cihazının bir ısı koruması bulunmaktadır. 3 dakika içinde 1.5 °C düşüş algılandığı takdirde ısıtma kontrol cihazı düşük bir sıcaklığa geçer. Isıtma kontrol cihazı belli bir süre bu düşük sıcaklıkta kalır.

1. Menu düğmesine basın ve ekranda "Pro" görününceye kadar basılı tutun.
2. Döner topuzu çevirerek "AEr" seçeneğini seçin.
3. OK düğmesine basın.
Ekranda, sıcaklığın düşük kalacağı dakika bölümü yanıp söner.
4. Döner topuzu çevirerek dakika sayısını ayarlayın.
5. OK düğmesine basın.
Ekranda sıcaklık yanıp söner. Havalandırma yapıldığı algılanması halinde ısıtma kontrol cihazı bu sıcaklığa geçer.
6. Döner topuzu çevirerek sıcaklığı ayarlayın.
7. Onaylamak için OK düğmesine basın.

6.7. Bir uzaktan kumandanın bağlanması veya ayrılması

⚠ **DIKKAT!** Isıtma kontrol cihazı 3 taneye kadar harici cihaza bağlanabilir. Belek dolu olduğu zaman ekranda "FULL" yazısı belirir.

1. Menü düğmesine basın ve ekranda "Pro" görününceye kadar basılı tutun.
2. Döner topuzu çevirerek "rFS" seçeneğini seçin.
- ⚠ **DIKKAT!** "rES" seçeneğini değil "rFS" seçeneğini seçmeye dikkat edin. Aşağıdaki adımları izleyip "rES" seçeneğini seçtiğiniz zaman ısıtma kontrol cihazını fabrika ayarlarına geri döndürsünüz.
3. OK düğmesine basın.
- Isıtma kontrol cihazı bağlantı moduna geçer. 30 saniye içinde bir uzaktan kumanda bağlanabilir veya ayrılabilir.
4. Aşağıdaki işlemlerden herhangi birisini yapın:
 - a. Uzaktan kumandaya bağlanmak için ON veya Yukarı düğmesine basın. Bir düdük sesi geldiği zaman uzaktan kumanda artık bağlanmıştır.
 - b. Uzaktan kumandayı ayırmak için OFF veya Aşağı düğmesine basın. Bir düdük sesi geldiği zaman uzaktan kumanda artık ayrılmıştır.
 - c. Uzaktan kumandaların hepsini ayırmak için karşılıklı All OFF düğmesine basın. Bir düdük sesi geldiği zaman uzaktan kumandaların hepsi artık ayrılmıştır.

6.8. Isıtma kontrol cihazının bir uzaktan kumanda ile kontrol edilmesi

- Aşağıdaki işlemlerden herhangi birisini yapın:
- Isıtma kontrol cihazını açmak için AÇIK düğmesine basın.
 - Isıtma kontrol cihazını kapatmak için KAPALI düğmesine basın.

6.9. Isıtma kontrol cihazı üzerinden uzaktan kumandaların hepsinin ayrılması

1. Menü düğmesine basın ve ekranda "Pro" görününceye kadar basılı tutun.
2. Döner topuzu çevirerek "UnL" seçeneğini seçin.
3. OK düğmesine basın.
Ekranda "UnL" yanıp söner.
4. Uzaktan kumandaları ayırmak için OK düğmesine basın. İptal etmek için Menü düğmesine basın.

⚠ **DIKKAT!** Bu cihaz Ev Sihirbazı ile uyumludur. Ev Sihirbazı bu cihazı Akıllı Telefonunuzdaki veya tabletinizdeki bir Uygulama ile çalıştırmanızı sağlar. Ev Sihirbazı hakkında daha fazla bilgi almak için www.HomeWizard.com adresini ziyaret edin.

6.10. Tarihin ve saatin değiştirilmesi

1. Menü düğmesine basın ve ekranda "Pro" görününceye kadar basılı tutun.
2. Döner topuzu çevirerek "dAT" seçeneğini seçin.
3. OK düğmesine basın.

Yıl bölümü belirir.

4. Döner topuzu çevirerek yılı ayarlayın.
5. Onaylamak için OK düğmesine basın.
6. Döner topuzu çevirerek ayı ayarlayın.
7. Onaylamak için OK düğmesine basın.
8. Döner topuzu çevirerek günü ayarlayın.
9. Onaylamak için OK düğmesine basın.
10. Döner topuzu çevirerek saati ayarlayın.
11. Onaylamak için OK düğmesine basın.
12. Döner topuzu çevirerek dakikayı ayarlayın.
13. Onaylamak için OK düğmesine basın.
Tarih ve saat artık değiştirilmiştir. Ana menüye dönmek için Menü düğmesine basın.

6.11. Bir sıcaklık düzeltmesi ayarı yapılması

Isıtma kontrol cihazını bir duvar termostatu ile birlikte kullandığınız zaman oda sıcaklığı duvar termostatında ölçülür. Bu nedenle odanın başka bir yeri daha sıcak veya soğuk olabilir. Bunu telafi etmek için bir sıcaklık farkı belirlenebilir.

Örneğin: duvar termostatınız 22 derece ölçtüğü halde ısıtma kontrol cihazınız 24 derece ölçtüğü takdirde ısıtma kontrol cihazını 2 dereceye ayarlayabilirsiniz.

Bu işlem şu şekilde yapılır:

1. Menü düğmesine basın ve ekranda "Pro" görününceye kadar basılı tutun.
2. Döner topuzu çevirerek "tOF" seçeneğini seçin.
3. OK düğmesine basın.
Ekranda "0.0 °C" belirir.
4. Döner topuzu çevirerek istenen sıcaklık sapmasını ayarlayın.
5. Onaylamak için OK düğmesine basın.

6.12. Fabrika ayarlarına geri dönme

1. Menü düğmesine basın ve ekranda "Pro" görününceye kadar basılı tutun.
2. Döner topuzu çevirerek "rES" seçeneğini seçin.
3. OK düğmesine basın.
Ekranda "rES" yanıp söner.
4. Isıtma kontrol cihazını fabrika ayarlarına geri döndürmek için OK düğmesine basın. İptal etmek için Menü düğmesine basın.

7. Bakım

- Bu ürün bakım gerektirmez, bu nedenle içini açmayın. Ürünü açtığınız takdirde garanti geçersiz kalır.
- Yalnızca ürünün dışını yumuşak ve kuru bir bez veya fırça ile temizleyebilirsiniz.
- Ürünü temizlemek için aşındırıcı maddeler, korozyon yapıcı deterjanlar, beyazlatıcı içeren ajanlar veya çözücüler kullanmayın.
- Sabitleme halkasının iyice sıkı olduğunu ayda bir kontrol edin. Sabitleme halkası gevşek ise sıkın.
- PİL göstergesi yanıp sönmeye başladığı zaman pilleri değiştirin.

⚠ **DIKKAT!** Ürünün belleği 1 dakikaya kadar kayıtlı kalır.

8. Arızalar

Arıza	Nedeni	Çözüm
Ekrandaki bilgiler görülemiyor	- Piller boştur	Replace the batteries
- Piller yanlış takılmıştır	Pilleri değiştirin	Insert the batteries correctly into the product
Pilleri ürüne doğru şekilde takın	Batteries are almost empty	Replace the batteries. Attention!The memory of the product will remain stored for up to 1 minute.
Pil sembolü yanıp sönüyor	Piller boşalmak üzeredir	Pilleri değiştirin. Dikkat! Ürünün belleği 1 dakikaya kadar kayıtlı kalır.
Ekranda F1 görünüyor	Vana düzgün tepki göstermemektedir	Ürünü radyatöre tekrar takın.
Ekranda F2 görünüyor	Vana radyatöre çok yakındır	Halkayı gevşetin ve radyatör ile termostat musluğu arasındaki mesafeyi arttırın.
Ekranda F3 görünüyor	Vana radyatörden çok uzaktadır	Halkayı sıkın ve radyatör ile termostat musluğu arasındaki mesafeyi azaltın.

9. Çevre ve Atılması



Ürünün üzerindeki sembol, aksesuarlar veya ambalaj, bu ürünün evsel atık şeklinde atılmayacağını göstermektedir. Kullanılmış elektrikli veya elektronik donanım için ayrı toplama sistemleri bulunan AB ve diğer Avrupa ülkelerinde bu cihazı atık elektrikli veya elektronik donanım geri dönüşümü için toplama noktası vasıtası ile atın. Cihazı gereken şekilde atmakla, cihazın yanlış işlenmesi yüzünden çevreye ve halk sağlığına karşı ortaya çıkabilecek potansiyel tehlikelerden kaçınılmasına yardımcı olursunuz. Malzemelerin geri dönüştürülmesi

doğal kaynakların korunmasına yardım eder. Bu nedenle, eski elektrikli veya elektronik donanımınızı evsel atıklarınız ile birlikte atmayın.



Pilleri evsel atıklar ile birlikte atmayın, pilleri tehlikeli atık şeklinde atın.

Bu ürünün geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi almak için belediyeye veya atık toplama hizmetine veya ürünü satın aldığınız mağazaya danışın.

10. Garanti

Bu cihaz için 2 yıl süreli bir sınırlı garanti uygulanır. Garanti kuralları ve koşulları için şu adresi ziyaret edin: www.smartwares.eu.

11. Teknik spesifikasyonlar

Ürün açıklaması

İsim:	Isıtma kontrol cihazı
Model/Tip:	SHS-53000

Teknik ürün spesifikasyonları

Gereken piller, ısıtma kontrol cihazı (dahil değildir):	3 VDC, 2 x 1.5 VDC, şarjlı olmayan kalem pil, tip AA
Gerekli pil, uzaktan kumanda:	12 VDC, 1 x A23
Ölçme Aralığı:	0 ... 29.5 °C
Ayar Aralığı:	5 ... 28 °C
Ölçme Hassaslığı:	+/- 0.5 °C
Sıcaklık aralığı:	1 °C veya 2 °C, ayarlanabilir
Ölçme Döngüsü:	2 Dakika
Ortam Sıcaklığı:	0 ... 35 °C
Saklama Sıcaklığı:	-20 ... 70 °C
Nem:	%5 ... 90 bağıl
Güç Tüketimi:	Maks. 100 mA
Beklerken Enerji Tüketimi:	Maks. 500 µA
Frekans:	433.92 MHz
Algılama menzili:	Maks. 30 m
Diğer:	Yalnız iç mekânda kullanın

smartwares safety & lighting b.v.	NL : 0900-2088888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE : 070-233031 lokaal tarief	
F : 0825 560 650 15ct/min		
DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min		
Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands	UK : +44 (0) 845 230 1231	
www.smartwares.eu	ES : +34 938427589	

CE Bu işaret, Smartwares şirketinin ürünün yasal gereklere uygun olduğunu belirttiği CE logosudur.

AB Beyanının ve Uygunluk Beyanının atmanı için www.smartwares.eu adresine bakınız.

3 Bu logo, ambalaj malzemesinin (kabarçık) PVC'den yapılmış olduğunu gösterir.

GR SHS-53000 ελεγκτής θέρμανσης εγκατάσταση και εγχειρίδιο χρήστη

1. Εισαγωγή

1.1. Περιγραφή του προϊόντος

Ενδεδειγμένη και μη ενδεδειγμένη χρήση
Ο ελεγκτής θέρμανσης SHS-53000 είναι ένας προγραμματιζόμενος ελεγκτής θέρμανσης. Ο ελεγκτής θέρμανσης ενδείκνυται για τον έλεγχο ενός και μόνου καλοριφέρ. Οποιαδήποτε άλλη χρήση από την ενδεδειγμένη χρήση θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη χρήση. Η Smartwares δεν θα πρέπει να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε ζημιά που προκλήθηκε από μη ενδεδειγμένη, εσφαλμένη ή απερισκεπτη χρήση.

1.2. Περιβαλλοντικές επιδράσεις

Χρησιμοποιείτε τους ελεγκτές θερμότητας μόνο σε εσωτερικούς χώρους και μην τους εγκαθιστάτε σε μαγνητικό πεδίο. Μια εγκατάσταση τέτοιου τύπου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα εσωτερικά εξαρτήματα.

1.3. Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ο χρήστης μπορεί να προκαλέσει (σοβαρό) τραυματισμό στον εαυτό του ή να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στο προϊόν. Ένα σύμβολο προειδοποίησης υποδεικνύει τη πιθανότητα τραυματισμού του χρήστη ή της πρόκλησης ζημίας στο προϊόν, εάν ο χρήστης δεν εκτελέσει προσεκτικά τις διαδικασίες.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Μια σημείωση με πρόσθετες πληροφορίες για το χρήστη. Σημείωση που προορίζεται να προειδοποιήσει το χρήστη για πιθανά προβλήματα.

📷 Σύμβολο! Μία συμβουλή εφιστά την προσοχή του χρήστη σε τεχνάσματα και σε επιπλέον δυνατότητες της κάμερας.

2. Προφυλάξεις και οδηγίες για την ασφάλεια

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην εγκαθιστάτε το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους, ή σε θέσεις όπου μπορεί να υγρανθεί.
- Δεν επιτρέπεται να ανοίξετε το προϊόν εσείς ο ίδιος ή να σας το ανοίξει κάποιος τρίτος, ούτε επιτρέπεται να επισκευάσετε το προϊόν εσείς ο ίδιος ή να σας το επισκευάσει κάποιος τρίτος. Σε μια τέτοια περίπτωση οι εγγυήσεις θα λήξουν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα από τον κατασκευαστή..
- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε ένα στεγνό, καθαρό ύφασμα για να καθαρίσετε το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά, διαβρωτικά απορρυπαντικά, καθαριστικά που περιέχουν χλωρίνη ή διαλυτικά για να καθαρίσετε το προϊόν.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εγκαταστήστε το προϊόν όπως ενδείκνυται σε αυτό το εγχειρίδιο. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο μηχανικό και τηρείτε πάντοτε τους τοπικούς κανονισμούς εγκατάστασης.
- Όταν κάνετε επαναρύθμιση των ρυθμίσεων εργοστασίου, όλες οι ρυθμίσεις θα εγκατασταθούν. Πράγμα που σημαίνει ότι θα χάσετε τα προγράμματα που ρυθμίσατε νε το χέρι και τις προρρυθμίσεις. Δεν μπορείτε να τα ανακτήσετε.
- Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα αστικά απόβλητα, αλλά πρέπει να συλλέγονται χωριστά.

3. Σύνθεση του προϊόντος

3.1. Κύριες συνιστώσες ①

1. Δακτύλιος στερέωσης
2. Οθόνη LCD
3. Πλήκτρο Menu
Πατήστε αυτό το πλήκτρο για εναλλαγή ανάμεσα σε αυτόματες ρυθμίσεις (AUTO), χειροκίνητες ρυθμίσεις (Manu) ή μετάβαση στον τρόπο λειτουργίας διακοπών.
4. Πλήκτρο OK
5. Πλήκτρο **⊞**
Με το πλήκτρο αυτό γίνεται εναλλαγή ανάμεσα στις 2 ρυθμίσεις, υψηλή **⊞** και χαμηλή **⊞**.
6. Έλεγχος βαλβίδας
7. Διαμέρισμα μπαταρίας
8. Περιστρεφόμενο κουμπί
9. Τηλεχειριστήριο
 - a. LED
 - b. Πλήκτρο UP **⊞**
 - c. Πλήκτρο DOWN **⊞**
 - d. Διαμέρισμα μπαταρίας

3.2. Εξαρτήματα ②

Τα εξαρτήματα αυτά εφαρμόζονται για τοποθέτηση πάνω σε μια βαλβίδα Danfoss.

(Όλα τα εμπορικά σήματα και τα καταχωρημένα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων ιδιοκτητών τους.)

1. Δακτύλιος Danfoss RA
2. Δακτύλιος Danfoss RAV
3. Καπάκι Danfoss RAV
4. Δακτύλιος Danfoss RAVL

3.3. Οθόνη επισκόπησης ③

1. Δείκτης RF
2. Ημέρα
3. Χρόνος
4. Ημερομηνία
5. Τρόπος λειτουργίας διακοπών
6. Χειροκίνητες ρυθμίσεις
7. Αυτόματες ρυθμίσεις
8. Δείκτης χαμηλής C και υψηλής * θερμοκρασίας
9. Η ρυθμισθείσα θερμοκρασία
10. Παράθυρο ανοικτό
11. Δείκτης χαμηλής μπαταρίας
12. Δείκτης προγράμματος
13. Δείκτης χρόνου

4. Αρχική χρήση

4.1. Εισαγωγή των μπαταριών

Ο ελεγκτής θέρμανσης ④

1. Σύρετε το κάλυμμα της μπαταρίας από το προϊόν.
2. Εισάγετε 2 μπαταρίες AA (δεν περιλαμβάνονται). Προσέξτε τους πόλους "+" και "-".
3. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της μπαταρίας πάνω στο προϊόν.

Τηλεχειριστήριο ⑤

1. Άνοιξε το διαμέρισμα μπαταρίας.
2. Εισάγετε την μπαταρία
3. Κλείστε το διαμέρισμα μπαταρίας.

4.2. Ρύθμιση της ημερομηνίας και του χρόνου

1. Στρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί για να ρυθμίσετε το έτος.
2. Πατήστε OK για επιβεβαίωση.
Στην οθόνη η ένδειξη του μήνα θα αναβοσβήνει.
3. Στρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί για να ρυθμίσετε το μήνα.
4. Πατήστε OK για επιβεβαίωση.
Στην οθόνη η ένδειξη της ημέρας θα αναβοσβήνει.
5. Στρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί για να ρυθμίσετε την ημέρα.
6. Πατήστε OK για επιβεβαίωση.
Στην οθόνη η ένδειξη της ώρας θα αναβοσβήνει.
7. Στρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί για να ρυθμίσετε την ώρα.
8. Πατήστε OK για επιβεβαίωση.
Στην οθόνη η ένδειξη των λεπτών θα αναβοσβήνει.
9. Στρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
10. Πατήστε OK για επιβεβαίωση.
Η βαλβίδα περιστρέφεται στο προϊόν και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "ins" appears. Το προϊόν είναι τώρα έτοιμο να τοποθετηθεί πάνω στο καλοριφέρ.

5. ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην πατήσετε OK ξανά πριν το προϊόν τοποθετηθεί πάνω σε καλοριφέρ.
- Αν περιμένετε πολύ για να ρυθμίσετε την ημερομηνία ή την ώρα, το προϊόν θεωρεί ότι η ρύθμιση έχει γίνει σωστά. Η βαλβίδα περιστρέφεται στο προϊόν ξανά.

5. Τοποθέτηση και εγκατάσταση

5. ΠΡΟΣΟΧΗ

- Προχωρήστε πρώτα με τα βήματα του κεφαλαίου 4 αν δεν το 'χετε κάνει ήδη.
- Μην πατήσετε OK ξανά πριν το προϊόν τοποθετηθεί πάνω σε καλοριφέρ.
- Το νερό από το σύστημα θέρμανσης δεν χρειάζεται να στραγγιστεί όταν τοποθετείτε το προϊόν.

5.1. Προετοιμασία για την τοποθέτηση

- Εφόσον παρευρίσκεται, αφαιρέστε την παλιά βρύση τουκαλοριφέρ. Κυττάξτε στο εγχειρίδιο ή στον ιστότοπο του κατασκευαστή για την ακριβή περιγραφή.

5. ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κλείστε τη βρύση πριν να την αφαιρέσετε. Για να το κάνετε, γυρίστε τον μετρητή της βρύσης κατά τη φορά των δεικτών του ωρολογίου.
- Για τοποθέτηση μιας τυποποιημένης βαλβίδας, ακολουθήστε τα βήματα στην ενότητα 5.2, για μια βαλβίδα Danfoss, ακολουθήστε τα βήματα στην ενότητα 5.3.

5.2. Τοποθέτηση πάνω σε μια τυποποιημένη βαλβίδα

1. Τραβήξτε έξω το δακτύλιο στερέωσης έως ότου ακουστεί ένα "ΚΛΙΚ!".
2. Σπρώξτε το προϊόν πάνω στο καλοριφέρ ⑥.
3. Σφίξτε το δακτύλιο στερέωσης γυρνώντας τον κατά τη φορά των δεικτών του ωρολογίου ⑦.
Το προϊόν έχει τώρα τοποθετηθεί πάνω στο καλοριφέρ.
4. Πατήστε OK.
Ο έλεγχος της βαλβίδας περιστρέφεται έξω από το προϊόν. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "AdA".

Όταν η τοποθέτηση έχει γίνει σωστά, η οθόνη έναρξης εμφανίζεται στην οθόνη. Όταν η τοποθέτηση έχει γίνει εσφαλμένα, εμφανίζεται ένας κωδικός σφάλματος (F1, F2 or F3). Βλέπε το κεφάλαιο "Δυσλειτουργίες" για περισσότερες πληροφορίες.

5.3. Τοποθέτηση πάνω σε μια βαλβίδα Danfoss

Πρώτα, καθορίστε ποιός από τους τρεις δακτυλίους Danfoss rings (RA/RAV/RAVL) θα πρέπει να τοποθετηθεί πάνω στη βαλβίδα του καλοριφέρ. Στερεώστε τον εν λόγω δακτύλιο και τοποθετείστε ύστερα τον ελεγκτή θέρμανσης.

Δακτύλιος Danfoss RA ⑥

- Τοποθετήστε το δακτύλιο RA πάνω στη βαλβίδα του



καλοριφέρ.



- Στερεώστε το δακτύλιο RA χρησιμοποιώντας τη βίδα και το παξιμάδι που χορηγούνται.

Δακτύλιος Danfoss RAV

- Τοποθετήστε το δακτύλιο RAV πάνω στη βαλβίδα του καλοριφέρ.
- Στερεώστε το δακτύλιο RAV χρησιμοποιώντας τη βίδα και το παξιμάδι που χορηγούνται.

Δακτύλιος Danfoss RAVL

- Τοποθετήστε το δακτύλιο RAVL πάνω στη βαλβίδα του καλοριφέρ.

1. Τραβήξτε έξω το δακτύλιο στερέωσης έως ότου ακουστεί ένα "ΚΛΙΚ!".
2. Σπρώξτε το προϊόν πάνω στο καλοριφέρ .
3. Σφίξτε το δακτύλιο στερέωσης γυρνώντας τον κατά τη φορά των δεικτών του ωρολογίου .
Το προϊόν έχει τώρα τοποθετηθεί πάνω στο καλοριφέρ.
4. Πατήστε OK.
Ο έλεγχος της βαλβίδας περιστρέφεται έξω από το προϊόν. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "AdA".

Όταν η τοποθέτηση έχει γίνει σωστά, η οθόνη έναρξης εμφανίζεται στην οθόνη. Όταν η τοποθέτηση έχει γίνει εσφαλμένα, εμφανίζεται ένας κωδικός σφάλματος (F1, F2 or F3). Βλέπε το κεφάλαιο "Δυσλειτουργίες" για περισσότερες πληροφορίες.


5.4. Επανεγκατάσταση του ελεγκτή θέρμανσης

Εκτελέστε τα επόμενα βήματα για να επανεγκαταστήσετε τον ελεγκτή θέρμανσης, δίχως να καθαρίσετε τη μνήμη:

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Menu έως ότου η ένδειξη "Pro" εμφανιστεί στην οθόνη.
2. Επιλέξτε "INS" γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
3. Πατήστε OK.
Η βαλβίδα περιστρέφεται μέσα και έξω από το προϊόν και να βρει τη σωστή ρύθμιση. Η ένδειξη "AdA" εμφανίζεται στην οθόνη.

6. Λειτουργία

6.1. Χειροκίνητη ρύθμιση της θερμοκρασίας


1. Γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί , 8) έως ότου η επιθυμητή θερμοκρασία εμφανιστεί στην οθόνη.
2. Στην οθόνη έναρξης, πατήστε το κουμπί Menu επανειλημμένα έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "Menu". Ισχύει πλέον η χειροκίνητη ρύθμιση της θερμοκρασίας.





6.2. Επισκόπηση της τρέχουσας θερμοκρασίας

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Menu έως ότου η ένδειξη "Pro" εμφανιστεί στην οθόνη.
2. Επιλέξτε "tEP" γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
3. Πατήστε OK.
Για 30 δευτερόλεπτα, ο ελεγκτής θέρμανσης καθορίζει την τρέχουσα θερμοκρασία.

4. Πατήστε OK για να επαναφέρετε τον ελεγκτή θέρμανσης στις ρυθμίσεις του εργοστασίου. Πατήστε το κουμπί Menu για να ακυρώσετε.

6.3. Ρύθμιση υψηλής και χαμηλής θερμοκρασίας

 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Η χαμηλή θερμοκρασία πρέπει να είναι χαμηλότερη από την υψηλή θερμοκρασία. Διαφορετικά η ρύθμιση δεν θα λειτουργήσει.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί  έως ότου η ένδειξη της υψηλής θερμοκρασίας εμφανιστεί στην οθόνη. Πράγμα που υποδεικνύεται από το σύμβολο .
2. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
3. Πατήστε OK.
Η ένδειξη της χαμηλής θερμοκρασίας εμφανίζεται τώρα στην οθόνη. Πράγμα που υποδεικνύεται από το σύμβολο .
4. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
5. Πατήστε OK.
Εμφανίζεται η οθόνη έναρξης.
6. Πατήστε το κουμπί  για να κάνετε εναλλαγή ανάμεσα στη ρύθμιση υψηλής και χαμηλής θερμοκρασίας.

6.4. Προγράμματα ρύθμισης

6.4.1. Ρύθμιση εβδομαδιαίου προγράμματος

Μπορείτε να ρυθμίσετε ένα πρόγραμμα θέρμανσης ανά ημέρα. Στον ελεγκτή θέρμανσης μπορείτε να ρυθμίσετε 3 διαφορετικούς χρόνους στους οποίους ο ελεγκτής θέρμανσης θα μεταβεί σε κάποια συγκεκριμένη θερμοκρασία.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Menu έως ότου η ένδειξη "Pro" εμφανιστεί στην οθόνη.
2. Πατήστε OK.
Στο πάνω μέρος της οθόνης η ένδειξη της ημέρας θα αναβοσβήνει.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ημέρα γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
Mo = Δευτέρα, Tu = Τρίτη, We = Τετάρτη, Th = Πέμπτη, Fr = Παρασκευή, Sa = Σάββατο, Su = Κυριακή
4. Πατήστε OK.
Στην οθόνη ο χρόνος στον οποίο ο ελεγκτής θέρμανσης θα ανάψει την πρώτη φορά θα αναβοσβήνει.
5. Ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
6. Πατήστε OK.
Στην οθόνη ο χρόνος στον οποίο ο ελεγκτής θέρμανσης θα σβήσει την πρώτη φορά θα αναβοσβήνει.
7. Ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
8. Πατήστε OK.
Στην οθόνη η θερμοκρασία στην οποία ο ελεγκτής θέρμανσης θα ανάψει θα αναβοσβήνει.






9. Ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
10. Πατήστε OK.
Στην οθόνη ο χρόνος στον οποίο ο ελεγκτής θέρμανσης θα σβήσει τη δεύτερη φορά θα αναβοσβήνει.
11. Επαναλάβετε τα προηγούμενα 7 βήματα για να ρυθμίσετε τη δεύτερη και την τρίτη φορά και την αντίστοιχη θερμοκρασία.

Επαναλάβετε τα ανωτέρω βήματα αν θέλετε να ρυθμίσετε τις άλλες ημέρες.

12. Στην οθόνη έναρξης, πατήστε το κουμπί Menu επανειλημμένα έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "AUTO". Το διαμορφωμένο εβδομαδιαίο πρόγραμμα μπορεί να τεθεί τώρα σε εφαρμογή.


⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Μόλις οι χειροκίνητες ρυθμίσεις ενεργοποιηθούν (Manu), το εβδομαδιαίο πρόγραμμα θα απενεργοποιηθεί.

6.4.2. Ρύθμιση του προγράμματος διακοπών


1. Στην οθόνη έναρξης, πατήστε το κουμπί Menu επανειλημμένα έως ότου εμφανιστεί η εικόνα .
Στην οθόνη η ένδειξη του χρόνου θα αναβοσβήνει. Η ρύθμιση της θερμοκρασίας αλλάζει από αυτόν το χρόνο σε τρόπο λειτουργίας διακοπών που πρέπει να ρυθμιστεί.
 2. Ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
 3. Πατήστε OK.
Η ημερομηνία θα αναβοσβήνει.
 4. Ρυθμίστε την επιθυμητή ημέρα γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
 5. Πατήστε OK.
Η θερμοκρασία θα αναβοσβήνει.
 6. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια των διακοπών σας γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
 7. Πατήστε OK.
- 👉 Συμβουλή!** Πατήστε το κουμπί Menu για να τερματίσετε στο μεταξύ το πρόγραμμα των διακοπών σας.

6.5. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του κλειδώματος για παιδιά

Ενεργοποίηση

1. Πατήστε το κουμπί Menu και το κουμπί  ταυτόχρονα.
Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "LOC". Το κλειδώμα για παιδιά έχει τώρα ενεργοποιηθεί. Το προϊόν δεν αντιδρά όταν πατιούνται κουμπιά πάνω στα κουμπιά ή όταν το περιστρεφόμενο κουμπί περιστρέφεται.

Απενεργοποίηση

1. Πατήστε το κουμπί Menu και το κουμπί  ταυτόχρονα όταν το κλειδώμα για παιδιά είναι ενεργοποιημένο.
Στην οθόνη η ένδειξη "LOC" θα εξαφανιστεί. Το κλειδώμα για παιδιά έχει τώρα απενεργοποιηθεί.

6.6. Θερμική προστασία σε περίπτωση ρύθμισης του εξαερισμού

Ο ελεγκτής θέρμανσης έχει θερμική προστασία σε περίπτωση εξαερισμού. Όταν ανιχνευτεί μείωση 1.5 °C μέσα σε 3 λεπτά, ο ελεγκτής μεταβαίνει σε χαμηλή θερμοκρασία. Ο ελεγκτής θέρμανσης παραμένει για μια ορισμένη χρονική περίοδο σε αυτήν τη χαμηλή θερμοκρασία.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Menu έως ότου η ένδειξη "Pro" εμφανιστεί στην οθόνη.
2. Επιλέξτε "AEI" γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
3. Πατήστε OK.
Στην οθόνη τα λεπτά στα οποία η θερμοκρασία παραμένει χαμηλή θα αναβοσβήνει.
4. Ρυθμίστε τον αριθμό των λεπτών γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
5. Πατήστε OK.
Στην οθόνη η ένδειξη του χρόνου θα αναβοσβήνει. Ο ελεγκτής θέρμανσης μεταβαίνει σε αυτήν τη θερμοκρασία εφόσον ανιχνευθεί εξαερισμός.
6. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
7. Πατήστε OK για επιβεβαίωση.

6.7. Σύνδεση ή αποσύνδεση τηλεχειριστηρίου

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Ο ελεγκτής θέρμανσης μπορεί να συνδεθεί έως και με 3 εξωτερικές συσκευές. Όταν η μνήμη είναι πλήρης, η ένδειξη "FULL" εμφανίζεται στην οθόνη.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Menu έως ότου η ένδειξη "Pro" εμφανιστεί στην οθόνη.
2. Επιλέξτε "rFS" γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ** Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει "rFS" και όχι "rES". Όταν ακολουθείτε τα παρακάτω βήματα και επιλέξετε "rES", θα επαναρρυθμίσετε τον ελεγκτή θέρμανσης στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.
3. Πατήστε OK.
Ο ελεγκτής θέρμανσης θα μεταβεί στον τρόπο λειτουργίας σύνδεσης. Για 30 δευτερόλεπτα, ένα τηλεχειριστήριο μπορεί να συνδεθεί ή να αποσυνδεθεί.
4. Εκτελέστε οποιαδήποτε από τις επόμενες ενέργειες:
 - a. Πατήστε το κουμπί ON ή το κουμπί Up για να συνδέσετε το τηλεχειριστήριο. Θα ακουστεί ένα 'μπιπ', το τηλεχειριστήριο είναι τώρα συνδεδεμένο.
 - b. Πατήστε το κουμπί OFF ή το κουμπί Down για να αποσυνδέσετε το τηλεχειριστήριο. Θα ακουστεί ένα 'μπιπ', το τηλεχειριστήριο είναι τώρα αποσυνδεδεμένο.
 - c. Πατήστε το αμοιβαίο κουμπί All OFF για να αποσυνδέσετε όλα τα τηλεχειριστήρια. Θα ακουστεί ένα 'μπιπ', όλα τα τηλεχειριστήρια είναι τώρα αποσυνδεδεμένα.

6.8. Έλεγχος του ελεγκτή θέρμανσης με τηλεχειριστήριο

Εκτελέστε οποιαδήποτε από τις επόμενες ενέργειες:

- Πατήστε το κουμπί ON για να ενεργοποιήσετε τον ελεγκτή θέρμανσης.



- Πατήστε το κουμπί OFF για να απενεργοποιήσετε τον ελεγκτή θέρμανσης.

6.9. Αποσύνδεση όλων των τηλεχειριστηρίων μέσω του ελεγκτή θέρμανσης

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Menu έως ότου η ένδειξη "Pro" εμφανιστεί στην οθόνη.
2. Επιλέξτε "UnL" γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
3. Πατήστε OK.
Στην οθόνη η ένδειξη "UnL" θα αναβοσβήνει.
4. Πατήστε OK για να αποσυνδέσετε όλα τα συνδεδεμένα τηλεχειριστήρια. Πατήστε το κουμπί Menu για να ακυρώσετε.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Η συσκευή αυτή είναι συμβατή με το Home Wizard. Το Home Wizard σας δίνει τη δυνατότητα να λειτουργείτε αυτή τη συσκευή με ένα APP στο Smartphone ή την ταμπλέτα σας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το HomeWizard, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.HomeWizard.com.

6.10. Αλλαγή της ημερομηνίας και του χρόνου

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Menu έως ότου η ένδειξη "Pro" εμφανιστεί στην οθόνη.
2. Επιλέξτε "dAT" γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
3. Πατήστε OK.
Εμφανίζεται το έτος
4. Στρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί για να ρυθμίσετε το έτος.
5. Πατήστε OK για επιβεβαίωση.
6. Στρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί για να ρυθμίσετε το μήνα.
7. Πατήστε OK για επιβεβαίωση.
8. Στρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί για να ρυθμίσετε την ημέρα.
9. Πατήστε OK για επιβεβαίωση.
10. Στρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί για να ρυθμίσετε την ώρα.
11. Πατήστε OK για επιβεβαίωση.
12. Στρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
13. Πατήστε OK για επιβεβαίωση.
Η ημερομηνία και ο χρόνος έχουν τώρα αλλάξει.
Πατήστε το κουμπί Menu για να επιστρέψετε στην οθόνη εκκίνησης.

6.11. Ρύθμιση διόρθωσης της θερμοκρασίας

Εάν χρησιμοποιείτε τον ελεγκτή θερμοκρασίας με ένα θερμοστάτη τοίχου, τότε η θερμοκρασία δωματίου μετριέται στο θερμοστάτη τοίχου. Ως εκ τούτου, είναι πιθανό να κάνει περισσότερο κρύο ή περισσότερη ζέση αλλού στο δωμάτιο. Για αντιστάθμιση, μπορεί να ρυθμιστεί μια διαφορά θερμοκρασίας.

Για παράδειγμα: Ο θερμοστάτης τοίχου σας μετρά 22 βαθμούς και ο ελεγκτής θέρμανσης μετρά 24 βαθμούς, μπορείτε να ρυθμίσετε τον ελεγκτή θέρμανσης κατά 2 βαθμούς.

Αυτό γίνεται ως εξής:

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Menu έως ότου η ένδειξη "Pro" εμφανιστεί στην οθόνη.
2. Επιλέξτε "tOF" γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
3. Πατήστε OK.
Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "0.0 °C".
4. Ρυθμίστε την επιθυμητή αντισταθμιστική (offset) θερμοκρασία γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
5. Πατήστε OK για επιβεβαίωση.

6.12. Επαναρρύθμιση στις ρυθμίσεις εργοστασίου

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Menu έως ότου η ένδειξη "Pro" εμφανιστεί στην οθόνη.
2. Επιλέξτε "rES" γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί.
3. Πατήστε OK.
Στην οθόνη η ένδειξη "rES" θα αναβοσβήνει.
4. Πατήστε OK για να επαναφέρετε τον ελεγκτή θέρμανσης στις ρυθμίσεις του εργοστασίου. Πατήστε το κουμπί Menu για να ακυρώσετε.

7. Συντήρηση

- Το προϊόν είναι ελεύθερο συντήρησης, συνεπώς μην το ανοίγετε. Η εγγύηση θα ακυρωθεί εάν ανοίξετε το προϊόν.
- Καθαρίστε μόνο το εξωτερικό μέρος του προϊόντος με ένα μαλακό, στεγνό πανί ή με μια βούρτσα.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά, διαβρωτικά απορρυπαντικά, καθαριστικά που περιέχουν χλωρίνη ή διαλυτικά για να καθαρίσετε το προϊόν.
- Ελέγξτε μια φορά το μήνα αν η σύσφιξη του δακτυλίου στερέωσης είναι σωστή. Σφίξτε το δακτύλιο σύσφιξης αν είναι χαλαρό.
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες αν ο δείκτης μπαταρίας αρχίσει να αναβοσβήνει.
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Η μνήμη του προϊόντος θα παραμείνει αποθηκευμένη για έως και 1 λεπτό.

8. Δυσλειτουργίες

Δυσλειτουργία	Αιτία	Λύση
Οι πληροφορίες πάνω στην οθόνη δεν είναι ορατές	- Άδειες μπαταρίες	Replace the batteries
- Οι μπαταρίες έχουν εισαχθεί εσφαλμένα	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες	Insert the batteries correctly into the product
Εισάγετε τις μπαταρίες σωστά μέσα στο προϊόν	Batteries are almost empty	Replace the batteries. Attention!The memory of the product will remain stored for up to 1 minute.

Το εικονίδιο της μπαταρίας αναβοσβήνει	Μπαταρίες σχεδόν άδειες	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Προσοχή! Η μνήμη του προϊόντος θα παραμείνει αποθηκευμένη για έως και 1 λεπτό.
Η οθόνη δείχνει F1	Δεν υπάρχει καλή απόκριση της βαλβίδας.	Εγκαταστήστε ξανά το προϊόν πάνω στο καλοριφέρ.
Η οθόνη δείχνει F2	Η βαλβίδα είναι πολύ κοντά στο καλοριφέρ.	Χαλαρώστε το δακτύλιο και αυξήστε την απόσταση ανάμεσα στο καλοριφέρ και τη βρύση του θερμοστάτη.
Η οθόνη δείχνει F3	Η βαλβίδα είναι πολύ μακριά από το καλοριφέρ.	Σφίξτε το δακτύλιο και μειώστε την απόσταση ανάμεσα στο καλοριφέρ και τη βρύση του θερμοστάτη.

9. Περιβάλλον και Διάθεση



Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, το εξάρτημά του ή η συσκευασία του υποδεικνύουν ότι το προϊόν αυτό εν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως τα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τη συσκευή μέσω του σημείου συλλογής για την ανακύκλωση των απορριπτόμενων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στην ΕΕ και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Με τη σωστή διάθεση της συσκευής, θα βοηθήσετε να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι για το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία που θα μπορούσαν να προκληθούν από την ακατάλληλη διαχείριση της συσκευής. Η ανακύκλωση των υλικών συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Ως εκ τούτου, μην απορρίπτετε τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές σας συσκευές μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα.



Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά απορρίπτετε τις μπαταρίες ως επικίνδυνα απόβλητα.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε

με το τοπικό δημαρχείο, την υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

10. Εγγύηση

Για τη συσκευή αυτή ισχύει μια περιορισμένη εγγύηση 2 ετών. Για τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησης επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: www.smartwares.eu.

11. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Περιγραφή προϊόντος

Όνομα:	Ελεγκτής θέρμανσης
Μοντέλο/Τύπος:	SHS-53000

Τεχνικές προδιαγραφές προϊόντος

Απαιτούμενες μπαταρίες ελεγκτή θέρμανσης (δεν περιλαμβάνονται):	3 VDC, 2 x 1.5 VDC, μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες penlight, τύπου AA
Απαιτούμενη μπαταρία τηλεχειριστηρίου:	12 VDC, 1 x A23
Εύρος μέτρησης:	0...29.5 °C
Ρυθμιζόμενο εύρος:	5 ... 28 °C
Μετρηθείσα ακρίβεια:	+/- 0.5 °C
Απόκλιση θερμοκρασίας:	1 °C ή 2 °C ρυθμιζόμενη
Κύκλος μέτρησης:	2 λεπτά
Θερμοκρασία περιβάλλοντος:	0...35 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-20 ... 70 °C
Υγρασία:	5...90% σχετική
Κατανάλωση ισχύος:	Μέγ. 100 mA
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής:	Μέγ. 500 μΑ
Συχνότητα:	433.92MHz
Εύρος λήψης:	Μέγ. 30 m
Άλλα:	Μόνο εσωτερική χρήση

smartwares safety & lighting b.v.	NL : 0900-2088888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE : 070-233031 lokaal tarief	
F : 0825 560 650 15ct./min		
Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands	DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
www.smartwares.eu	UK : +44 (0) 845 230 1231	
	ES : +34 938427589	

CE Αυτό είναι το λογότυπο ΕΚ με το οποίο η Smartwares δηλώνει ότι το προϊόν πληροί τις νομικές απαιτήσεις.

Για την πλήρη Δήλωση ΕΚ Συμμόρφωσης και τη Δήλωση Συμμόρφωσης, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα www.smartwares.eu.

3 Αυτό το λογότυπο σημαίνει ότι το υλικό συσκευασίας (η κύστις) είναι κατασκευασμένο από πολυβινυλοχλωρίδιο (PVC).

CZ Regulator topení SHS-53000

návod k instalaci a obsluze

1. Úvod

1.1. Popis výrobku

Zamýšlené a nezamýšlené použití

Regulátor topení SHS-53000 je programovatelný regulátor topení. Regulátor topení je určen pro ovládání jednoho radiátoru. Jakékoli jiné použití než zamýšlené použití popsané výše se považuje za nezamýšlené použití. Společnost Smartwares nepřebírá odpovědnost za jakoukoli škodu způsobenou nezamýšleným, nesprávným nebo neuváženým použitím.

1.2. Vliv na životní prostředí

Regulátor topení používejte jen v místnosti a nainstalujte jej do magnetického pole. Může to způsobit poškození vnitřních součástí.

1.3. Použité symboly

⚠ VÝSTRAHA Uživatel si může způsobit (vážné) zranění nebo vážně poškodit výrobek. Výstraha označuje možnost zranění uživatele nebo poškození výrobku, pokud uživatel nepostupuje pečlivě podle pokynů.

⚠ POZOR Poznámka s dalšími informacemi pro uživatele. Poznámka, která má uživatele upozornit na možné problémy.

💡 Tip! Tip uživatele upozorňuje na praktické rady a doplňující možnosti.

2. Bezpečnostní opatření a bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA

- Neinstalujte výrobek venku ani na místech, kde do něj může proniknout vlhkost.

- Není povoleno, aby uživatel výrobek sám otvíral nebo si jej nechal otevřít, ani není povoleno, aby jej sám opravoval nebo si jej nechal opravit. V tom případě záruka zaniká.
- Používejte pouze originální příslušenství od výrobce.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
- Pro čištění výrobku používejte jen suchý čistý hadřík.
- Pro čištění výrobku nepoužívejte abraziva, prostředky obsahující žíraviny, bělidla ani rozpouštědla.

⚠ POZOR

- Výrobek nainstalujte tak, jak je uvedeno v tomto návodu. V případě pochybností se obraťte na autorizovaného mechanika a vždy dodržujte místní předpisy pro instalaci.
- Při obnovení továrních nastavení se všechna nastavení vynulují. To znamená, že ztratíte své manuálně nastavené programy a předvolby. Nebude možné je obnovit.
- Obalový materiál nesmí být likvidován jako netříděný komunální odpad, ale musí být likvidován odděleně.

3. Složení výrobku

3.1. Hlavní součásti ①

1. Fixační kroužek
2. Displej LCD
3. Tlačítko Menu
Stiskem tohoto tlačítka přepínáte mezi automatickým nastavením (AUTO), manuálním nastavením (Manu) nebo prázdninovým režimem.
4. Tlačítko OK
5. Tlačítko
Tímto tlačítkem se přepíná mezi dvěma nastaveními, vysokou a nízkou teplotou.
6. Regulační ventil
7. Příhrádka na baterie
8. Otočný knoflík
9. Dálkový ovladač
 - a. LED
 - b. Tlačítko UP (ZESÍLENÍ)
 - c. Tlačítko DOWN (ZESLABENÍ)
 - d. Příhrádka na baterie

3.2. Příslušenství ②

Toto příslušenství lze použít pro instalaci na ventil Danfoss.

(Všechny ochranné známky a registrované ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.)

1. Kroužek Danfoss RA
2. Kroužek Danfoss RAV
3. Uzávěr Danfoss RAV
4. Kroužek Danfoss RAVL


3.3. Přehled displeje ③

1. Indikátor RF signálu
2. Den

3. Čas
4. Datum
5. Prázdninový režim
6. Manuální nastavení
7. Automatické nastavení
8. Ukazatel nízké **Ca** vysoké ***teploty**
9. Nastavená teplota
10. Otevřené okno
11. Ukazatel slabé baterie
12. Ukazatel programu
13. Ukazatel času

4. První použití

4.1. Vložení baterií

Regulátor topení 

1. Odstraňte posunutím kryt baterií.
2. Vložte 2 baterie AA (nejsou součástí balení).
Dbejte na polaritu „+“ a „-“!
3. Znovu nasadte kryt baterie na výrobek.

Dálkový ovladač 

1. Otevřete přihrádku na baterie.
2. Vložení baterií.
3. Zavíte přihrádku na baterie.

4.2. Nastavení data a času

1. Otáčením otočného knoflíku nastavíte rok.
2. Potvrďte stiskem tlačítka OK.
Na displeji bude blikat měsíc.
3. Otáčením otočného knoflíku nastavíte měsíc.
4. Potvrďte stiskem tlačítka OK.
Na displeji bude blikat den.
5. Otáčením otočného knoflíku nastavíte den.
6. Potvrďte stiskem tlačítka OK.
Na displeji bude blikat hodina.
7. Otáčením otočného knoflíku nastavíte hodinu.
8. Potvrďte stiskem tlačítka OK.
Na displeji budou blikat minuty.
9. Otáčením otočného knoflíku nastavíte minuty.
10. Potvrďte stiskem tlačítka OK.
Ventil se v zařízení otáčí a na displeji se zobrazí „ins“.
Zařízení je nyní připraveno k namontování na radiátor.

POZOR


- Před namontováním výrobku na radiátor nestlačujte znovu OK.
- Pokud před nastavením data či času budete čekat příliš dlouho, zařízení usoudí, že jsou nastaveny správně. Ventil se v zařízení znovu otáčí.

5. Montáž a instalace



POZOR

- Pokud jste tak již neučinili, proveďte nejprve kroky v kapitole 4.
- Před namontováním výrobku na radiátor nestlačujte znovu OK.
- Při montáži výrobku není nutné vypouštět vodu z topného systému.

5.1. Příprava na montáž

- Odmontujte starý kohoutek radiátoru, je-li přítomen. Přesný popis najdete v návodu nebo na webových stránkách výrobce.
-  **POZOR** Dříve než kohoutek sejmeme, utáhněte jej. To uděláte otočením kohoutku ve směru hodinových ručiček.
- Při montáži standardního ventilu postupujte podle kroků v části 5.2, v případě ventilu Danfoss postupujte podle kroků v části 5.3.

5.2. Montáž standardního ventilu

1. Vytahujte fixační kroužek, až uslyšíte „KLIK“.
2. Přitlačte zařízení na radiátor 
3. Utáhněte fixační kroužek otáčením ve směru hodinových ručiček .
Zařízení je nyní namontováno na radiátoru.
4. Stiskněte OK.
Regulační ventil se otáčí směrem ven z výrobku. Na displeji se zobrazí „AdA“.

Při správném namontování se na displeji zobrazí úvodní obrazovka. Při nesprávném namontování se zobrazí chybový kód (F1, F2 nebo F3). Další informace naleznete v kapitole „Poruchy“.

5.3. Montáž na ventil Danfoss

Nejprve určete, který ze tří kroužků Danfoss (RA/RAV/RAVL) je třeba umístit na ventil radiátoru. Připevněte tento kroužek a umístěte na něj regulátor topení.

Kroužek Danfoss RA 



- Kroužek Danfoss RA umístěte na ventil radiátoru.
- Kroužek RA připevněte pomocí příloženého šroubu a matice.

Kroužek Danfoss RAV 

- Kroužek Danfoss RAV umístěte na ventil radiátoru.
- Kroužek RAV připevněte pomocí příloženého šroubu a matice.

Kroužek Danfoss RAVL 

- Kroužek Danfoss RAVL umístěte na ventil radiátoru.

1. Vytahujte fixační kroužek, až uslyšíte „KLIK“.
2. Přitlačte zařízení na radiátor 
3. Utáhněte fixační kroužek otáčením ve směru hodinových ručiček .
Zařízení je nyní namontováno na radiátoru.
4. Stiskněte OK.
Regulační ventil se otáčí směrem ven z výrobku. Na displeji se zobrazí „AdA“.

Při správném namontování se na displeji zobrazí úvodní obrazovka. Při nesprávném namontování se zobrazí chybový kód (F1, F2 nebo F3). Další informace naleznete v kapitole „Poruchy“.

5.4. Přinstalování regulátoru topení

Přinstalování regulátoru topení provedete pomocí následujících kroků, aniž byste vymazali paměť.



1. Stiskněte a držte tlačítko Menu, až se na displeji zobrazí „Pro“.
2. Otáčením otočného knoflíku zvolte „INS“.
3. Stiskněte OK.
Otáčením ventilu směrem dovnitř a ven naleznete správné nastavení. Na displeji se zobrazí „Ada“.

6. Obsluha

6.1. Manuální nastavení teploty





1. Otáčejte otočným knoflíkem (⊖, 8), až se na displeji zobrazí požadovaná teplota.
2. Na úvodní obrazovce opakovaně stiskněte tlačítko Menu, až se zobrazí „Manu“.
Tím je použito manuální nastavení teploty.

6.2. Zobrazení aktuální teploty

1. Stiskněte a držte tlačítko Menu, až se na displeji zobrazí „Pro“.
2. Otáčením otočného knoflíku zvolte „tEP“.
3. Stiskněte OK.
Po dobu 30 sekund regulátor topení určuje skutečnou teplotu.
4. Stiskem OK se regulátor topení vrátí k továrnímu nastavení. Stiskem tlačítka Menu akci přerušíte.

6.3. Nastavení vysoké a nízké teploty

⚠ **POZOR** Nízká teplota by měla být nižší než vysoká teplota. Jinak nastavení nebude fungovat.

1. Stiskněte a držte tlačítko , až se na displeji zobrazí vysoká teplota. To je indikováno symbolem .
2. Otáčením otočného knoflíku nastavte požadovanou teplotu.
3. Stiskněte OK.
Na displeji se zobrazí nízká teplota. To je indikováno symbolem .
4. Otáčením otočného knoflíku nastavte požadovanou teplotu.
5. Stiskněte OK.
Na displeji se zobrazí úvodní obrazovka.
6. Stiskem tlačítka  přepínáte mezi nastavením vysoké a nízké teploty.

6.4. Programy nastavení

6.4.1. Nastavení týdenního programu

Můžete nastavit program topení na každý den. Na regulátoru topení můžete nastavit 3 různé časy, kdy se má regulátor topení zapnout na určitou teplotu.

1. Stiskněte a držte tlačítko Menu, až se na displeji zobrazí „Pro“.
2. Stiskněte OK.
V horní části displeje bude blikat den.
3. Otáčením otočného knoflíku zvolte požadovaný den.
Mo = Pondělí, Tu = Úterý, We = Středa, Th = Čtvrtek, Fr = Pátek, Sa = Sobota, Su = Neděle
4. Stiskněte OK.
Na regulátoru topení začne blikat čas, kdy se má regulátor topení poprvé zapnout.
5. Otáčením otočného knoflíku nastavte požadovaný

čas.


6. Stiskněte OK.
Na regulátoru topení začne blikat čas, kdy se má regulátor topení poprvé vypnout.
7. Otáčením otočného knoflíku nastavte požadovaný čas.
8. Stiskněte OK.
Na regulátoru topení začne blikat teplota, při které se má regulátor topení zapnout.
9. Otáčením otočného knoflíku nastavte požadovaný čas.
10. Stiskněte OK.
Na regulátoru topení začne blikat čas, kdy se má regulátor topení podruhé zapnout.
11. Zopakováním předchozích 7 kroků nastavíte i druhou a třetí dobu a odpovídající teplotu.

Pokud chcete nastavit ostatní dny, zopakujte kroky uvedené výše.

12. Na úvodní obrazovce opakovaně stiskněte tlačítko Menu, až se zobrazí „AUTO“.
Nakonfigurovaný týdenní program je nyní účinný.


⚠ **POZOR** Jakmile je aktivováno manuální nastavení (Manu), týdenní program se deaktivuje.

6.4.2. Nastavení prázdninového programu


1. Na úvodní obrazovce opakovaně stiskněte tlačítko Menu, až se zobrazí .
Na displeji bude blikat čas. Po této době se nastavení teploty změní na prázdninový režim, který nastavíte.
2. Otáčením otočného knoflíku nastavte požadovaný čas.
3. Stiskněte OK.
Bude blikat datum.
4. Otáčením otočného knoflíku nastavte požadovaný den.
5. Stiskněte OK.
Bude blikat teplota.
6. Otáčením otočného knoflíku nastavte požadovanou teplotu během vaší dovolené.
7. Stiskněte OK.
👉 **Tip!** Stiskem tlačítka Menu prázdninový program ukončíte v jeho průběhu.

6.5. Aktivace a deaktivace dětského zámku

Aktivace

1. Stiskněte současně tlačítko Menu a tlačítko .
Na displeji se zobrazí „LOC“. Nyní je dětský zámek aktivován. Zařízení nereaguje na mačkání tlačítek ani na otáčení otočného knoflíku.

Deaktivace

1. Při aktivovaném dětském zámku stiskněte současně tlačítko Menu a tlačítko .
Na displeji zmizí „LOC“. Nyní je dětský zámek deaktivován.



6.6. Tepelná ochrana v případě nastavení ventilace

Regulátor topení má tepelnou ochranu pro případ ventilace. Když je zjištěno snížení teploty o 1,5 °C během 3 minut, regulátor topení se přepne na nízkou teplotu. Regulátor topení zůstane po určitou dobu na této nízké teplotě.

1. Stiskněte a držte tlačítko Menu, až se na displeji zobrazí „Pro“.
2. Otáčením otočného knoflíku zvolte „AE“.
3. Stiskněte OK.
Na displeji budou blikat minuty, po dobu kterých teplota zůstane nízká.
4. Otáčením otočného knoflíku nastavte minuty.
5. Stiskněte OK.
Na displeji bude blikat teplota. Regulátor topení se na tuto teplotu přepne, pokud bude detekována ventilace.
6. Otáčením otočného knoflíku nastavte teplotu.
7. Potvrďte stiskem tlačítka OK.

6.7. Připojení nebo odpojení dálkového ovládání

⚠ POZOR Regulátor topení lze připojit až ke 3 externím zařízením. Když je paměť plná, na displeji se zobrazí „FULL“.

1. Stiskněte a držte tlačítko Menu, až se na displeji zobrazí „Pro“.
2. Otáčením otočného knoflíku zvolte „rFS“.
3. **⚠ POZOR** Dejte pozor, abyste zvolili „rFS“ a ne „rES“. Budete-li postupovat podle kroků níže a zvolíte-li „rES“, vrátíte regulátor topení do továrního nastavení.
3. Stiskněte OK.
Regulátor topení se přepne do režimu propojení. Po dobu 30 sekund lze dálkové ovládání připojit nebo odpojit.
4. Proveďte některý z následujících kroků:
 - a. Stiskem tlačítka ON nebo Up dálkové ovládání připojíte. Zazní pípnutí a dálkové ovládání je připojeno.
 - b. Stiskem tlačítka OFF nebo Down dálkové ovládání odpojíte. Zazní pípnutí a dálkové ovládání je odpojeno.
 - c. Současným stiskem tlačítka „ALL OFF“ odpojíte všechna dálková ovládání. Zazní pípnutí a dálkové ovládání jsou odpojena.

6.8. Ovládání regulátoru topení dálkovým ovladačem

Proveďte některý z následujících kroků:

- Regulátor topení zapnete stiskem tlačítka ON.
- Regulátor topení vypnete stiskem tlačítka OFF.

6.9. Odpojení všech dálkových ovladačů přes regulátor topení

1. Stiskněte a držte tlačítko Menu, až se na displeji zobrazí „Pro“.
2. Otáčením otočného knoflíku zvolte „UnL“.
3. Stiskněte OK.
Na displeji bude blikat „UnL“.
4. Stiskem OK všechny dálkové ovladače odpojíte. Stiskem tlačítka Menu akci přerušíte.

⚠ POZOR Zařízení je kompatibilní se systémem Home Wizard. Home Wizard umožňuje ovládání tohoto zařízení pomocí aplikace ve vašem chytrém telefonu nebo tabletu. Další informace o systému HomeWizard najdete na www.HomeWizard.com.

6.10. Změna data a času

1. Stiskněte a držte tlačítko Menu, až se na displeji zobrazí „Pro“.
2. Otáčením otočného knoflíku zvolte „dAT“.
3. Stiskněte OK.
Zobrazí se rok.
4. Otáčením otočného knoflíku nastavíte rok.
5. Potvrďte stiskem tlačítka OK.
6. Otáčením otočného knoflíku nastavíte měsíc.
7. Potvrďte stiskem tlačítka OK.
8. Otáčením otočného knoflíku nastavíte den.
9. Potvrďte stiskem tlačítka OK.
10. Otáčením otočného knoflíku nastavíte hodinu.
11. Potvrďte stiskem tlačítka OK.
12. Otáčením otočného knoflíku nastavíte minuty.
13. Potvrďte stiskem tlačítka OK.
Datum a čas jsou nyní změněny. Stiskem tlačítka Menu se vrátíte na úvodní obrazovku.

6.11. Nastavení opravy teploty

Pokud používáte regulátor teploty v kombinaci s nástěnným termostatem, je teplota místnosti měřena v nástěnném termostatu. Je tedy možné, že jinde v místnosti je chladněji nebo tepleji. Aby se tento rozdíl vyrovnal, lze nastavit diferenciální teplotu.

Například váš nástěnný termostat naměří 22 stupňů a regulátor teploty naměří 24 stupňů, regulátor teploty tedy můžete upravit o 2 stupně.

To provedete následujícím způsobem:

1. Stiskněte a držte tlačítko Menu, až se na displeji zobrazí „Pro“.
2. Otáčením otočného knoflíku zvolte „tOF“.
3. Stiskněte OK.
Na displeji se zobrazí „0,0 °C“.
4. Otáčením otočného knoflíku nastavte požadovaný rozdíl teploty.
5. Potvrďte stiskem tlačítka OK.

6.12. Obnovení továrních nastavení

1. Stiskněte a držte tlačítko Menu, až se na displeji zobrazí „Pro“.
2. Otáčením otočného knoflíku zvolte „rES“.
3. Stiskněte OK.
Na displeji bude blikat „rES“.
4. Stiskem OK se regulátor topení vrátí k továrnímu nastavení. Stiskem tlačítka Menu akci přerušíte.

7. Údržba


- Výrobek nevyžaduje údržbu, proto jej neotevírejte. Pokud jej otevřete, záruka zanikne.
- Pouze čistěte vnější povrch zařízení měkkým vlhkým hadříkem nebo kartáčkem.
- Pro čištění výrobku nepoužívejte abraziva, prostředky obsahující žíraviny, bělidla ani rozpouštědla.
- Jednou za měsíc zkontrolujte, zda je fixační kroužek správně utažen. Je-li fixační kroužek volný, utáhněte jej.
- Pokud začne blikat ukazatel baterií, vyměňte baterie.
⚠ POZOR Údaje v paměti výrobku zůstanou uloženy 1 minutu.


8. Poruchy

Porucha	Příčina	Řešení
Informace na displeji nejsou viditelné	- Vybité baterie	Replace the batteries
- Baterie nejsou vloženy správně	Přemístěte baterie	Insert the batteries correctly into the product
Vložte baterie správně do výrobku	Batteries are almost empty	Replace the batteries. Attention!The memory of the product will remain stored for up to 1 minute.
Bliká ikona baterie	Baterie jsou téměř vybité	Vyměňte baterie. Pozor! Údaje v paměti výrobku zůstanou uloženy 1 minutu.
Na displeji se zobrazuje F1	Ventil nereaguje správně	Opět namontujte zařízení na radiátor.

Na displeji se zobrazuje F2	Ventil je příliš blízko radiátoru	Povolte kroužek a zvětšete vzdálenost mezi radiátorem a kohoutkem termostatu.
Na displeji se zobrazuje F3	Ventil je příliš daleko od radiátoru	Upevněte kroužek a zmenšete vzdálenost mezi radiátorem a kohoutkem termostatu.

9. Životní prostředí a likvidace

 Symbol na výrobku, jeho příslušenství či balení znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován jako komunální odpad. Zařízení likvidujte prostřednictvím sběrného místa pro recyklaci vyhozených elektrických a elektronických zařízení v EU a v jiných evropských zemích se samostatnými systémy pro sběr použitého elektrického a elektronického zařízení. Náležitou likvidací zařízení pomůžete zabránit potenciálnímu ohrožení životního prostředí a veřejného zdraví, ke kterým by nesprávnou manipulací se zařízením mohlo dojít. Recyklace materiálů přispívá k zachování přírodních zdrojů. Proto neodhazujte vaše stará elektrická a elektronická zařízení do běžného domovního odpadu.

 Baterie neodhazujte do běžného domovního odpadu, ale zlikvidujte je jako nebezpečný odpad.

Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte od místní radnice, od společnosti pro sběr odpadu nebo v obchodě, kde jste tento výrobek zakoupili.

10. Záruka

Na toto zařízení se vztahuje dvouletá omezená záruka. Záruční podmínky naleznete na: www.smartwares.eu.

11. Technické údaje

Popis výrobku

Název:	Regulátor topení
Model/Typ:	SHS-53000

Technické údaje výrobku

Požadované baterie - regulátor topení (není součástí):	3 VDC, 2 x 1,5 VDC, nedobíjecí tužkové baterie, typ AA
--	--

Požadované baterie - dálkové ovládání:	12 VDC, 1 x A23
Měřicí rozsah:	0...29,5 °C
Nastavitelný rozsah:	5 ... 28 °C
Přesnost měření:	+/- 0,5 °C
Rozsah teploty:	1 °C nebo 2 °C nastavitelná
Cyklus měření:	2 minuty
Teplota okolního prostředí:	0...35 °C
Skladovací teplota:	-20 ... 70 °C
Vlhkost:	5...90% relativní
Spotřeba elektrické energie:	Max. 100 mA
Spotřeba energie při pohotovostním režimu	Max. 500 µA
Frekvence:	433,92 MHz
Dosah příjmu:	Max. 30 m
Jiné:	Používejte pouze v místnosti

smartwares safety & lighting b.v. Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands www.smartwares.eu	NL : 0900-2088888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE : 070-233031 lokaal tarief	
	F : 0825 560 650 15ct/min	
	DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
	UK : +44 (0) 845 230 1231	
	ES : +34 938427589	

CE Toto je logo CE, kterým společnost Smartwares dává najevo, že výrobek vyhovuje požadavkům zákona.

Úplný text Deklarace CE a Prohlášení o shodě najdete na našich stránkách www.smartwares.eu.

3 Toto logo znamená, že obalový materiál (blister) je vyroben z PVC.

HU SHS-53000 fűtőszabályozó üzembe helyezési és felhasználói útmutató

1. Bevezetés

1.1. A termék leírása




Rendeltetés és helytelen felhasználás

Az SHS-53000 fűtőszabályozó egy programozható fűtőszabályozó. A fűtőszabályozó egy radiátor szabályozására alkalmas. A fent leírt rendeltetéstől eltérő bármilyen használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A Smartwares nem vállal felelősséget a helytelen, hibás vagy nem ajánlott használatból eredő károkért.

1.2. Környezeti hatások

Csak beltérben használja a fűtőszabályozót, és ne szerelje azt fel mágneses mezőbe. Ez a belső alkatrészek károsodását okozhatja.

1.3. Használt szimbólumok

-  **FIGYELMEZTETÉS** A felhasználó (súlyos) sérülést okozhat önmagának vagy súlyosan károsíthatja a terméket. A figyelmeztetés jelzi a felhasználó sérülésének vagy a termék károsodásának lehetőségét, ha a felhasználó nem kellő gondossággal hajtja végre a műveleteket.
-  **FIGYELEM** A felhasználónak szánt további információkat tartalmazó megjegyzés. A megjegyzés a lehetséges problémákról tájékoztatja a felhasználót.
-  **Javaslat!** A javaslatok kényelmesebb használatra és további lehetőségekre hívják fel a felhasználó figyelmét.

2. Óvintézkedések és biztonsági előírások

FIGYELMEZTETÉS

- Ne helyezze üzembe a terméket a szabadban vagy olyan helyen, ahol nedvesség érheti.
- Tilos felnyitni vagy másokkal felnyitvatni a terméket, és tilos a termék saját maga vagy mások általi javítása is. Ebben az esetben a jótállás érvényét veszíti.
- Csak a gyártótól származó eredeti tartozékokat használja.
- A terméket tartsa gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.
- A készülék tisztításához használjon száraz, tiszta törülköndőt.
- A termék tisztításához ne használjon karcoló, korrodáló tisztítószeret, melyek fehérítőt vagy oldószeret tartalmaznak.



△ FIGYELEM

- Az útmutató szerint helyezze üzembe a terméket. Ha nem biztos valamiben, konzultáljon egy hivatalos szerelővel, és mindig tartsa be a helyi szerelési előírásokat.
- A gyári beállítások visszaállításakor az összes beállítás törlődik. Ez azt jelenti, hogy elveszíti a manuálisan beállított programokat és az előbeállításokat is. Ezeket nem lehet visszaállítani.
- A csomagolóanyagok nem dobhatók ki nem szelektív lakossági hulladékként, azokat külön kell összegyűjteni.

3. A termék felépítése

3.1. Fő részegységek ②

1. Rögzítőgyűrű
2. LCD-kijelző
3. Menu gomb
Nyomja meg ezt a gombot az automatikus beállítások (AUTO), manuális beállítások (Manu) vagy a vakáció üzemmód közötti váltáshoz.
4. OK gomb
5. ☼ gomb.
Ez a gomb vált át a 2 beállítás: magas ☼ és alacsony ☾ között.
6. Szelepvezérlés
7. Elemtartó
8. Forgatógomb
9. Távirányító
 - a. LED
 - b. FEL gomb ☼
 - c. LE gomb ☾
 - d. Elemtartó

3.2. Tartozékok ②

Ezek a tartozékok egy Danfoss szelepre való felszereléshez használhatók.

(Minden védjegy és regisztrált védjegy a vonatkozó tulajdonosok tulajdonát képezi.)

1. Danfoss RA gyűrű
2. Danfoss RAV gyűrű
3. Danfoss RAV sapka
4. Danfoss RAVL gyűrű

3.3. A kijelző áttekintése ③

1. RF jelzés
2. Nap
3. Idő
4. Dátum
5. Vakáció üzemmód
6. Kézi beállítások
7. Automatikus beállítások
8. Alacsony ☾ és magas ☼ hőmérsékletjelzés
9. A beállított hőmérséklet
10. Nyitott ablak
11. Alacsony töltöttségi szint jelzés
12. Programjelzés
13. Idő jelzés

4. Első használat

4.1. Az elemek behelyezése

A fűtésszabályozó ④

1. Csúsztassa le az elemtartó fedelét a termékről.
2. Helyezzen be 2 db AA típusú elemet (nem tartozék). Figyeljen oda az elemek „+” és „-” polaritására.
3. Csúsztassa fel az elemtartó fedelét a termékre.

Távirányító ⑤

1. Nyissa ki az elemtartót.
2. Helyezze be az elemet.
3. Zárja be az elemtartót.

4.2. A dátum és az idő beállítása

1. Forgassa el a forgatógombot az év beállításához.
2. Nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.
A kijelzőn a hónap kezd villogni.
3. Forgassa el a forgatógombot a hónap beállításához.
4. Nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.
A kijelzőn a nap kezd villogni.
5. Forgassa el a forgatógombot a nap beállításához.
6. Nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.
A kijelzőn az óra kezd villogni.
7. Forgassa el a forgatógombot az óra beállításához.
8. Nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.
A kijelzőn a perc kezd villogni.
9. Forgassa el a forgatógombot a perc beállításához.
10. Nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.
A szelep forog a termékben és a kijelzőn az „ins” felirat jelenik meg. A termék készen áll a radiátorra való felszereléshez.

△ FIGYELEM

- Ne nyomja meg újra az OK gombot a termék a radiátorra való felszerelése előtt.
- Ha túl sok időt vár a dátum vagy az idő beállítás előtt, a termék úgy érzékeli, hogy azok pontosan vannak beállítva. A szelep újra elfordul a termékben.

5. Felszerelés és üzembe helyezés

△ FIGYELEM

- Ha még nem hajtotta végre, először végezze el a 4. fejezet lépéseit.
- Ne nyomja meg újra az OK gombot a termék a radiátorra való felszerelése előtt.
- A vizet nem kell leereszteni a fűtésrendszerből a termék felszerelésekor.



5.1. Felkészülés a felszerelésre

- Ha van, szerelje le a régi csapot a radiátorról. A pontos leírásért ellenőrizze a kézikönyvet vagy a gyártó webhelyét.
- △ FIGYELEM A leszerelés előtt zárja el a csapot. Ehhez tekerje el a csapot az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Egy standard szelepre való felszereléshez kövesse az 5.2., Danfoss szelephez pedig az 5.3. fejezetben lévő lépéseket.





5.2. Felszerelés standard szelepre

1. Húzza ki a rögzítőgyűrűt, amíg egy „KLIKI” hangot nem hall.
2. Nyomja rá a terméket a radiátorra .
3. Húzza meg a rögzítőgyűrűt az óramutató járásának irányába .
A termék fel van szerelve a radiátorra.
4. Nyomja meg az OK gombot.
A szelepvezérlő kifelé forog a termékből. A kijelzőn az „AdA” felirat jelenik meg.

Megfelelő felszerelés esetén a kijelzőn a kezdőképernyő jelenik meg. Hibás felszerelés esetén egy hibakód (F1, F2 vagy F3) jelenik meg. További információért lásd az „Üzemzavarok” c. részt.

5.3. Felszerelés Danfoss szelepre

Először határozza meg, hogy a három közül melyik Danfoss gyűrűt (RA/RAV/RAVL) kell felhelyezni a radiátor szelepeire. Rögzítse a gyűrűt, majd helyezze fel a fűtésszabályozót.

Danfoss RA gyűrű



- Helyezze fel az RA gyűrűt a radiátor szelepeire.
- Rögzítse az RA gyűrűt a mellékelt csavar és anya segítségével.

Danfoss RAV gyűrű

- Helyezze fel az RAV sapkát a radiátor szelepeire.
- Rögzítse az RAV gyűrűt a mellékelt csavar és anya segítségével.

Danfoss RAVL gyűrű

- Helyezze fel az RAVL gyűrűt a radiátor szelepeire.

1. Húzza ki a rögzítőgyűrűt, amíg egy „KLIKI” hangot nem hall.
2. Nyomja rá a terméket a radiátorra .
3. Húzza meg a rögzítőgyűrűt az óramutató járásának irányába .
A termék fel van szerelve a radiátorra.
4. Nyomja meg az OK gombot.
A szelepvezérlő kifelé forog a termékből. A kijelzőn az „AdA” felirat jelenik meg.

Megfelelő felszerelés esetén a kijelzőn a kezdőképernyő jelenik meg. Hibás felszerelés esetén egy hibakód (F1, F2 vagy F3) jelenik meg. További információért lásd az „Üzemzavarok” c. részt.


5.4. A fűtésszabályozó ismételt felszerelése

Végezze el a következő lépéseket a fűtésszabályozó ismételt felszereléséhez a memória törlése nélkül:

1. Tartsa lenyomva a Menu gombot, amíg meg nem jelenik a „Pro” felirat a kijelzőn.
2. Válassza ki az „INS” értéket a forgatógomb eltekerésével.
3. Nyomja meg az OK gombot.
A szelep be- és kifelé forog a termékben, hogy megtalálja a megfelelő beállítást. Az „AdA” felirat jelenik meg a kijelzőn.

6. Használat


6.1. A hőmérséklet kézi beállítása





1. Forgassa el a forgatógombot  (1, 8), amíg a kívánt hőmérséklet nem látható a kijelzőn.
2. A kezdőképernyőn nyomja meg többször egymás után a Menu gombot, amíg a „Manu” felirat meg nem jelenik a kijelzőn.
A készülék kézi hőmérséklet-beállítás üzemmódba vált.

6.2. Az aktuális hőmérséklet megtekintése

1. Tartsa lenyomva a Menu gombot, amíg meg nem jelenik a „Pro” felirat a kijelzőn.
2. Válassza ki a „tEP” értéket a forgatógomb eltekerésével.
3. Nyomja meg az OK gombot.
30 másodpercen át a fűtésszabályozó meghatározza az aktuális hőmérsékletet.
4. Nyomja meg az OK gombot a fűtésszabályozó gyári beállításokra való visszaállításához.
Nyomja meg a Menu gombot a megszakításhoz.

6.3. A magas és alacsony hőmérséklet beállítása

 **FIGYELEM** Az alacsony hőmérsékletnek kisebbnek kell lennie a magas hőmérsékletnél. Ellenkező esetben a beállítás nem fog működni.

1. Tartsa lenyomva a  gombot, amíg a magas hőmérséklet meg nem jelenik a kijelzőn. Ezt a  szimbólum jelzi.
2. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a forgatógomb eltekerésével.
3. Nyomja meg az OK gombot.
A kijelzőn az alacsony hőmérséklet jelenik meg. Ezt a  szimbólum jelzi.
4. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a forgatógomb eltekerésével.
5. Nyomja meg az OK gombot.
Megjelenik a kezdőképernyő.
6. Nyomja meg a  gombot a magas és az alacsony hőmérsékleti beállítás közötti váltáshoz.

6.4. Programok beállítása

6.4.1. Heti program beállítása

Naponta is beállíthat fűtési programot. A fűtésszabályozón 3 különböző időpontot tud beállítani, amikor a fűtésszabályozónak egy bizonyos hőmérsékletre kel váltania.

1. Tartsa lenyomva a Menu gombot, amíg meg nem jelenik a „Pro” felirat a kijelzőn.
2. Nyomja meg az OK gombot.
A kijelzőn tetején a nap kezd villogni.
3. Válassza ki a kívánt napot a forgatógomb eltekerésével.
Mo = hétfő, Tu = kedd, We = szerda, Th = csütörtök, Fr = péntek, Sa = szombat, Su = vasárnap
4. Nyomja meg az OK gombot.






A kijelzőn az idő kezd villogni, amikor a fűtésszabályozónak először kell bekapcsolnia.



- Állítsa be a kívánt időt a forgatógomb eltekerésével.
- Nyomja meg az OK gombot.
A kijelzőn az idő kezd villogni, amikor a fűtésszabályozónak először kell bekapcsolnia.
- Állítsa be a kívánt időt a forgatógomb eltekerésével.
- Nyomja meg az OK gombot.
A kijelzőn a hőmérséklet kezd villogni, amikor a fűtésszabályozónak másodszor be kell kapcsolnia.
- Állítsa be a kívánt időt a forgatógomb eltekerésével.
- Nyomja meg az OK gombot.
A kijelzőn az idő kezd villogni, amikor a fűtésszabályozónak másodszor kell bekapcsolnia.
- Ismételje meg az előző 7. lépést a második és a harmadik időpont és a megfelelő hőmérséklet beállításához.

Ismételje meg a fenti lépéseket, ha más napokat szeretne beállítani.

- A kezdőképernyőn nyomja meg többször egymás után a Menu gombot, amíg az „AUTO” felirat meg nem jelenik a kijelzőn.
A konfigurált heti program érvénybe lép.


 **FIGYELEM** Amint a kézi beállítást (Manu) engedélyezi, a heti program letiltódik.

6.4.2. A vakáció program beállítása


- A kezdőképernyőn nyomja meg többször egymás után a Menu gombot, amíg a  meg nem jelenik a kijelzőn.
A kijelzőn az idő kezd villogni. A hőmérséklet-beállítás ezen időpont után módosul a beállítandó vakáció üzemmódban.
 - Állítsa be a kívánt időt a forgatógomb eltekerésével.
 - Nyomja meg az OK gombot.
A dátum kezd villogni.
 - Állítsa be a kívánt napot a forgatógomb eltekerésével.
 - Nyomja meg az OK gombot.
A hőmérséklet kezd villogni.
 - Állítsa be a vakáció alatt kívánt hőmérsékletet a forgatógomb eltekerésével.
 - Nyomja meg az OK gombot.
-  **Javaslat!** Nyomja meg a Menu gombot a vakáció program idő előtti leállításához.

6.5. A gyerekszár be- és kikapcsolása

Bekapcsolás

- Nyomja meg egyszerre a Menu és a  gombokat.
A kijelzőn a „LOC” felirat jelenik meg. A gyerekszár most be van kapcsolva. A termék nem reagál a gombok megnyomására vagy a forgatógomb eltekerésére.

Kikapcsolás


- Nyomja meg egyszerre a Menu és a  gombot, amikor a gyerekszár be van kapcsolva.
A kijelzőről eltűnik a „LOC” felirat. A gyerekszár most le van tiltva.


6.6. Hővédelem szellőztetés esetére

A fűtésszabályozó szellőztetés esetére rendelkezik hővédelemmel. Amikor 3 perc alatt 1,5 °C-ot esik a hőmérséklet, a fűtésszabályozó alacsony hőmérséklet módba kapcsol. A fűtésszabályozó egy bizonyos ideig ezen az alacsony hőmérsékleten marad.

- Tartsa lenyomva a Menu gombot, amíg meg nem jelenik a „Pro” felirat a kijelzőn.
- Válassza ki az „Aer” értéket a forgatógomb eltekerésével.
- Nyomja meg az OK gombot.
A kijelzőn a perc kezd villogni, ameddig a hőmérsékletet a készülék alacsonyan üzemmódban tartja.
- Állítsa be a percek számát a forgatógomb eltekerésével.
- Nyomja meg az OK gombot.
A kijelzőn a hőmérséklet kezd villogni. A fűtésszabályozó szellőztetés érzékelésekor erre a hőmérsékletre kapcsol.
- Állítsa be a hőmérsékletet a forgatógomb eltekerésével.
- Nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.

6.7. Távirányító csatlakoztatása vagy leválasztása

 **FIGYELEM** A fűtésszabályozó 3 külső készülékhez csatlakoztatható. Ha a memória megtelt, a „FULL” felirat jelenik meg a kijelzőn.

- Tartsa lenyomva a Menu gombot, amíg meg nem jelenik a „Pro” felirat a kijelzőn.
 - Válassza ki az „rFS” értéket a forgatógomb eltekerésével.
-  **FIGYELEM** Ügyeljen rá, hogy az „rFS” és ne az „rES” értéket válassza ki. Amikor követi a lenti lépéseket és a „rES” értéket választja ki, a gyári alapértelmezett beállításokra állítja vissza a fűtésszabályozót.
- Nyomja meg az OK gombot.
A fűtésszabályozó csatlakozás üzemmódba lép. 30 másodpercig lehetőség van egy távirányító csatlakoztatására vagy leválasztására.
 - Hajtsa végre a következő műveletek egyikét:
 - Nyomja meg az ON vagy a Fel gombot a távirányító csatlakoztatásához. Egy hangjelzés hallható, és a távirányító csatlakoztatva van.
 - Nyomja meg az OFF vagy a Le gombot a távirányító leválasztásához. Egy hangjelzés hallható, a távirányító le van választva.
 - Nyomja meg az All OFF gombot az összes távirányító leválasztásához. Egy hangjelzés hallható, az összes távirányító le van választva.

6.8. A fűtésszabályozó vezérlése távirányítóval

Hajtsa végre a következő műveletek egyikét:

- Nyomja meg az ON gombot a fűtésszabályozó bekapcsolásához.



- Nyomja meg az OFF gombot a fűtésszabályozó kikapcsolásához.

6.9. Az összes távirányító leválasztása a fűtésszabályozón keresztül

1. Tartsa lenyomva a Menu gombot, amíg meg nem jelenik a „Pro” felirat a kijelzőn.
2. Válassza ki az „UnL” értéket a forgatógomb eltekerésével.
3. Nyomja meg az OK gombot.
A kijelzőn az „UnL” kezd villogni.
4. Nyomja meg az OK gombot az összes csatlakoztatott távirányító leválasztásához. Nyomja meg a Menu gombot a megszakításhoz.

△ FIGYELEM Az készülék kompatibilis a Home Wizard rendszerrel. A Home Wizard lehetővé teszi az eszköz vezérlését egy ALKALMAZÁSBÓL az okostelefonján vagy a táblagépen. Ha többet szeretne tudni a Home Wizardról, látogasson el a www.HomeWizard.com webhelyre.

6.10. A dátum és az idő módosítása

1. Tartsa lenyomva a Menu gombot, amíg meg nem jelenik a „Pro” felirat a kijelzőn.
2. Válassza ki a „dAT” értéket a forgatógomb eltekerésével.
3. Nyomja meg az OK gombot.
Az év jelenik meg.
4. Forgassa el a forgatógombot az év beállításához.
5. Nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.
6. Forgassa el a forgatógombot a hónap beállításához.
7. Nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.
8. Forgassa el a forgatógombot a nap beállításához.
9. Nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.
10. Forgassa el a forgatógombot az óra beállításához.
11. Nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.
12. Forgassa el a forgatógombot a perc beállításához.
13. Nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.
A dátum és idő módosítva lett. A kezdőképernyőre való visszatéréshez nyomja meg a Menu gombot.

6.11. Hőmérséklet-korrektció beállítása

Ha fali termosztáttal kombinálva használja a fűtésszabályozót, a szoba hőmérsékletét a fali termosztát méri. Lehetséges, hogy a szoba egyes részeiben melegebb, máshol pedig hidegebb van. Ennek kompenzálására egy különbözőzeti hőmérséklet állítható be.

Például: ha a fali termosztát 22 fokot mér, a fűtésszabályozó pedig 24 fokot, átállíthatja a fűtésszabályozót 2 fokkal.

Ezt a következőképpen hajthatja végre:

1. Tartsa lenyomva a Menu gombot, amíg meg nem jelenik a „Pro” felirat a kijelzőn.
2. Válassza ki a „tOF” értéket a forgatógomb eltekerésével.
3. Nyomja meg az OK gombot.
A kijelzőn a „0,0 °C” jelenik meg.

4. Állítsa be a kívánt eltolási hőmérsékletet a forgatógomb eltekerésével.
5. Nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.

6.12. A gyári értékek visszaállítása

1. Tartsa lenyomva a Menu gombot, amíg meg nem jelenik a „Pro” felirat a kijelzőn.
2. Válassza ki az „rES” értéket a forgatógomb eltekerésével.
3. Nyomja meg az OK gombot.
A kijelzőn az „rES” kezd villogni.
4. Nyomja meg az OK gombot a fűtésszabályozó gyári beállításokra való visszaállításához.
Nyomja meg a Menu gombot a megszakításhoz.

7. Karbantartás

- A termék nem igényel karbantartást, ezért ne nyissa fel. A termék kinyitásakor a jótállás elvész.
- Csak a készülék külsejét tisztítsa meg egy puha, száraz ruhával vagy kefével.
- A termék tisztításához ne használjon karcoló, korrodáló tisztítószerkeket, melyek fehéritő vagy oldószerkeket tartalmaznak.
- Havonta egyszer ellenőrizze a rögzítőgyűrű megfelelő meghúzását. Ha meglazult, húzza meg a rögzítőgyűrűt.
- Cserélje ki az elemeket, ha az elem töltöttségi szint jelzés elkezd villogni.
△ FIGYELEM A termék memóriája legfeljebb 1 percig marad meg.

8. Üzemzavarok

Meghibásodás	Ok	Megoldás
Nem láthatók az információk a kijelzőn	- Lemerült az elem	Replace the batteries
- Az elemek helytelenül lettek behelyezve	Cserélje ki az elemeket	Insert the batteries correctly into the product
Helyezze be megfelelően az elemeket a termékbe	Batteries are almost empty	Replace the batteries. Attention!The memory of the product will remain stored for up to 1 minute.
Az elem ikon villog	Az elemek majdnem lemerültek	Cserélje ki az elemeket. Figyelem! A termék memóriája legfeljebb 1 percig marad meg.

A kijelzőn az F1 hibakód látható	A szelep nem megfelelően reagál	Szerelje fel újra a terméket a radiátorra.
A kijelzőn az F2 hibakód látható	A szelep túl közel van a radiátorhoz	Lazítsa meg a gyűrűt, és növelje a távolságot a radiátor és a termosztát csap között.
A kijelzőn az F3 hibakód látható	A szelep túl messze van a radiátortól	Húzza meg a gyűrűt, és csökkentse a távolságot a radiátor és a termosztát csap között.

9. Környezetvédelem és hulladékkezelés



Ez a szimbólum a terméken, a tartozékokon vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Az ártalmatlanításhoz adja le a készüléket egy a kidobott elektromos és elektronikus berendezések újrafeldolgozására szolgáló gyűjtőponton az EU-ban és más, a használt elektromos és elektronikus berendezésekhez különálló gyűjtőrendszert működtető európai országban. A készülék megfelelő ártalmatlanításával segít elkerülni a környezetre és a közegészségügyre gyakorolt potenciálisan káros hatásokat, amelyeket a készülék nem megfelelő kezelésével más különben okozhat. Az anyagok újrahasznosítása hozzájárul a természeti erőforrások megőrzéséhez. Ezért ne dobja ki a régi elektromos és elektronikus berendezéseit a háztartási szeméttel.



Ne dobja ki az elemeket a háztartási szeméttel, ártalmatlanítsa veszélyes hulladékként.

A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon lakóhelye polgármesteri hivatalához, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

10. Jótállás

A készülékhez 2 év korlátozott garancia vonatkozik. A jótállás feltételeihez látogasson el a következő webhelyre: www.smartwares.eu.

11. Műszaki adatok


A termék leírása

Név:	Fűtésszabályozó
Modell/típus:	SHS-53000

Műszaki termékjellemzők

Fűtésszabályozóba szükséges elemek (nem tartozék):	3 VDC, 2 x 1,5 VDC, nem újratölthető elem, AA típus
Távírányítóba szükséges elem:	12 VDC, 1 x A23
Mérési tartomány:	0 ... 29,5 °C
Állítható tartomány:	5 ... 28 °C
Mérési pontosság:	+/- 0,5 °C
Hőmérséklet-lépés:	1 °C vagy 2 °C, szabályozható
Mérési ciklus:	2 perc
Környezeti hőmérséklet:	0 ... 35 °C
Tárolási hőmérséklet:	-20 ... 70
Páratartalom:	5 ... 90% relatív
Energiafelhasználás:	Max. 100 mA
Energiafelhasználás készenléti állapotban:	Max. 500 µA
Frekvencia:	433,92 MHz
Vételi tartomány:	Max. 30 m
Egyéb:	Csak beltéri használatra

smartwares safety & lighting b.v.	NL : 0900-2088888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE : 070-233031 lokaal tarief	
F : 0825 560 650 15ct/min		
Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands	DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
	UK : +44 (0) 845 230 1231	
	ES : +34 938427589	
www.smartwares.eu		

 Ez a CE logó, amellyel a Smartwares jelzi, hogy a termék megfelel a törvényi előírásoknak.

A teljes CE nyilatkozatot és Megfelelőségi nyilatkozatot lásd a www.smartwares.eu webhelyen.



Ez a logó jelzi, hogy a csomagolóanyag (a buborékfólia) PVC-ből készül.

RO Controler de încălzire SHS-53000 manual de instalare și utilizare

1. Introducere

1.1. Descrierea produsului

Utilizarea conformă sau neconformă cu destinația
Controlerul de încălzire SHS-53000 este un controler de încălzire programabil. Controlerul de încălzire este conceput pentru reglarea unui singur radiator. Orice altă utilizare decât cea descrisă mai sus se consideră neconformă cu destinația. Compania Smartwares nu va fi răspunzătoare pentru nicio pagubă provocată de utilizarea neconformă, incorectă sau nechibzuită.

1.2. Influențe asupra mediului

Utilizați controlerul de încălzire doar în spații închise și nu îl instalați în câmp magnetic. Aceasta poate avaria componentele interne.

1.3. Simboluri utilizate

- AVERTISMENT** Utilizatorul își poate produce sieși vătămări (grave) sau poate avaria serios produsul. Un avertisment indică posibilitatea de vătămare a utilizatorului sau de avariere a produsului, dacă utilizatorul nu efectuează procedurile cu atenție.
- ATENȚIE** Observație cu informații suplimentare pentru utilizator. O observație cu scopul de a-l avertiza pe utilizator asupra unor posibile probleme.
- Sfat!** Sfatul atrage atenția utilizatorului asupra funcționalităților așa și a posibilităților suplimentare.

2. Precauții și instrucțiuni de protecție

AVERTISMENT

- Nu instalați produsul în spații exterioare sau în locuri unde s-ar putea uda.
- Nu aveți voie să demontați produsul, dvs. sau altcineva, nici nu aveți voie să reparați produsul, dvs. sau altcineva. În acest caz, garanția expiră.
- Utilizați doar accesorii originale, furnizate de producător.
- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.
- Pentru curățarea produsului folosiți o cârpă curată și uscată.
- Nu folosiți detergenți abrazivi și corozivi, agenți de înălbire sau solvenți, pentru a curăța produsul.

ATENȚIE

- Instalați produsul cum se indică în acest manual. Dacă aveți îndoieli, consultați un mecanic autorizat și respectați întotdeauna regulamentele locale de

instalare.

- Când readuceți produsul la setările din fabricație, toate setările vor fi înlocuite. Aceasta înseamnă că veți pierde programele setate manual și presetările. Nu le mai puteți recupera.
- Materialele de ambalare nu se aruncă la gunoii menajer, ci trebuie adunate separat.

3. Descrierea produsului

3.1. Componente principale

- Colier de fixare
- Afișor LCD
- Buton Menu
Apăsați pe acest buton pentru a comuta între setările automate (AUTO), setările manuale (Manu) și modul de zile libere.
- Buton OK
- Buton
Acest buton comută între cele 2 setări, ridicată și joasă
- Reglare valvă
- Compartiment baterii
- Rotactor
- Telecomandă
 - LED
 - Buton creștere
 - Buton descreștere
 - Compartiment baterie

3.2. Accesorii

Aceste accesorii sunt destinate montării pe valve Danfoss. (Toate mărcile și mărcile înregistrate sunt proprietatea companiilor respective.)

- Colier Danfoss RA
- Colier Danfoss RAV
- Capac Danfoss RAV
- Colier Danfoss RAVL

3.3. Vedere de ansamblu a afișorului

- Indicator RF
- Ziua
- Ora
- Data
- Mod zile libere
- Setări manuale
- Setări automate
- Indicator temperatură joasă și ridicată
- Temperatura fixată
- Deschidere fereastră
- Indicator baterii descărcate
- Indicator programe
- Indicator ore

4. Prima utilizare

4.1. Introducerea bateriilor

La controlerul de încălzire

- Deschideți prin glisare capacul compartimentului pentru baterii de pe produs.
- Introduceți 2 baterii AA (neincluse).

Atenție la polaritatea +/-

3. Închideți prin glisare capacul compartimentului pentru baterii de pe produs.

La telecomandă

1. Deschideți compartimentul pentru baterie.
2. Introduceți bateria.
3. Închideți compartimentul pentru baterie.

4.2. Setarea datei și orei

1. Rotiți rotatorul pentru a fixa anul.
2. Apăsăți pe OK pentru confirmare.
Pe afișor va pălpa luna calendaristică.
3. Rotiți rotatorul pentru a fixa luna.
4. Apăsăți pe OK pentru confirmare.
Pe afișor va pălpa ziua.
5. Rotiți rotatorul pentru a fixa ziua.
6. Apăsăți pe OK pentru confirmare.
Pe afișor va pălpa ora.
7. Rotiți rotatorul pentru a fixa ora.
8. Apăsăți pe OK pentru confirmare.
Pe afișor vor pălpa minutele.
9. Rotiți rotatorul pentru a fixa minutele.
10. Apăsăți pe OK pentru confirmare.
Valva se rotește în produs, iar pe afișor apare „ins”.
Acum, produsul este pregătit pentru montarea pe radiator.

ATENȚIE

- Nu apăsați din nou pe OK înainte de montarea produsului pe radiator.
- Dacă trece prea mult timp până să fixați data sau ora, produsul consideră că aceasta este fixată corect. Valva se rotește din nou în produs.


5. Montarea și instalarea

ATENȚIE

- Începeți cu pașii din capitolul 4, dacă nu ați procedat încă așa.
- Nu apăsați din nou pe OK înainte de montarea produsului pe radiator.
- Nu este nevoie să goliți apa din sistemul de încălzire când montați produsul.



5.1. Pregătirea pentru montare

- Îndepărtați robinetul vechi de pe radiator, dacă mai există. Consultați manualul sau site-ul producătorului, pentru descrierea exactă.

-  **ATENȚIE** Închideți robinetul înainte de a-l scoate. Pentru aceasta, rotiți robinetul în sensul invers acelor de ceasornic.

- Pentru montarea pe o valvă standard, urmați pașii din secțiunea 5.2, pentru o valvă Danfoss, urmați pașii din secțiunea 5.3.

5.2. Montarea pe o valvă standard

1. Trageți de colierul de fixare până auziți un clic.
2. Apăsăți produsul pe radiator .
3. Strângeți colierul de fixare rotindu-l în sensul acelor de ceasornic .

Acum, produsul este montat pe radiator.

4. Apăsăți pe OK.
Reglajul valvei se rotește spre exteriorul produsului.
Pe afișor apare „AdA”.

Când montarea s-a făcut corect, pe afișor apare ecranul de pornire. Când montarea s-a făcut incorect, apare un cod de eroare (F1, F2 sau F3). Consultați capitolul „Funcționare defectuoasă” pentru mai multe informații.

5.3. Montarea pe o valvă Danfoss

Întâi stabiliți care dintre cele trei coliere Danfoss (RA/RAV/RAVL) trebuie plasat pe valva radiatorului. Fixați acest colier și apoi așezați controlerul de încălzire.

Colier Danfoss RA



- Așezați colierul RA pe valva radiatorului.
- Fixați colierul RA cu șurubul și piulița furnizate.

Colier Danfoss RAV

- Așezați capacul RAV pe valva radiatorului.
- Fixați colierul RAV cu șurubul și piulița furnizate.

Colier Danfoss RAVL

- Așezați colierul RAVL pe valva radiatorului.

1. Trageți de colierul de fixare până auziți un clic.
 2. Apăsăți produsul pe radiator .
 3. Strângeți colierul de fixare rotindu-l în sensul acelor de ceasornic .
- Acum, produsul este montat pe radiator.
4. Apăsăți pe OK.
Reglajul valvei se rotește spre exteriorul produsului.
Pe afișor apare „AdA”.

Când montarea s-a făcut corect, pe afișor apare ecranul de pornire. Când montarea s-a făcut incorect, apare un cod de eroare (F1, F2 sau F3). Consultați capitolul „Funcționare defectuoasă” pentru mai multe informații.


5.4. Reinstalarea controlerului de încălzire

Efectuați pașii următori pentru a reinstala controlerul de încălzire fără a-i șterge memoria:

1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul Menu până când apare „Pro” pe afișor.
2. Selectați „INS” prin rotirea rotatorului.
3. Apăsăți pe OK.
Valva se rotește spre interiorul și spre exteriorul produsului până găsește poziția corectă. Pe afișor apare „AdA”.

6. Utilizarea

6.1. Fixarea manuală a temperaturii

1. Rotiți rotatorul (, 8) până când pe afișor apare temperatura dorită.
2. În ecranul de pornire, apăsați repetat pe butonul Menu până când apare „Manu”.
Acum se aplică setarea de temperatură manuală.



6.2. Vizualizarea temperaturii curente

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul Menu până când apare „Pro” pe afișor.
2. Selectați „tEP” prin rotirea rotactorului.
3. Apăsați pe OK.
În 30 de secunde, controlerul de încălzire determină temperatura actuală.
4. Apăsați pe OK pentru a readuce controlerul de încălzire la setările din fabricație. Apăsați pe butonul Menu pentru anulare.

6.3. Setarea temperaturii maxime și minime

⚠ ATENȚIE Temperatura joasă trebuie să fie mai mică decât temperatura ridicată. Altfel, setările nu vor funcționa.

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul până când pe afișor apare temperatura ridicată. Acest lucru este indicat prin simbolul .
2. Fixați temperatura dorită prin rotirea rotactorului.
3. Apăsați pe OK.
Pe afișor apare temperatura joasă. Acest lucru este indicat prin simbolul .
4. Fixați temperatura dorită prin rotirea rotactorului.
5. Apăsați pe OK.
Apare ecranul de pornire.
6. Apăsați pe butonul pentru a comuta între setările de temperatură ridicată și joasă.

6.4. Setarea programelor

6.4.1. Setarea unui program săptămânal

Puteți seta un program de încălzire pentru fiecare zi. În controlerul de încălzire, puteți seta 3 ore la care controlerul de încălzire să comute la o anumită temperatură.

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul Menu până când apare „Pro” pe afișor.
2. Apăsați pe OK.
În partea de sus a afișorului va pălpai ziua.
3. Fixați ziua dorită prin rotirea rotactorului.
Mo = Luni, Tu = Marți, We = Miercuri, Th = Joi, Fr = Vineri, Sa = Sâmbătă, Su = Duminică
4. Apăsați pe OK.
Pe afișor va pălpai ora la care controlerul de încălzire va comuta pe pornire prima oară.
5. Fixați ora dorită prin rotirea rotactorului.
6. Apăsați pe OK.
Pe afișor va pălpai ora la care controlerul de încălzire va comuta pe oprire prima oară.
7. Fixați ora dorită prin rotirea rotactorului.
8. Apăsați pe OK.
Pe afișor va pălpai temperatura la care controlerul de încălzire va comuta pe pornire prima oară.
9. Fixați ora dorită prin rotirea rotactorului.
10. Apăsați pe OK.
Pe afișor va pălpai ora la care controlerul de încălzire va comuta pe pornire a doua oară.
11. Repetați cei 7 pași anteriori pentru a fixa orele de comutare a doua și a treia oară și temperaturile corespunzătoare.

Repetăți pașii de mai sus dacă doriți să faceți setările pentru celelalte zile.

12. În ecranul de pornire, apăsați repetat pe butonul Menu până când apare „AUTO”.
Acum, programul săptămânal configurat este aplicabil.

⚠ ATENȚIE Imediat ce activați setările manuale (Manu), programul săptămânal va fi dezactivat.

6.4.2. Setarea programului pentru zilele libere

1. În ecranul de pornire, apăsați repetat pe butonul Menu până când apare .
 - Pe afișor va pălpai ora. Setarea de temperatură se schimbă după această oră în modul de zile libere, care urmează a fi setat.
 2. Fixați ora dorită prin rotirea rotactorului.
 3. Apăsați pe OK.
Data va pălpai.
 4. Fixați ziua dorită prin rotirea rotactorului.
 5. Apăsați pe OK.
Temperatura va pălpai.
 6. Fixați temperatura dorită în zilele libere prin rotirea rotactorului.
 7. Apăsați pe OK.
- 👉 Sfat!** Apăsați pe butonul Menu pentru a termina înainte programul de zile libere.

6.5. Activarea și dezactivarea blocării pentru copii

Activarea

1. Apăsați simultan pe butoanele Menu și .
- Pe afișor apare „LOC”. Acum, blocarea pentru copii este activată. Produsul nu reacționează la apăsarea butoanelor sau la rotirea rotactorului.

Dezactivarea

1. Apăsați simultan pe butoanele Menu și când blocarea pentru copii este activată.
„LOC” va dispărea de pe afișor. Acum, blocarea pentru copii este dezactivată.

6.6. Protecția termică în cazul utilizării ventilației

Controlerul de încălzire are protecție termică pentru cazul utilizării ventilației. Când este detectată o scădere de 1.5 °C într-un interval de 3 minute, controlerul de încălzire comută la o temperatură joasă. Controlerul de încălzire rămâne o anumită perioadă de timp la acea temperatură joasă.

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul Menu până când apare „Pro” pe afișor.
2. Selectați „AER” prin rotirea rotactorului.
3. Apăsați pe OK.
Pe afișor vor pălpai minutele în care temperatura rămâne joasă.
4. Fixați numărul de minute prin rotirea rotactorului.
5. Apăsați pe OK.
Pe afișor va pălpai temperatura. Controlerul de



încălzire comută la această temperatură când detectează ventilație.

6. Fixați temperatura prin rotirea rotatorului.
7. Apăsați pe OK pentru confirmare.

6.7. Conectarea sau deconectarea unei telecomenzi

⚠ **ATENȚIE** Controlerul de încălzire poate fi conectat la maximum 3 dispozitive externe. Când memoria este plină, pe afișor apare „FULL”.

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul Menu până când apare „Pro” pe afișor.

2. Selectați „rFS” prin rotirea rotatorului.

⚠ **ATENȚIE** Aveți grijă să selectați „rFS”, nu „rES”. Când urmați pașii de mai jos și selectați „rES”, veți readuce controlerul de încălzire la setările din fabricație.

3. Apăsați pe OK.

Controlerul de încălzire va comuta în modul de conectare. Timp de 30 de secunde se poate conecta sau deconecta o telecomandă.

4. Executați oricare dintre următoarele acțiuni:

- a. Apăsați pe butonul ON sau Creștere pentru a conecta telecomanda. Se va auzi un sunet, iar telecomanda este acum conectată.
- b. Apăsați pe butonul OFF sau Descrștere pentru a deconecta telecomanda. Se va auzi un sunet, iar telecomanda este acum deconectată.
- c. Apăsați pe butonul All OFF reciproc pentru a deconecta toate telecomenzile. Se va auzi un sunet și toate telecomenzile se deconectează.

6.8. Comanda controlerului de încălzire de la telecomandă

Executați oricare dintre următoarele acțiuni:

- Apăsați pe butonul ON pentru a porni controlerul de încălzire.
- Apăsați pe butonul OFF pentru a opri controlerul de încălzire.

6.9. Deconectarea tuturor telecomenzilor de la controlerul de încălzire

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul Menu până când apare „Pro” pe afișor.
2. Selectați „UnL” prin rotirea rotatorului.
3. Apăsați pe OK.
Pe afișor va pălpa „UnL”.
4. Apăsați pe OK pentru a deconecta toate telecomenzile conectate. Apăsați pe butonul Menu pentru anulare.

⚠ **ATENȚIE** Acest dispozitiv este compatibil cu Home Wizard. Home Wizard vă permite să utilizați acest dispozitiv cu o aplicație de pe Smartphone sau tabletă. Pentru mai multe informații despre HomeWizard, vizitați www.HomeWizard.com.

6.10. Schimbarea datei și orei

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul Menu până când apare „Pro” pe afișor.
2. Selectați „dAT” prin rotirea rotatorului.
3. Apăsați pe OK.
Apare anul.
4. Rotiți rotatorul pentru a fixa anul.
5. Apăsați pe OK pentru confirmare.
6. Rotiți rotatorul pentru a fixa luna.
7. Apăsați pe OK pentru confirmare.
8. Rotiți rotatorul pentru a fixa ziua.
9. Apăsați pe OK pentru confirmare.
10. Rotiți rotatorul pentru a fixa ora.
11. Apăsați pe OK pentru confirmare.
12. Rotiți rotatorul pentru a fixa minutele.
13. Apăsați pe OK pentru confirmare.
Acum, data și ora sunt schimbate. Apăsați pe butonul Menu pentru a reveni la ecranul de pornire.

6.11. Setarea unei corecții de temperatură

Dacă utilizați controlerul de încălzire în combinație cu un termostat de perete, atunci temperatura din cameră este măsurată de termostatul de perete. Prin urmare, este posibil ca în altă parte a camerei să fie mai frig sau mai cald. Pentru a compensa acest lucru, se poate seta o temperatură diferențială.

Exemplu: termostatul de perete măsoară 22 de grade, iar controlerul de încălzire măsoară 24 de grade; atunci puteți ajusta controlerul de încălzire cu 2 grade.

Aceasta se face după cum urmează:

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul Menu până când apare „Pro” pe afișor.
2. Selectați „tOF” prin rotirea rotatorului.
3. Apăsați pe OK.
Pe afișor apare „0,0 °C”.
4. Fixați temperatura de decalaj dorită prin rotirea rotatorului.
5. Apăsați pe OK pentru confirmare.

6.12. Revenirea la setările din fabricație

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul Menu până când apare „Pro” pe afișor.
2. Selectați „rES” prin rotirea rotatorului.
3. Apăsați pe OK.
Pe afișor va pălpa „rES”.
4. Apăsați pe OK pentru a readuce controlerul de încălzire la setările din fabricație. Apăsați pe butonul Menu pentru anulare.

7. Întreținerea

- Produsul nu necesită întreținere, deci nu îl desfaceți. Garanția se anulează dacă desfaceți produsul.
- Curățați produsul doar de dinafară cu o cârpă sau cu o perie moale și uscată.
- Nu folosiți detergenți abrazivi și corozivi, agenți de înălbire sau solvenți, pentru a curăța produsul.

- Verificați o dată pe lună dacă este bine strâns colierul de fixare. Strângeți colierul de fixare dacă este slăbit.
- Înlocuiți bateriile dacă indicatorul de baterii începe să pălpăie.
 ⚠ **ATENȚIE** Memoria produsului rămâne stocată până la 1 minut.

8. Funcționare defectuoasă

Funcționare defectuoasă	Cauza	Soluția
Pe afișor nu se vede nicio informație	- Baterii consumate	Replace the batteries
- Baterii introduse incorect	Înlocuiți bateriile	Insert the batteries correctly into the product
Introduceți corect bateriile în produs	Batteries are almost empty	Replace the batteries. Attention! The memory of the product will remain stored for up to 1 minute.
Pictograma bateriilor pălpăie	Bateriile sunt aproape goale	Înlocuiți bateriile. Atenție! Memoria produsului rămâne stocată până la 1 minut.
Pe afișor apare F1	Valva nu răspunde corespunzător	Reinstalați produsul pe radiator.
Pe afișor apare F2	Valva este prea aproape de radiator	Slăbiți colierul și măriți distanța dintre radiator și robinetul termostatului.
Pe afișor apare F3	Valva este prea departe de radiator	Strângeți colierul și reduceți distanța dintre radiator și robinetul termostatului.

9. Mediul și eliminarea



Acest simbol pe produs, accesoriile acestuia sau ambalaj arată că acest produs nu poate fi tratat ca gunoiul menajer. Debarasați-vă de dispozitiv prin punctele de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice

scoase din uz în țările UE și în alte țări europene cu sisteme de colectare separate pentru echipamentele electrice și electronice scoase din uz. Debarasându-vă corect de dispozitiv, contribuiți la evitarea pericolelor potențiale pentru mediu și sănătatea publică, care, în caz contrar, ar apărea din cauza manipulării incorecte a aparatului. Reciclarea materialelor contribuie la conservarea resurselor naturale. Prin urmare, nu aruncați echipamentele electrice și electronice vechi la gunoiul menajer.



Nu aruncați bateriile la gunoiul menajer, ci tratați-le ca pe materialele periculoase.

Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de colectare a deșeurilor sau magazinul de la care ați cumpărat produsul.

10. Garanție

Pentru acest dispozitiv se aplică o garanție limitată la 2 ani. Pentru termenii și condițiile de garanție, vizitați: www.smartwares.eu.

11. Specificații tehnice

Descrierea produsului

Denumire:	Controler de încălzire
Model/Tip:	SHS-53000

Specificații tehnice ale produsului

Baterii necesare pentru controlerul de încălzire (neincluse):	3 Vc.c., 2 x 1,5 Vc.c., baterii subțiri nereîncărcabile, tip AA
Baterie necesară pentru telecomandă:	12 Vc.c., 1 x A23
Gama de măsură:	0...29,5 °C
Gamă de reglare:	5 ... 28 °C
Precizie de măsurare:	+/- 0,5 °C
Fereastră de temperatură:	1 °C sau 2 °C reglabilă
Ciclu de măsurare:	2 minute
Temperatură ambient:	0...35 °C
Temperatură de stocare	-20 ... 70 °C
Umiditate:	5...90% relativă
Consum electric:	Max. 100 mA

Consum energetic în standby:	Max. 500 µA
Frecvența:	433,92 MHz
Raza de recepție:	Max. 30 m
Altele:	Utilizare doar în interior

smartwares safety & lighting b.v. Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands www.smartwares.eu	NL : 0900-2088888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE : 070-233031 lokaal tarief	
	F : 0825 560 650 15ct/min	
	DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
	UK : +44 (0) 845 230 1231	
	ES : +34 938427589	

CE Aceasta este sigla CE prin care Smartwares arată că produsul respectă cerințele legale.

Pentru Declarația CE și Declarația de conformitate, vizitați www.smartwares.eu.

3 Această siglă arată că materialul de ambalare (bula) este din PVC.

HR Regulator grijanja SHS-53000

ugradnja i korisnički priručnik

1. Uvod

1.1. Opis proizvoda

Predviđena i nepredviđena namjena

Regulator grijanja SHS-53000 je regulator grijanja koji se može programirati. Regulator grijanja namijenjen je za reguliranje jednog radijatora. Svaka upotreba osim one predviđene i gore opisane smatra se nepredviđenom upotrebom. Smartwares ne snosi odgovornost za bilo koja oštećenja nastala zbog upotrebe u nepredviđenu svrhu, nepravilne i nerazborite upotrebe.

1.2. Utjecaj na okoliš

Regulatore grijanja koristite samo u zatvorenom i nemojte ih ugraditi u magnetsko polje. Time možete izazvati oštećenje unutarnjih dijelova.

1.3. Korišteni simboli

UPOZORENJE Korisnik samome sebi može nanijeti ozljede (teške) ili ozbiljno oštetiti proizvod. Upozorenje označava mogućnost ozljeđivanja korisnika ili oštećivanja proizvoda u slučaju da korisnik sljedeće postupke ne provodi uz oprez.

POZOR Napomena s dodatnim informacijama za korisnika. Napomena predviđena za upozoravanje korisnika o mogućim problemima.

Savjet! Savjet obavještava korisnika o prikladnim funkcijama i dodatnim mogućnostima.

2. Mjere opreza i sigurnosne upute

UPOZORENJE

- Uređaj nemojte ugraditi na otvorenom ili na mjestima na kojima se može smočiti.
- Nije dozvoljeno da proizvod sami otvarate ili da to čini netko drugi, kao što nije dozvoljeno niti da ga sami popravljate ili da to čini netko drugi. U tim slučajevima jamstvo prestaje vrijediti.
- Koristite samo izvornu proizvođačevu dodatnu opremu.
- Uređaj čuvajte izvan dohvata djece.
- Za čišćenje uređaja koristite čistu krpu.
- Pri čišćenju uređaja nemojte koristiti abrazivne, korozivne deterdžente, sredstva koja sadrže izbjeljivač ili otapala.

POZOR

- Uređaj ugradite prema uputama u ovom priručniku. U slučaju nejasnoća, potražite savjet ovlaštenog mehaničara i uvijek poštuju lokalne propise u vezi ugradnje.
- Prilikom resetiranja na tvorničke postavke, sve postavke će biti zamijenjene. To znači da ćete izgubiti ručno postavljene programe i unaprijed zadane postavke. Njih ne možete vratiti.
- Ambalažni materijal ne smije se odlagati sa nerazvrstanim komunalnim otpadom, već odvojeno.

3. Sastav uređaja

3.1. Glavni dijelovi ①

1. Prsten za fiksiranje
2. LCD zaslon
3. Gumb Menu
Ovaj gumb koristite za prijelaz između automatskih postavki (AUTO), ručnih postavki (Manu) i načina rada na odmoru.
4. Gumb OK
5. **☼** gumb.
Ovaj gumb služi za prijelaz između 2 postavke, visoko **☼** i nisko **☼**.
6. Regulator ventila
7. Baterijski pretinac
8. Okretni gumb
9. Daljinski upravljač
 - a. LED
 - b. Gumb za GORE **☼**
 - c. Gumb za DOLJE **☼**
 - d. Baterijski pretinac

3.2. Dodatna oprema ②

Ova dodatna oprema koristi se pri ugradnji na Danfoss ventil.

(Svi trgovački znakovi i registrirani trgovački znakovi u vlasništvu su njihovih odgovarajućih vlasnika.)

1. Danfoss RA prsten
2. Danfoss RAV prsten

3. Danfoss RAV poklopac
4. Danfoss RAVL prsten

3.3. Pregled zaslona ③

1. RF pokazatelj
2. Dan
3. Vrijeme
4. Datum
5. Način rada na odmoru
6. Ručne postavke
7. Automatske postavke
8. Pokazatelj niske C i visoke K temperature
9. Zadana temperatura
10. Otvoren prozor
11. Pokazatelj slabe baterije
12. Pokazatelj programa
13. Pokazatelj vremena

4. Prva upotreba

4.1. Umetanje baterija

Regulator grijanja ④

1. Gurnite poklopac baterije s uređaja.
2. Umetnite 2 AA baterije (nisu isporučene).
Vodite brigu o polovima "+", "-", "!",
3. Vratite poklopac baterije na uređaj.

Daljinsko upravljanje ⑤

1. Otvorite baterijski pretinac.
2. Umetnite bateriju.
3. Zatvorite baterijski pretinac.

4.2. Podešavanje datuma i vremena

1. Pomoću okretnog gumba postavite godinu.
2. Pritisnite U redu za potvrdu.
Na zaslonu će treptati mjesec.
3. Pomoću okretnog gumba postavite mjesec.
4. Pritisnite U redu za potvrdu.
Na zaslonu će treptati dan.
5. Pomoću okretnog gumba postavite dan.
6. Pritisnite U redu za potvrdu.
Na zaslonu će treptati sat.
7. Pomoću okretnog gumba postavite sat.
8. Pritisnite U redu za potvrdu.
Na zaslonu će treptati minute.
9. Pomoću okretnog gumba postavite minute.
10. Pritisnite U redu za potvrdu.
Na uređaju će se okrenuti ventil, a na zaslonu će se prikazati "ins". Uređaj je sada spreman za ugradnju na radijator.

⚠ POZOR

- Nemojte ponovno pritisnuti U redu prije nego ugradite uređaj na radijator.
- Ako predugo čekate da postavite datum ili vrijeme, uređaj će pretpostaviti da su oni ispravno postavljeni. Ventil će se ponovno okrenuti na uređaju.

5. Montaža i ugradnja

⚠ POZOR

- Najprije provedite korake iz 4. poglavlja, ako već niste.
- Nemojte ponovno pritisnuti U redu prije nego ugradite uređaj na radijator.
- Vodu iz sustava grijanja nije potrebno isprazniti prije montaže uređaja.

5.1. Priprema za montažu

- Ako je prisutna, skinite staru slavinu s radijatora. Točan opis pronaći ćete u priručniku ili na proizvođačevoj internetskoj stranici.

⚠ POZOR Zatvorite slavinu prije nego je uklonite.

To ćete učiniti okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

- U slučaju montaže na standardan ventil, slijedite upute iz odjeljka 5.2, u slučaju Danfoss ventila, slijedite upute iz odjeljka 5.3.

5.2. Montaža na standardni ventil

1. Izvlačite prsten za fiksiranje dok se ne začuje „KLIK!“.
2. Gurnite uređaj na radijator ⑥.
3. Stegnite prsten za fiksiranje okretanjem u smjeru kazaljke na satu ⑦.
Uređaj je sada montiran na radijator.
4. Pritisnite U redu.
Regulator ventila okreće se od uređaja. Na zaslonu će se prikazati "AdA".

U slučajno pravilne montaže, na zaslonu će se prikazati početni ekran. U slučajno nepravilne montaže, prikazat će se šifra greške (F1, F2 ili F3). Dodatne informacije pronaći ćete u poglavlju "Kvarovi".

5.3. Montaža na Danfoss ventil

Najprije utvrdite koji od tri Danfoss prstena (RA/RAV/RAVL) treba postaviti na ventil radijatora. Pričvrstite taj prsten, a zatim postavite regulator grijanja.

Danfoss RA prsten ⑧

- Postavite RA prsten na ventil radijatora.
- Pričvrstite RA prsten pomoću isporučenog vijka i matice.

Danfoss RAV prsten ⑨

- Postavite RAV poklopac na ventil radijatora.
- Pričvrstite RAV prsten pomoću isporučenog vijka i matice.

Danfoss RAVL prsten ⑩

- Postavite RAVL prsten na ventil radijatora.

1. Izvlačite prsten za fiksiranje dok se ne začuje „KLIK!“.
2. Gurnite uređaj na radijator ⑥.
3. Stegnite prsten za fiksiranje okretanjem u smjeru kazaljke na satu ⑦.
Uređaj je sada montiran na radijator.
4. Pritisnite U redu.
Regulator ventila okreće se od uređaja. Na zaslonu će se prikazati "AdA".

U slučajno pravilne montaže, na zaslonu će se prikazati početni ekran. U slučajno nepravilne montaže, prikazat će se šifra greške (F1, F2 ili F3). Dodatne informacije pronaći ćete u poglavlju "Kvarovi".

5.4. Ponovna ugradnja regulatora grijanja

Provedite sljedeće korake za ponovnu ugradnju regulatora grijanja, bez brisanja memorije:

1. Pritisnite i zadržite gumb Menu dok se na zaslonu pojavi "Pro".
2. Odaberite "INS" pomoću okretnog gumba.
3. Pritisnite U redu.
Ventil se podešava okretanjem prema i od uređaja. Na zaslonu se prikazuje "AdA".

6. Rad

6.1. Ručno postavljanje temperature





1. Okrećite okretni gumb (⊕, 8) do prikazivanja željene temperature na zaslonu.
2. Za početnom zaslonu više puta pritisnite gumb Menu do prikazivanja poruke "Manu".
Tada će se primljenli ručna postavka temperature.

6.2. Pregled trenutne temperature

1. Pritisnite i zadržite gumb Menu dok se na zaslonu pojavi "Pro".
2. Odaberite "tEP" pomoću okretnog gumba.
3. Pritisnite U redu.
Regulator grijanja će utvrđivati koja je stvarna temperatura, a to će trajati 30 sekundi.
4. Pritisnite U redu kako biste resetirali regulator grijanja na tvorničke postavke. Pritisnite gumb Menu ako želite odustati.

6.3. Postavljanje gornje i donje temperature

⚠ **POZOR** Donja temperatura mora biti niža od gornje temperature. Inače postavke neće funkcionirati.

1. Pritisnite i zadržite gumb  dok se na zaslonu ne pojavi gornja temperatura. Ona je označena simbolom .
2. Postavite željenu temperaturu pomoću okretnog gumba.
3. Pritisnite U redu.
Na zaslonu će se prikazati donja temperatura. Ona je označena simbolom .
4. Postavite željenu temperaturu pomoću okretnog gumba.
5. Pritisnite U redu.
Prikazat će se početni ekran.
6. Pritisnite gumb  ako želite prijeći sa postavke gornje na postavku donje temperature ili obratno.

6.4. Postavljanje programa

6.4.1. Postavljanje tjednog programa

Možete postaviti program grijanja za određeni danu. Na regulatoru grijanja možete postaviti 3 različita vremena pri kojima će regulator grijanja prijeći na određenu temperaturu.

1. Pritisnite i zadržite gumb Menu dok se na zaslonu

pojavi "Pro".


2. Pritisnite U redu.
U vrhu zaslona trepat će dan.
3. Odaberite željeni dan pomoću okretnog gumba.
Mo = ponedjeljak, Tu = utorak, We = srijeda, Th = četvrtak, Fr = petak, Sa = subota, Su = nedjelja
4. Pritisnite U redu.
Na zaslonu će treptati vrijeme pri kojemu će se regulator grijanja prvi puta uključiti.
5. Postavite željenu temperaturu pomoću okretnog gumba.
6. Pritisnite U redu.
Na zaslonu će treptati vrijeme pri kojemu će se regulator grijanja prvi puta isključiti.
7. Postavite željenu temperaturu pomoću okretnog gumba.
8. Pritisnite U redu.
Na zaslonu će treptati temperatura pri kojoj će se regulator grijanja uključiti.
9. Postavite željenu temperaturu pomoću okretnog gumba.
10. Pritisnite U redu.
Na zaslonu će treptati vrijeme pri kojemu će se regulator grijanja drugi puta uključiti.
11. Ponovite prethodnih 7 koraka prilikom postavljanja drugog i trećeg vremena i odgovarajuće temperature

Ponovite gornje korake ako želite postaviti druge dane.

12. Za početnom zaslonu više puta pritisnite gumb Menu do prikazivanja poruke "AUTO".
Konfigurirani tjedni program će se sada moći primijeniti.


⚠ **POZOR** Odmah nakon omogućavanja ručnih postavki (Manu), tjedni program će biti onemogućen.

6.4.2. Postavljanje programa za odmor

1. Za početnom zaslonu više puta pritisnite gumb Menu do prikazivanja simbola .
Na zaslonu će treptati vrijeme. Postavke temperature mijenja se kada se sprema postavljanje ovog vremena u načinu rada na odmoru.
 2. Postavite željenu temperaturu pomoću okretnog gumba.
 3. Pritisnite U redu.
Trepat će datum.
 4. Odaberite željeni dan pomoću okretnog gumba.
 5. Pritisnite U redu.
Trepat će temperatura.
 6. Koristeći okretni gumb postavite željenu temperaturu tijekom odmora.
 7. Pritisnite U redu.
- 👉 **Savjet!** Pritisnite gumb Menu da biste u međuvremenu prekinuli program za odmor.


6.5. Aktiviranje i deaktiviranje blokade za djecu

Aktiviranje

1. Istovremeno pritisnite gumb Menu i gumb .
Na zaslonu će se prikazati „LOC“. Blokada za djecu je

sada aktivirana. Uređaj neće reagirati u slučaju pritiska gumba na gumbima ili korištenja okretnog gumba.

Deaktiviranje


1. Istovremeno pritisnite gumb Menu i gumb  kada je omogućena blokada za djecu. Sa zaslona će nestati „LOC“. Blokada za djecu je sada deaktivirana.


6.6. Toplinska zaštita u slučaju postavljanja ventilacije

Regulator grijanja ima toplinsku zaštitu u slučaju ventilacije. Ako se otkrije smanjenje za 1,5 °C unutar 3 minute, regulator grijanja prijeći će na donju temperaturu. Regulator grijanja ostat će određeno vrijeme na toj donjoj temperaturi.

1. Pritisnite i zadržite gumb Menu dok se na zaslonu pojavi "Pro".
2. Odaberite "Aer" pomoću okretnog gumba.
3. Pritisnite U redu.
Na zaslonu će treptati minute tijekom kojih će se primjenjivati donja temperatura.
4. Postavite broj minuta pomoću okretnog gumba.
5. Pritisnite U redu.
Na zaslonu će treptati temperatura. Regulator grijanja će prijeći na ovu temperaturu ako se otkrije ventilacija.
6. Postavite temperaturu pomoću okretnog gumba.
7. Pritisnite U redu za potvrdu.

6.7. Povezivanje ili ukidanje veze daljinskog upravljača

 **POZOR** Regulator grijanja može se povezati s najviše 3 vanjska uređaja. Kada je memorija puna, na zaslonu će se prikazati poruka "FULL".

1. Pritisnite i zadržite gumb Menu dok se na zaslonu pojavi "Pro".
2. Odaberite "rFS" pomoću okretnog gumba.
-  **POZOR** Pazite da odaberete "rFS", a ne "rES". Ako ste pratili upute i odabrali "rES", resetirali ste regulator grijanja na tvorničke postavke.
3. Pritisnite U redu.
Regulator grijanja će prijeći u povezani način rada. Tijekom 30 sekundi daljinski upravljač će se moći povezati ili mu se ukinuti povezanost.
4. Izvedite neku od sljedećih radnji:
 - a. Pritisnite gumb ON ili gumb za gore ako želite povezati daljinski upravljač. Začut će se zvučni signal, što znači da je daljinski upravljač povezan.
 - b. Pritisnite gumb OFF ili gumb za dolje ako želite ukinuti povezanost daljinskog upravljača. Začut će se zvučni signal, što znači da ukinuta povezanost daljinskog upravljača.
 - c. Pritisnite gumb All OFF ako želite ukinuti povezanost svih daljinskih upravljača. Začut će se zvučni signal, što znači da je ukinuta povezanost svih daljinskih upravljača.


6.8. Upravljanje regulatorom grijanja pomoću daljinskog upravljača

Izvedite neku od sljedećih radnji:

- Pritisnite gumb ON ako želite uključiti regulator grijanja.
- Pritisnite gumb OFF ako želite isključiti regulator grijanja.

6.9. Ukidanje povezanosti svih daljinskih upravljača pomoću regulatora grijanja

1. Pritisnite i zadržite gumb Menu dok se na zaslonu pojavi "Pro".
2. Odaberite "UnL" pomoću okretnog gumba.
3. Pritisnite U redu.
Na zaslonu će treptati "UnL".
4. Pritisnite U redu da ukinete povezanost svih povezanih daljinskih upravljača. Pritisnite gumb Menu ako želite odustati.

 **POZOR** Ovaj uređaj kompatibilan je sa sustavom Home Wizard. Home Wizard vam omogućava da uređaj koristite pomoću aplikacije na pametnom telefonu ili tabletu. Dodatne informacije o sustavu HomeWizard pronaći ćete na www.HomeWizard.com.

6.10. Promjena datuma i vremena

1. Pritisnite i zadržite gumb Menu dok se na zaslonu pojavi "Pro".
2. Odaberite "dAT" pomoću okretnog gumba.
3. Pritisnite U redu.
Prikazat će se godina.
4. Pomoću okretnog gumba postavite godinu.
5. Pritisnite U redu za potvrdu.
6. Pomoću okretnog gumba postavite mjesec.
7. Pritisnite U redu za potvrdu.
8. Pomoću okretnog gumba postavite dan.
9. Pritisnite U redu za potvrdu.
10. Pomoću okretnog gumba postavite sat.
11. Pritisnite U redu za potvrdu.
12. Pomoću okretnog gumba postavite minute.
13. Pritisnite U redu za potvrdu.
Postavke datuma i vremena sada su promijenjene. Pritisnite gumb Menu za povratak na početni zaslon.

6.11. Postavljanje korekcije temperature

Ako regulator grijanja koristite u kombinaciji sa zidnim termostatom, tada će se sobna temperatura mjeriti na zidnom termostatu. Stoga je moguće da će biti hladnije ili toplije na drugim mjestima u prostoriji. To je moguće kompenzirati postavljanje različite temperature.

Primjerice: ako je vaš zidni termostat izmjerio 22 stupnja, a regulator grijanja 24 stupnja, tada možete prilagoditi regulator grijanja za 2 stupnja.

To ćete učiniti na sljedeći način:

1. Pritisnite i zadržite gumb Menu dok se na zaslonu pojavi "Pro".
2. Odaberite "tOF" pomoću okretnog gumba.

3. Pritisnite U redu.
Na zaslonu će se prikazati "0.0 °C".
4. Postavite željeni pomak temperature pomoću okretnog gumba.
5. Pritisnite U redu za potvrdu.

6.12. Resetiranje na tvorničke postavke

1. Pritisnite i zadržite gumb Menu dok se na zaslonu pojavi "Pro".
2. Odaberite "rES" pomoću okretnog gumba.
3. Pritisnite U redu.
Na zaslonu će treptati "rES".
4. Pritisnite U redu kako biste resetirali regulator grijanja na tvorničke postavke. Pritisnite gumb Menu ako želite odustati.

7. Održavanje

- Uređaj nije potrebno održavati, stoga ga nemojte otvarati. Ako otvorite uređaj, prestat će vrijediti jamstvo.
- Čistite samo vanjske površine uređaja koristeći meku i suhu krpu ili četku.
- Pri čišćenju uređaja nemojte koristiti abrazivne, korozivne deterdžente, sredstva koja sadrže izbjeljivač ili otapala.
- Jednom mjesečno provjerite je li pravilno pričvršćen prsten za fiksiranje. Ako je labav, pričvrstite prsten za fiksiranje.
- Zamijenite baterije ako pokazatelj baterija počne treptati.
⚠ **POZOR** Podaci u memoriji uređaja ostaju najviše 1 minutu.

8. Kvarovi

Kvar	Uzrok	Rješenje
Informacije na zaslonu nisu vidljive	- baterije su prazne	Replace the batteries
- baterije nisu pravilno umetnute	Zamijenite baterije	Insert the batteries correctly into the product
Pravilno umetnite baterije u uređaj	Batteries are almost empty	Replace the batteries. Attention!The memory of the product will remain stored for up to 1 minute.
Trepće ikona baterija	Baterije su skoro prazne	Zamijenite baterije. Pažnja! Podaci u memoriji uređaja ostaju najviše 1 minutu.

Na zaslonu se prikazuje F1	Ventil ne reagira ispravno	Ponovno ugradite uređaj na radijator.
Na zaslonu se prikazuje F2	Ventil je preblizu radijatoru	Olabavite prsten i povećajte udaljenost između radijatora i poklopca termostata.
Na zaslonu se prikazuje F3	Ventil je predaleko od radijatora	Stegnite prsten i smanjite udaljenost između radijatora i poklopca termostata.

9. Briga za okoliš i zbrinjavanje



Simbol na uređaju, njegovoj dodatnoj opremi ili ambalaži označava da se s uređajem ne smije postupiti kao s kućanskim otpadom. Uređaj zbrinite na sabirnom mjestu za recikliranje odbačene električne i elektroničke opreme u EU i drugim europskim zemljama sa zasebnim sustavima za prikupljanje za iskorištenu električnu i elektroničku opremu. Pravilnim zbrinjavanjem uređaja izbjeci ćete moguće štete za okoliš i javno zdravlje koje biste inače ugrozili u slučaju nepravilnog rukovanja uređajem. Recikliranjem materijala doprinosi se očuvanju prirodnih resursa. Stoga nemojte odbacivati stare električne i elektroničke uređaje zajedno s kućanskim otpadom.



Baterije nemojte odbacivati zajedno sa kućanskim otpadom, već ih zbrinjavajte kao opasan otpad.

Više informacija o recikliranju ovog uređaja zatražite u lokalnoj gradskoj vijećnici, na sabirnom mjestu ili u trgovini gdje ste ga kupili.

10. Jamstvo

Za uređaj vrijedi ograničeno dvogodišnje jamstvo. Uvjete korištenja jamstva pronaći ćete na: www.smartwares.eu.

11. Tehnički podaci

Opis proizvoda

Naziv:	Regulator grijanja
Model/vrsta:	SHS-53000

Tehnički podaci o proizvodu


Potrebne baterije za regulator grijanja (nisu isporučene):	3 V DC, 2 x 1,5 V DC, jednokratne baterije tipa AA
--	--

Potrebne baterije za daljinski upravljač:	12 V DC, 1 x A23
Mjerni raspon:	0 ... 29,5 °C
Raspon za podešavanje:	5 ... 28 °C
Točnost mjerenja:	+/- 0,5 °C
Raspon temperature:	1 °C ili 2 °C, prilagodljivo
Ciklus mjerenja:	2 minute
Temperatura okoline:	0 ... 35 °C
Temperatura skladištenja:	-20 ... 70 °C
Vlažnost:	5 ... 90 % , relativna
Potrošnja energije:	Maksimalno 100 mA
Potrošnja energije u mirovanju:	Maksimalno 500 µA
Frekvencija:	433,92 MHz
Dometa za prijem:	Maksimalno 30 m
Ostalo:	Koristite samo u zatvorenim prostorima

smartwares safety & lighting b.v. Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands www.smartwares.eu	NL : 0900-2088888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE : 070-233031 lokaal tarief	
	F : 0825 560 650 15ct/min	
	DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
	UK : +44 (0) 845 230 1231 ES : +34 938427589	

CE Ovo je CE logotip kojime tvrtka Smartwares daje do znanja da uređaj zadovoljava pravne zahtjeve.

Cijelu izjavu o CE i izjavu o sukladnosti pronaći ćete na adresi www.smartwares.eu.

 Ovaj logotip govori da je ambalažni materijal (blister) izrađen od PVC-a.

Regolatore di riscaldamento SHS-53000 manuale d'installazione e d'uso

1. Introduzione

1.1. Descrizione del prodotto


Uso previsto e uso improprio


Il regolatore di riscaldamento SHS-53000 è un regolatore di riscaldamento programmabile. Il regolatore di riscaldamento è destinato al controllo di un singolo termosifone. Qualsiasi altro uso diverso da quello previsto descritto più sopra è da considerarsi un uso improprio. Smartwares non è responsabile in caso di danni causati da usi non previsti, scorretti o errati.


1.2. Influenze ambientali

Usare i regolatori di riscaldamento esclusivamente all'interno e non installarli in un campo magnetico. Questo può provocare danni alle parti interne..

1.3. Simboli utilizzati

 **AVVERTENZA** L'utente può provocarsi (gravi) lesioni o danneggiare seriamente il prodotto. Un'avvertenza indica la possibilità di lesioni all'utente o di danni al prodotto, se l'utente non esegue le procedure con attenzione.

 **ATTENZION** Indica una nota con informazioni aggiuntive per l'utente. Una nota serve ad avvertire l'utente di eventuali problemi.

 **Consiglio!** Un consiglio avvisa l'utente di potenziali trucchi e possibilità extra.

2. Precauzioni e istruzioni sulla sicurezza

AVVERTENZA

- Non installare il prodotto all'aperto o in posti in cui potrebbe bagnarsi.
- Non è permesso aprire o fare aprire il prodotto da soli, né tentare di ripararlo o farlo riparare. In tal caso le garanzie saranno annullate.
- Usare esclusivamente accessori originali del produttore.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Utilizzare un panno asciutto e pulito per pulire il prodotto.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o corrosivi, agenti contenenti candeggina o solventi per pulire il prodotto.

ATTENZION






- Installare il prodotto come indicato in questo manuale. In caso di dubbi, consultare un tecnico autorizzato e rispettare sempre le norme locali d'installazione.
- Ripristinando le impostazioni di fabbrica, tutte le

impostazioni saranno sostituite. Questo significa che si perderanno i programmi preimpostati e impostati manualmente. Non è possibile recuperarli.

- I materiali della confezione non possono essere smaltiti come rifiuti solidi urbani indifferenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

3. Composizione del prodotto

3.1. Parti principali ①

1. Anello di fissaggio
2. Display LCD
3. Pulsante Menu
Premere questo pulsante per passare dalle impostazioni automatiche (AUTO) alle impostazioni manuali (Manu) o alla modalità vacanze.
4. Pulsante OK
5. Pulsante 
Questo pulsante passa tra le 2 impostazioni, alto  e basso .
6. Valvola di controllo
7. Vano batterie
8. Manopola girevole
9. Telecomando
 - a. LED
 - b. Pulsante SU 
 - c. Pulsante GIU 
 - d. Vano batterie



3.2. Accessori ②

Questi accessori si applicano per il montaggio su valvola Danfoss.

(Tutti i marchi commerciali ed i marchi registrati sono proprietà dei rispettivi proprietari.)

1. Anello RA Danfoss
2. Anello RAV Danfoss
3. Tappo RAV Danfoss
4. Anello RAVL Danfoss

3.3. Panoramica del display ③

1. Indicatore RF
2. Giorno
3. Ora
4. Data
5. Modalità vacanze
6. Impostazioni manuali
7. Impostazioni automatiche
8. Indicatore temperatura Bassa  e alta 
9. Temperatura impostata
10. Finestra aperta
11. Indicatore batteria scarica
12. Indicatore programma
13. Indicatore ora

4. Primo utilizzo

4.1. Inserire le batterie

Il regolatore di riscaldamento ④

1. Far scorrere il coperchio delle batterie dal prodotto.
2. Inserire 2 batterie di tipo AA (non include).

3. Riposizionare il coperchio delle batterie sul prodotto.

Telecomando ⑤

1. Aprire il vano batterie.
2. Inserire la batteria.
3. Chiudere il vano batterie.

4.2. Impostare data e ora

1. Ruotare la manopola girevole per impostare l'anno.
2. Premere OK per confermare.
Sul display il mese lampeggia.
3. Ruotare la manopola girevole per impostare il mese.
4. Premere OK per confermare.
Sul display il giorno lampeggia.
5. Ruotare la manopola girevole per impostare il giorno.
6. Premere OK per confermare.
Sul display l'ora lampeggia.
7. Ruotare la manopola girevole per impostare l'ora.
8. Premere OK per confermare.
Sul display i minuti lampeggiano.
9. Ruotare la manopola girevole per impostare i minuti.
10. Premere OK per confermare.
La valvola ruota nel prodotto e sul display appare "ins". Il prodotto è ora pronto per essere montato sul termosifone.

⚠ ATTENZIONE

- Non premere di nuovo OK prima di aver montato il prodotto sul radiatore.
- Se si attende troppo a lungo per impostare la data o l'ora il prodotto presume che questa sia impostata correttamente. La valvola ruota di nuovo sul prodotto.

5. Montaggio e installazione

⚠ ATTENZIONE

- Prima, procedere con i passi descritti nel capitolo 4 se non l'avete già fatto.
- Non premere di nuovo OK prima di aver montato il prodotto sul radiatore.
- Quando si monta il prodotto non è necessario drenare l'acqua dal sistema di riscaldamento.

5.1. Preparazione al montaggio

- Se presente, rimuovere il vecchio tappo del termosifone. Controllare il manuale o il sito web del produttore per un'esatta descrizione.

⚠ ATTENZIONE

- Chiudere il tappo prima di rimuoverlo. Per fare ciò, ruotare il tappo in senso antiorario.
- Per il montaggio su una valvola standard, seguire i passi riportati nella sezione 5.2, per una valvola Danfoss, seguire i passi riportati nella sezione 5.3.

5.2. Montaggio su valvola standard

1. Estrarre l'anello di fissaggio finché non si sente un "CLIC!".
2. Premere il prodotto sul termosifone ⑥.
3. Stringere l'anello di fissaggio ruotandolo in senso orario ⑦.
The product is now mounted on the radiator.
4. Premere OK.

La valvola di controllo ruota fuori dal prodotto. Sul display compare "AdA".

Quando è montato correttamente, sul display appare la schermata di avvio. Quando è montato in modo non corretto, appare un codice di errore (F1, F2 o F3). Vedere il capitolo "Malfunzionamenti" per ulteriori informazioni.

5.3. Montaggio su valvola Danfoss

Prima, decidere quali dei tre anelli Danfoss (RA/RAV/RAVL) deve essere posizionato sulla valvola del termosifone. Fissare l'anello e quindi posizionare il regolatore di riscaldamento.

Anello RA Danfoss ⑧

- Posizionare l'anello RA sulla valvola del termosifone.
- Fissare l'anello RA utilizzando la vite e il dado forniti

Anello RAV Danfoss ⑨

- Posizionare il tappo RAV sulla valvola del termosifone.
- Fissare l'anello RAV utilizzando la vite e il dado forniti.

Anello RAVL Danfoss ⑩

- Posizionare l'anello RAVL sulla valvola del termosifone.

1. Estrarre l'anello di fissaggio finché non si sente un "CLIC!".
2. Premere il prodotto sul termosifone ⑥.
3. Stringere l'anello di fissaggio ruotandolo in senso orario ⑦.
The product is now mounted on the radiator.
4. Premere OK.
La valvola di controllo ruota fuori dal prodotto. Sul display compare "AdA".

Quando è montato correttamente, sul display appare la schermata di avvio. Quando è montato in modo non corretto, appare un codice di errore (F1, F2 o F3). Vedere il capitolo "Malfunzionamenti" per ulteriori informazioni.

5.4. Reinstallazione del regolatore di riscaldamento

Eseguire i seguenti passi per reinstallare il regolatore di riscaldamento, senza cancellare la memoria:

1. Premere e tenere premuto il pulsante Menu finché "Pro" non viene visualizzato sul display.
2. Selezionare "INS" ruotando la manopola girevole.
3. Premere OK.
La valvola ruota all'interno e all'esterno del prodotto per trovare la regolazione corretta. "AdA" appare sul display.

6. Funzionamento

6.1. Impostare la temperatura manualmente

1. Ruotare la manopola girevole (①, 8) finché la temperatura desiderata è visualizzata sul display.
2. Nella schermata di avvio, premere il pulsante Menu ripetutamente finché "Manu" viene visualizzato. Ora, è applicata l'impostazione manuale della





temperatura.

6.2. Visualizzare la temperatura attuale

1. Premere e tenere premuto il pulsante Menu finché "Pro" non viene visualizzato sul display
2. Selezionare "tEP" ruotando la manopola girevole.
3. Premere OK.
Per 30 secondi, il regolatore di riscaldamento determina la temperatura attuale.
4. Premere OK per resettare il regolatore di riscaldamento alle impostazioni di fabbrica. Premere il pulsante Menu per annullare.

6.3. Impostare una temperatura alta o bassa

⚠ ATTENZIONE La temperatura bassa deve essere inferiore alla temperatura alta. Altrimenti l'impostazione non funzionerà.

1. Premere e tenere premuto il pulsante  finché la temperatura alta appare sul display. Questa è indicata dal simbolo .
2. Impostare la temperatura desiderata ruotando la manopola girevole.
3. Premere OK.
Sul display appare la temperatura bassa. Questa è indicata dal simbolo .
4. Impostare la temperatura desiderata ruotando la manopola girevole.
5. Premere OK.
Appare la schermata di avvio.
6. Premere il pulsante  per passare dall'impostazione della temperatura alta a quella della temperatura bassa.

6.4. Impostare i programmi

6.4.1. Impostare un programma settimanale

E' possibile impostare un programma di riscaldamento giornaliero. Sul regolatore di riscaldamento è possibile impostare 3 diversi orari in cui il regolatore di riscaldamento deve passare ad una certa temperatura.

1. Premere e tenere premuto il pulsante Menu finché "Pro" non viene visualizzato sul display.
2. Premere OK.
Sulla parte superiore del display il giorno lampeggia.
3. Selezionare il giorno desiderato ruotando la manopola girevole.
Mo = Lunedì, Tu = Martedì, We = Mercoledì, Th = Giovedì, Fr = Venerdì, Sa = Sabato, Su = Domenica
4. Premere OK.
Sul display l'ora in cui il regolatore di riscaldamento deve accendersi per la prima volta lampeggia.
5. Impostare l'ora desiderata ruotando la manopola girevole.
6. Premere OK.
Sul display l'ora in cui il regolatore di riscaldamento deve spegnersi per la prima volta lampeggia.
7. Impostare l'ora desiderata ruotando la manopola girevole.
8. Premere OK.
Sul display la temperatura alla quale il regolatore di

riscaldamento deve accendersi lampeggia.


9. Impostare l'ora desiderata ruotando la manopola girevole.
10. Premere OK.
Sul display l'ora in cui il regolatore di riscaldamento deve accendersi per la seconda volta lampeggia.
11. Ripetere i 7 passi precedenti per impostare il secondo ed il terzo orario e la relativa temperatura.

Ripetere i suddetti passaggi se si desidera impostare gli altri giorni.

12. Nella schermata di avvio, premere il pulsante Menu ripetutamente finché "AUTO" viene visualizzato. Ora è applicabile il programma settimanale configurato.


⚠ ATTENZION Non appena si attivano le impostazioni manuali (Manu), il programma settimanale sarà disattivato.

6.4.2. Impostare il programma vacanze


1. Nella schermata di avvio, premere il pulsante Menu ripetutamente finché viene visualizzato .
Sul display l'ora lampeggia. L'impostazione della temperatura cambia dopo aver impostato questo orario nella modalità vacanze.
 2. Impostare l'ora desiderata ruotando la manopola girevole.
 3. Premere OK.
La data lampeggia.
 4. Impostare la temperatura desiderata durante le vacanze ruotando la manopola girevole.
 5. Premere OK.
La temperatura lampeggia.
 6. Impostare la temperatura desiderata durante le vacanze ruotando la manopola girevole.
 7. Premere OK.
- 👉 Consiglio!** Premere il pulsante Menu per terminare il programma vacanze.

6.5. Attivare e disattivare il blocco bambini

Attivare

1. Premere il pulsante Menu ed il pulsante  contemporaneamente.
Sul display compare "LOC". Il blocco bambini è ora attivato. Il prodotto non reagisce quando si premono i pulsanti o quando viene ruotata la manopola girevole.

Disattivare

1. Premere il pulsante Menu ed il pulsante  contemporaneamente quando il blocco bambini è attivato.
Sul display scompare "LOC". Il blocco bambini è ora disattivato.

1.

6.6. Protezione termica in caso di impostazione della ventilazione

Il regolatore di riscaldamento è dotato di una protezione termica in caso di ventilazione. Quando si rileva una riduzione di 1,5 °C entro 3 minuti, il regolatore di riscaldamento passa ad una temperatura bassa. Il regolatore di riscaldamento rimane a questa temperatura bassa per un certo periodo di tempo.

1. Premere e tenere premuto il pulsante Menu finché "Pro" non viene visualizzato sul display.
2. Selezionare "AEr" ruotando la manopola girevole.
3. Premere OK.
Sul display i minuti ai quali la temperatura rimane bassa lampeggiano.
4. Impostare il numero di minuti ruotando la manopola girevole.
5. Premere OK.
Sul display la temperatura lampeggia. Il regolatore di riscaldamento passa a questa temperatura se si rileva ventilazione.
6. Impostare la temperatura ruotando la manopola girevole.
7. Premere OK per confermare.

6.7. Collegare o scollegare un telecomando

⚠ ATTENZION Il regolatore di riscaldamento può essere collegato con fino a 3 dispositivi esterni. Quando la memoria è piena, "FULL" appare sul display.

1. Premere e tenere premuto il pulsante Menu finché "Pro" non viene visualizzato sul display.
 2. Selezionare "rFS" ruotando la manopola girevole.
- ⚠ ATTENZION** Assicurarsi di selezionare "rFS" e non "rES". Quando si seguono i passi riportati di seguito e si seleziona "rES", si riporta il regolatore di riscaldamento alle impostazioni di fabbrica.
3. Premere OK.
Il regolatore di riscaldamento passerà alla modalità collegamento. Per 30 secondi, è possibile collegare o scollegare un telecomando.
 4. Effettuare una delle seguenti azioni:
 - a. Premere i pulsanti ON o SU per collegare il telecomando. Verrà emesso un segnale acustico, il telecomando è ora collegato.
 - b. Premere i pulsanti OFF o GLU' per scollegare il telecomando. Verrà emesso un segnale acustico, il telecomando è ora scollegato.
 - c. Premere il pulsante "ALL OFF" per scollegare tutti i telecomandi. Verrà emesso un segnale acustico, tutti i telecomandi sono ora scollegati.

6.8. Controllare il regolatore di riscaldamento con un telecomando

Effettuare una delle seguenti azioni:

- Premere il pulsante ON per accendere il regolatore di riscaldamento.

- Premere il pulsante OFF per spegnere il regolatore di riscaldamento.

6.9. Scollegare tutti i telecomandi tramite il regolatore di riscaldamento

1. Premere e tenere premuto il pulsante Menu finché "Pro" non viene visualizzato sul display.
2. Selezionare "UnL" ruotando la manopola girevole.
3. Premere OK.
Sul display "UnL" lampeggia.
4. Premere OK per scollegare tutti i telecomandi collegati. Premere il pulsante Menu per annullare.

⚠ ATTENZION Questo dispositivo è compatibile con Home Wizard. Home Wizard permette di utilizzare questo dispositivo con una APP sul vostro Smartphone o tablet. Per ulteriori informazioni riguardo HomeWizard, visitare il sito www.HomeWizard.com.

6.10. Modificare la data e l'ora

1. Premere e tenere premuto il pulsante Menu finché "Pro" non viene visualizzato sul display.
2. Selezionare "dAT" ruotando la manopola girevole.
3. Premere OK.
L'anno appare.
4. Ruotare la manopola girevole per impostare l'anno.
5. Premere OK per confermare.
6. Ruotare la manopola girevole per impostare il mese.
7. Premere OK per confermare.
8. Ruotare la manopola girevole per impostare il giorno.
9. Premere OK per confermare.
10. Ruotare la manopola girevole per impostare l'ora.
11. Premere OK per confermare.
12. Ruotare la manopola girevole per impostare i minuti.
13. Premere OK per confermare.
Ora la data e l'ora sono state modificate. Premere il pulsante Menu per tornare alla schermata di avvio.

6.11. Impostare una correzione di temperatura

Se si usa il regolatore di riscaldamento in combinazione con un termostato a parete, la temperatura ambiente viene misurata sul termostato a parete. Perciò è possibile che sia più fredda o più calda che altrove nella stanza. Per compensare questo, è possibile impostare una temperatura differenziale.

Ad esempio: il vostro termostato a parete misura 22 gradi ed il regolatore di riscaldamento misura 24 gradi, quindi è possibile regolare il regolatore di riscaldamento di 2 gradi.

Questo viene fatto nel seguente modo:

1. Premere e tenere premuto il pulsante Menu finché "Pro" non viene visualizzato sul display.
2. Selezionare "tOF" ruotando la manopola girevole.
3. Premere OK.
Sul display compare "0.0 °C".
4. Impostare l'offset di temperatura desiderato ruotando la manopola girevole.
5. Premere OK per confermare.

6.12. Ripristinare le impostazioni di fabbrica

1. Premere e tenere premuto il pulsante Menu finché "Pro" non viene visualizzato sul display.
2. Selezionare "rES" ruotando la manopola girevole.
3. Premere OK.
Sul display "rES" lampeggia.
4. Premere OK per resettare il regolatore di riscaldamento alle impostazioni di fabbrica. Premere il pulsante Menu per annullare.

7. Manutenzione

- Il prodotto non necessita di manutenzione, quindi non aprirlo. La garanzia è annullata se si apre il prodotto.
- Pulire solamente la parte esterna del prodotto con un panno morbido e asciutto o con una spazzola.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi, agenti contenenti candeggina o solventi per pulire il prodotto.
- Verificare una volta al mese che l'anello di fissaggio sia stretto correttamente. Stringere l'anello di fissaggio se è allentato.
- Sostituire le batterie se l'indicatore della batteria inizia a lampeggiare.
⚠ ATTENZION La memoria del prodotto resta archiviata fino a 1 minuto.

8. Malfunzionamenti

Malfunzionamento	Causa	Soluzione
Le informazioni sul display non sono visibili	- Batterie scariche	Replace the batteries
- Batterie inserite in modo non corretto	Sostituire le batterie	Insert the batteries correctly into the product
Inserire le batterie correttamente nel prodotto	Batteries are almost empty	Replace the batteries. Attention!The memory of the product will remain stored for up to 1 minute.
L'icona della batteria lampeggia	Le batterie sono quasi scariche	Sostituire le batterie. Attenzione! La memoria del prodotto rimane archiviata fino a 1 minuto.
Il display mostra F1	La valvola non risponde correttamente	Reinstallare il prodotto sul termosifone.

Il display mostra F2	La valvola è troppo vicina al termosifone	Allentare l'anello ed aumentare la distanza tra il termosifone ed il tappo del termostato..
Il display mostra F3	La valvola è troppo lontana dal termosifone	Stringere l'anello e ridurre la distanza tra il termosifone ed il tappo del termostato.

9. Ambiente e smaltimento



Il simbolo sul prodotto, sugli accessori o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come un rifiuto domestico. Smaltire il dispositivo tramite il punto di raccolta per il riciclaggio dei materiali elettrici ed elettronici nella UE ed in altri paesi Europei con sistemi di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Smaltendo il dispositivo correttamente, aiuterete ad evitare potenziali pericoli per l'ambiente e la salute pubblica che diversamente sarebbero causati dalla scorretta manipolazione dell'apparecchio. Il riciclaggio dei materiali contribuisce alla protezione delle risorse naturali. Perciò, non smaltite le vostre vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche con i rifiuti domestici.



Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici, ma smaltire le batterie come rifiuti pericolosi.

Per ulteriori informazioni riguardo al riciclaggio di questo prodotto, contattare il municipio locale, il servizio di raccolta rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

10. Garanzia

Per questo dispositivo viene applicata una garanzia limitata di 2 anni. Per i termini e le condizioni di garanzia, visitare il sito: www.smartwares.eu.

11. Specifiche tecniche

Descrizione del prodotto

Nome:	Regolatore di riscaldamento
Modello/Tipo:	SHS-53000

Specifiche tecniche del prodotto

Batterie necessarie per il regolatore di riscaldamento (non incluse):	3 V DC, 2 x 1,5 V DC, batterie stilo non ricaricabili, tipo AA
Batterie necessarie per il telecomando:	12 VDC, 1 x A23
Intervallo di misurazione:	0...29,5 °C
Intervallo regolabile:	5 ... 28 °C
Precisione della misura:	+/- 0.5 °C
Intervallo di temperatura:	1 °C o 2 °C regolabile
Ciclo di misura:	2 Minuti
Temperatura ambiente:	0...35 °C
Temperatura di conservazione:	-20 ... 70 °C
Umidità:	relativa 5...90%
Potenza assorbita:	Max. 100 mA
Consumo energetico in standby:	Max. 500 µA
Frequenza :	433.92MHz
Raggio di ricezione:	Max. 30 m
Altro:	Usare solo all'interno

smartwares safety & lighting b.v.	NL : 0900-2088888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE : 070-233031 lokaal tarief	
	F : 0825 560 650 15ct/min	
	DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands www.smartwares.eu	UK : +44 (0) 845 230 1231 ES : +34 938427589	



Questo è il logo CE con cui Smartwares indica che il prodotto è conforme ai requisiti di legge.

Per la completa Dichiarazione CE e per la Dichiarazione di conformità, visitare il sito www.smartwares.eu.



Questo logo significa che i materiali della confezione (il blister) è in PVC.



R&TTE APPROVED
SHS-53000 - 433 MHz



2 YEAR

smartwares
safety & lighting b.v.

Broekakkerweg 15
5126 BD Gilze
The Netherlands

www.smartwares.eu

NL : 0900-2088888 lokaal tarief
BE : 070-233031 lokaal tarief
F : 0825 560 650

DE : +49 (0) 1805 010762
14Ct./Min. dt. Festnetz,
Mobil max. 42Ct./Min

UK : +44 (0) 845 230 1231
ES : +34 938427589

CUSTOMER SERVICE



Scan this code
with your
smartphone
for more
information

